中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 秘書室 中區辦事處
本報掛號電報：二〇七五五第六二號
今日出紙三大張每份壹毫

北越發表黨史 暗示內部分裂

黎筍與長征正互相傾軋 因河內權力爭鬥軍事攻勢受阻

【東京廿一日美聯社電】剛發表的北越工人(共產)黨官網黨史暗示：黨書記黎筍和親中共的政治局委員長征兩人，現已成為爭奪故主席胡志明遺缺的唯一對手。胡志明是於去年九月三日去世的，享年七十九歲。雖則北越經已提名新的國家主席，但實際權力的黨主席一職，則仍然虛懸。該黨史中所列舉的，曾經對該黨基本政策具有重大貢獻的黨員中，祇有黎筍和長征是仍然在生的。這本黨史引用一九六零年一則報導的話，形容黎筍為「照耀着我們人民走向社會主義和爭取統一全國鬥爭大路的火炬」。長征於一九五一年發表的「越南革命」報告，被形容為坦白地表示該黨的「獨立、主權和民族的抵抗路線」。該黨史對待這兩人的態度，顯出黎筍在該黨的黨員眼中，較長征勝了一籌。介紹黎筍的文字，佔有較多的篇幅，而且被稱為是較接受該黨的現行政策。自從胡志明死後，許多人猜測北越會變成為集體統治制度，經由黎筍、長征和國防部長武元甲三人掌握較高的指揮權。該黨史雖然有提及一九五四年由武元甲策動而擊潰法軍的奠邊府之役，但沒有提及武元甲兩人。這本題名為「黨的四十年活動」的黨史，是由越南勞動黨在二月三日黨慶而負責撰寫黨史的中央委員會編纂而成的。東京方面，經於星期三日收聽到北越通訊社所發表的一篇冗長的撮要。

【西貢二十一日合衆國際社電】南越人士於星期三日透露：西貢政府預料共黨會在二月間發動新的陣地攻擊，同時，他們也預測河內會發生內部權力鬥爭，要到今年夏季才能定出北越的政策。上述人士指出，盟軍將會擊敗共黨的攻勢。這位不願公佈姓名的南越官員們相信，由於北越領袖正為胡志明的繼承人問題發生爭執，在近期的幾個月內，北越都不會再發動一項新的越南政策。甚至，當他們發動二月份的攻擊後，情況依然不會改變。一位南越官員說：「我們正等待他們的二月份攻勢，予以迎頭痛擊。」他又說：「當這戰事過去了，胡志明的幾個繼承人將會化費數個月的時間，來決定在戰爭上所應採取的下一步驟。」

日對中共政策不變

並同意簽署禁核武器擴散條約

【東京廿一日美聯社電】日本外務省一位發言人說，日本首相佐藤榮作和他的內閣閣員們，今日同意日本應及早簽署禁止核子武器擴散條約。佐藤外相愛知揆一向高級外交官員，今日舉行一小時半的會議時，商討日本關於簽約的外交政策。日本外務省人士說，與會官員們已作出結論，日本現時仍維持對中共政策的……據之秘密透露：佐藤首相與愛知外相，今日贊同日本於保持它與中華民國政府邦交的重要性的同時，採取「符合實際的政策」，來打破它與中共關係上的僵局。佐藤與愛知二氏，在外交部要員陪同下，研討由外交部負責草擬的「未來短期內的外交政策綱要」。

英出口商要求 取銷對外投資限制

【倫敦二十一日合衆國際社電】英國出口商一發言人星期二促政府取消對外投資的限制，他說，不投資海外，會危害國家前途。出口商協會主席塞爾吉德在一個會議上發表演說，該會議係討論逆轉與歐洲國家貿易者，他說，在最近十年，英國與歐洲的貿易加倍，目前已達到全國出口貿易的百分之四十。相反地，英國與傳統的「海外市場」的貿易，卻有一半，這種情形，如英國未加入共同市場即已發生。

馬來汶萊城 霍亂症流行

【汶萊二十一日美聯社電】汶萊城發生霍亂，已宣佈疫區，星期二日有七人患此症被送入醫院。醫務當局宣佈，凡發現有霍亂症的餐館和食物店均要封閉，直至再通告時為止。當局並稱霍亂局面已告控制，市民不必恐慌。

阿格紐告知尼克遜 美國與中共交好 我政府大表不滿

【華盛頓廿一日合衆國際社電】美國副總統阿格紐於星期二說：中華民國對於美國向中共所提建議的各項可能行動，感到不滿。據阿格紐與國務院顧問舉行兩小時會議之後告知各報記者說：「中華民國對於我們繼續努力，改善與中共關係所作的各項行動，感到不安得很。」阿格紐認為蔣總統及其官員們，似乎明白美國各項建議，旨在緩和世界緊張局勢。據阿格紐說：蔣總統「似乎明白美國作為一個大國，為減輕世界緊張而努力，和不能夠漠視一個有七億人口的國家」。阿格紐並說：「我無意在任何情況下，並不是代表減少我們對中華民國所負的條約義務。」阿格紐在白宮與尼克遜總統及國家安全會議開會之後，[illegible]

泰國一高級官員稱 北越軍集結泰寮邊 圖攻擊烏汶美基地

【曼谷廿一日合衆國際社電】一位泰國高級官員於星期三日說，北越滲透部隊在於六個月來發動兩次失敗攻擊後，現正在泰寮邊界集結部隊，準備攻擊烏汶美空軍基地。省警務副處長利特少將說：「這次烏汶可能被越共從該區的一個秘密叢林火箭基地，發動攻擊。」利特說，他相信這次共軍將會使用較精巧的武器，來避免遭受傷亡。

南越政府定三月初 成立第一個空軍師

預定在今後兩年內組成四個師

【西貢廿一日路透社電】南越空軍將於三月一日成立第一個師，顯示出它在美國支持下的擴充和趨於現代化方案，經已完成第一期的工作。據空軍發言人今日說：美越兩國經於兩天前簽訂了建立第四個空軍師的協定。據預料這個空軍師是由若干個作戰戰術大隊和運輸與技術大隊組成的。據該發言人說，其他的三個空軍師，將於未來兩年內建立，屆時南越的三萬人空軍部隊所擁有的四百架飛機，便會有更多的飛機加入行列。第四空軍師的師部，將設在西貢市西南廿五哩的[illegible]空軍基地之內。

以自製民航機 在試飛時墜毀

【特拉維夫廿一日美聯社電】以色列國防部宣佈：一架以色列自建的民航機，於星期三日試飛時墜毀。而國防部長達揚從一架飛往失事現場來搜救飛行員的直升機上跳出來時，足踝亦受了傷。

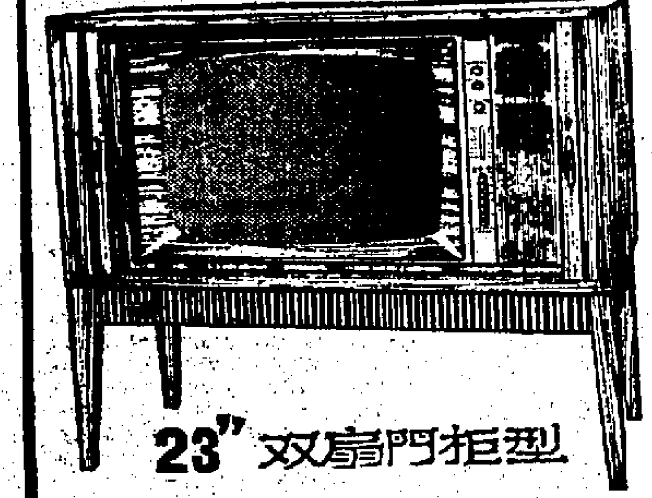
西貢代表團指摘宇丹 對越情況一無所知 越俎代庖妄提建議

【巴黎二十日路透社電】西貢代表團於今晚表示：由聯合國秘書長宇丹所提在南越成立一個包容更為廣泛的全國政府的建議，可能妨礙越南和談。宇丹於今天在離開巴黎前往美國之前對記者說：「最先要辦的事就是在西貢成立一個包容更為廣泛的全國政府，這將會導致越戰的解決。」南越代表團一發言人在對宇丹的發言發表意見說：「這是一個局外人所提議大越南共和國政府的建議，這種建議並未有考慮到南越人民的民意，而且不幸的對於南越的政治實際情形，一無所知。我們認為：這種聲明就算懷有好意，亦會對在巴黎所進行的和談產生不良影響的。」聯合國人士說：宇丹贊成一個聯合政府，這個政府將獲得南越人民各方面的信心。

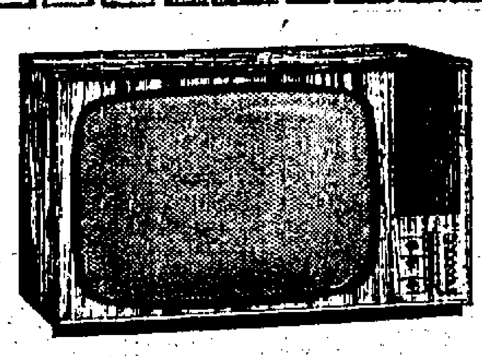
美前任財長 韓富利逝世

【俄亥俄州克里夫蘭】美國前艾森豪政府的財政部長韓富利，於星期二日晚因久病去世，享年七十九歲。

請選用最新運到
西德名廠
凱旋牌
世界最名貴電視機王



23" 双扇門拒型



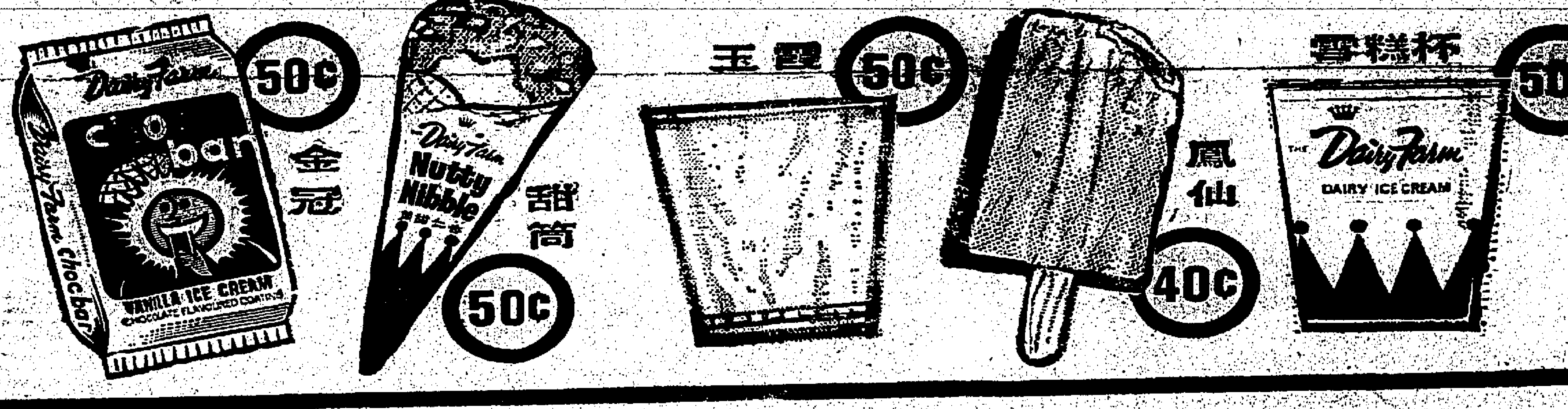
23" 座抬型機王

凱旋牌電視機配有最新設計之接收顯像管，無論在任何區域收映，畫面一樣清晰玲瓏。獨家選用德光水晶線藍膽，保証長時間欣賞節目亦不損目力。裝配雙邊HI-FI喇叭，原音輸播，為電視音響效果之最高水準設計。另有款式多種，歡迎參觀選購。

信譽保証・服務最快
港九各電器行均售

總代理：華捷洋行有限公司
香港：德輔道中廿一號地下 電話：224790
銅鑼灣怡和道53-59號 電話：725055
九龍：佐敦道四十三號地下 電話：840345

KAISER



牛奶公司
雪糕
品質優良・種類繁多

振興公司
凡月餅會戶 憑簿到各門市部 敬送 賀年糖菓
徇衆要求
現在參加月餅會，贈品仍一樣照送
糖菓餅乾煎堆瓜子茶泡年糕
・不另收費・
賀年禮品 式式皆備
貴客賜顧 特別優待

九龍深水埗
醉瓊樓飯店 元洲街
今天開幕
九龍深水埗元洲街卅七號地下二樓
電話：八七三六零零——八七三六一零

謹詹於一九七〇年國曆元月廿二日(星期四)為本飯店舉行開幕典禮敬備酒會恭候
農曆十二月十五日
光臨指導

九龍元洲街
醉瓊樓飯店
監督 洪鍾
董事長 陳田
總經理 陳楚鴻
經理 羅煥民
敬約

酒會時間：正午十二時至下午五時，六時開始營業
酒會地點：九龍深水埗元洲街三十七號地下至二樓

營業時間：每日由上午十一時至夜間一時

港九
金菊園臘味家
金牌臘味
馳譽悠久・金豬禮券
歲晚送禮・結婚彌月
名貴實惠・人人讚美
請認商標・提防影射

總店：皇后大道中[illegible]

八千個
台灣花瓶
清雅脫俗 珍貴無比
巨型名貴珍藏花瓶
原價155元特以廉價供應
9元至29元
歡迎蒞臨選購
(星期日照常營業)
台灣貿易公司
尖沙咀麼地道92——94號
(拉丁區夜總會隔鄰)地下商場

函授英文

申請人英籍啟事
楊鎮(YANG·CHEN DONALD)住香港北角英皇道九九七號七樓七〇五室現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

徵大・小客戶
瑞典什誌函購
KEWA-IMPORTBOX
GOTEBORG・28・SWEDEN

如刊本報廣告請撥電話七三零七零八接洽

華沙會談雖恢復 實際上陷入低潮

連下次會談日期亦未作出決定 觀察家認北平對談判似不希罕

【華沙二十一日路透社電】雖然美國與中共已於昨日恢復在華沙舉行的外交會談，但是，今日的美國與波蘭外交觀察家都持悲觀的看法，不知與中共將於何時，以及怎樣答覆美國所提出的改善兩國關係的建議。美國駐華沙大使史托塞爾，中共的「代辦」雷陽，彼此帶由三位助手附同，在中共「大使館」內商談了一個小時。但是，當他們結束這次會談分手時，並沒有訂定他們下一次會談的日期。……

【東京廿一日合眾國際社電】……

越共沿寮柬邊境 猛烈攻擊盟軍

初步估計擊斃共軍百餘

薩林格謂愛德華已決定 退出下屆總統競選

美利用中蘇共歧見 謀實現其反動目標

蘇聯警告中共稱

饑荒混亂情況極嚴重 尼日利亞軍強姦婦女

進入比亞法拉記者報導

潛入首相官邸內 日本一極右派青年

被捕後謂欲向佐藤申述 不應簽禁核子擴散條約

美兩年後裁軍三師 靠核武器進行防衛

以約在死海以南 展開激烈陸空戰

戰事曾延續十七小時

江青發動尖銳攻勢 指香港大公文滙報 是劉派與蘇修工具

社論

毛酋垂死掙扎的新陰謀

——分析兩項會談的錯線關係

……

勘正

本報昨日第二版「泰國將於下週開始，對有邦交旅客過境，三天內不須簽証」的簽電訊內文，拼版時誤拼於第一版第二條「南越爭論貢陳文敦主張和談越南化……」新聞內；而第一版同題電訊內文第一至第四段，則拼於第二版「……三天內不須簽證」電訊內。校對時又疏忽未予校正，致兩則新聞文義不對，謹此勘正，並向讀者致歉。

編者

聘外勤記者

本大專社聘外勤記者多名，……

承銀主命將 貴重物業出投

嶺南書院（專上學系）

班額：為應各家長與學生要求入本院肄業起見只招收文、理、商學院各系一、二、三年級轉學生。

報名：由一九七〇年一月十日起（星期一至星期五每日上午九時至十二時，下午二時至四時，星期六下午及星期日休息）

電話：H七四〇四三五或七二二二二七或七三二五五一

考試日期另行通告

嶺南中學（招收男女插班生）

組別：（1）中文部：中一至中四
（2）英文部：F.1至F.4
（3）小學部：小一、小二、小三、及小六

報名：由一九七〇年一月十日開始至考試前一日下午四時半止（星期一至星期五每日上午九時至下午四時半、星期六下午及星期日休息）

考試：一月廿四日下午二時（星期六）

校址：香港司徒拔道十五號

電話：H七二二二二六——九

簡章備索：1. 司徒拔道本校 2. 德輔道中廿五號（安樂園大厦）十三樓嶺南會所

本校備有校車接送，此外6號、6A、6B及15號巴士均經本校。（考試日下午一時起有校車在麼理臣山道養和健康院對面停車場接送考生。）

聞

先嚴陳公配宗號沛府君於主曆一九七零年元月廿一日上午九時在九龍寶血醫院蒙主寵召息勞享壽八十二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定本月廿二日（禮拜四）下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍島林邊道基督教墳場謹此報

孝男 浩發 浩林 德生 萬里
媳 徐鳳梅 張女 李秀華 黃美玲
女 麗英 婿 張厚根
孫男 …… 孫媳 …… 孫女 …… 孫婿 ……
外孫男 …… 外孫女 ……
胞弟 配祖 弟婦 朱容 胞妹 冬聯
姪 鉅祥 姪媳 吳美娟 姪女 …… 姪孫 志強

謹告

治喪處：九龍殯儀館

謝

先夫劉公琛字玉振府君之喪於二十日在九龍殯儀館出殯辱承
諸親臨執紼 惠賜厚賻花圈 高誼隆情 歿存均感哀此鳴謝

未亡人 劉葉蘭芳
孝男 碩文 肇文 秉文 亦文
孝女 美梅 慧梅
姪 貴祥 姪媳 葉海倫

泣叩

創興英文書院 招生

班級：英文部 F.1—4插班生
中文部 小一至小五插班生
幼稚園 高初級及護幼班插班生

考試：一九七零年一月二十八日上午九時

地址：香港德輔道西四零四號 電話：四六零二六八
（中英文部各級設有成績優良家境清寒獎學金・交通便利・電車巴士直達門口）

監督 廖烈文

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（停車與等候）規例第四條第一節及道路交通（道路與標誌）規條第十五條
因舉行高等法院巡迴審判儀式之交通措施
高等法院巡迴審判儀式，包括在聖約翰大教堂及聖約翰禮拜之儀式，將於一九七零年一月廿二日（星期四）舉行。屆時將採取下列交通措施：
（一）封閉停車場
下列各停車場由上午八時正至上午十一時正將暫時停用：
（甲）介於遮打道與德輔道間之皇后像廣場停車場。
（乙）介於行人隧道與美利道間之遮打道停車場及
（丙）美利道停車場之一部份。
（二）封閉道路
由上午十時正至上午十一時正遮打道及皇后像廣場道將予以封閉不容車輛通過。擬經皇后像廣場之車輛將須改經德輔道中。在德輔道中東行之車輛將須改道經下亞厘畢道及皇后大道中行駛。介於干諾道中與德輔道中間之一段雪廠街不容車輛通行。
（三）停車設備
在美利道停車場將有停車設備供有標貼之車輛使用。

交通處處長 薛璞

遠東航空學校日夜班招生

教育司署註冊 香港民航處批准 倫敦城市工會
各科新生定二月二日開課
科別：飛機工程、無綫電工程、報務、電視各科日夜班。
考試：一月廿一日及廿六日下午二時半，儘二時半是相片三張。
校址：九龍啟德機場內由宋皇臺道北帝街口進入。

麗澤中學招生

班級：中學一至三年級 小學一至五年級 幼稚園高低班・報名：即日開始
考試：一九七〇年二月十一日（星期三）上午九時
校址：中小學廣東道180號 電話：666318 681124
幼稚園廣東道322至328號電話：663398
監督兼校長梁逸芬 副校長葉若昭

善基中學 寄宿生

附設小學章程電索即寄
校址：新界洪水橋丹桂村十二號
本校電話：〇——七六〇三三四
香港詢問電話：四五五五九九

恩澤書院招生

一、招中小學幼稚園各級插班生（二月二日開學）
二、男女寄宿生（附設托兒園）
三、下午女子中學
四、夜中學暨英專
報名從速 簡章備索
校址：九龍城挾街一七五號 電話：K八二八八八一
校監：王瀚新 校長：洪高煌

珠海書院招生

一、系級：文史、外國語文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、國際貿易、會計銀行、商業管理、數學、化學、土木工程、建築等十二學系四年制及五年制新生及二年制轉學生
二、報名：自即日起至考試前二日止。
三、考試：一月廿五日上午九時起一天考完。
四、校址：九龍亞皆老街一二四號。
五、本校設有多種獎助學金及工讀學額優秀清貧學生均可申請。
簡章備索

董事長 李揚敬
校長 江茂森
副校長 蘇熊瑞

聖智德英文中學

接受下列各級男女插班生
班別：中學部F.1—F.4
小學部P.1—P.6幼稚園新生
日期：即日開始接受申請
校址：九龍尖沙咀山林道 電話：K六七四四〇二 K六七一二〇九

德明書院 招生

系級：中文、外文、社教、經濟、會銀、商管、土木、建築等各系一、二、三年級轉學生。
報名：即日起開始申請，考試日期，申請時通知。
地點：九龍旺角奶路臣街十九號B，電話：八八四一六一——四
獎助學金：本院設有伯南獎助學金及其他獎助學金，凡品學優良家境清寒者，入學後均可申請。
簡章備索

校長 鄭潤才

嶺英 招生

十九年下學期 招考 中一至中四，小學，幼稚園 各級生
考試日期：一月廿四日（星期六）下午
開課日期：二月二日（星期一）上午八時
地址：香港恩平道廿八號
電話：七六零五八三（簡章備索）

承退股聲明

九龍審山道九號A地下永利髮廊，……已於一九七〇年一月一日……特此聲明
承退人 林……
承收人 顏把添 啓

三日之內 治愈足癢

……

工
商
日
報

中華民國五十九年一月二十二日 星期四 農曆己酉年十二月十五日 第三頁

美陸戰隊司令查普曼稱 越共可能在夏季發動大規模攻勢

北越軍在寮國境內有蠢動模樣

【華盛頓二十日路透社電】美國海軍陸戰隊司令查普曼將軍今天說:他相信越共可能發動一次大規模的夏季攻勢,可能在南越造成一種軍事挫折。他在國防部一項記者招待會上說:雖然共黨將會在美軍繼續撤退之際對美國或南越的軍事設備發動猛烈的進攻,或對孤懸地區發動協調性的襲擊,但是他們將不會永遠有任何軍事結果的。查普曼剛從南越戰區回來,他說:他不相信共軍的意向。他說:「敵人仍然存在南越,不過南越戰場仍然陷於沉寂。我們預料將會有些挫折,但是似乎將視情勢如何而定。」查普曼又說:來自北越的滲透在近數年來已減少,尤其是自從一九六八年以來為然,而去年底更顯見減少。

【華盛頓廿日路透社電】美國務院今天說:美國對於在寮國的北越部隊似乎正準備發動一項攻勢,表示關注。當被問及於週末發表的報導謂,正有跡象顯示共軍將在寮國平原發動攻勢時,一名國務院發言人說:「我們對這件事甚為關注。」他說:「看來北越在寮約有五萬人。」

僑委會將在駐外使館 設置僑務參事

一俟完成立法程序後即可實施

【台北廿一日航訊】行政院有關單位昨通過僑務委員會組織法修正草案,將函請立法院審議。

僑委會組織法修正的要點之一,是規定僑委會得在我國駐外使館中,設立僑務參事,專門辦理僑務事宜。

在世界各國,其中央政府的組織很少有主管僑務的機構的,但是我國情形特殊,因為海外有一千四百萬僑胞,所以在中央的八部二會中,正式設有僑務委員會。

大約在二年多前,僑委會基於僑務工作的開展,以及加強僑胞的服務,建議政府在駐外使館中設置僑務參事,專辦理僑務工作。其理由是:

第一,目前外交部派駐國外使館的人手普遍不足,處理正常外交事務已感負荷甚重,兼理僑務更力不從心。

第二,一般外交官員對僑務政策未必能透澈瞭解,尤其有關僑商、僑生等各種申請手續,有時不能立即處理或說明,如以兼任僑務,在時間上頗不經濟,對僑胞亦不方便。

第三,部份僑社關係複雜,使館館長有時不便直接處理問題,有了僑務參事就好辦得多。

由於政府對經費等各方面的考慮,僑委會的建議一直沒有決定,不過僑委會也一直認為有此需要,尤其僑委會委員長高信,就職六年來,每年都到各地訪問僑胞,遠太平洋中從無我政府官員去過的荒島,他都到了。他為各地僑胞的愛國熱情所感動,認為應早日派專人為他們服務。去年高信訪問美加僑胞回國後,乃再度提出此一建議。

立法院中熟悉僑政的委員們,對在使館設僑務參事一事,多認有此需要。行政院將僑委會組織法修正案送立院審議時,應可獲得支持。

我以食米百噸 救濟南韓水災

【台北廿一日中央社電】外交部消息:中華民國政府捐贈大韓民國救濟水災的一百噸食米,已於十九日到達釜山,贈送儀式于今天上午十一時半在釜山舉行。

中華民國駐韓國大使館已派代表參加了贈送儀式。韓國外務部已派亞洲局中國科長金海宜,陪同唐縱大使南下,在參加儀式後,當天返回漢城。

韓國曾於去年九月發生水災。

美毒氣撤出沖繩 賴德拒將其毀滅

【華盛頓廿一日合眾國際社電】美國防部長賴德昨日拒絕若干國會議員們所提將毒氣留在沖繩島,否則將其毀去的要求。他重申美政府的決定本月開始將毒氣運出沖繩島,解除其潛在危險性,埋在海裡,或用其他方法處理。賴氏說,毒氣有其需要,以阻嚇他人使用毒氣對付美國,但不能將其留在沖繩島,因沖繩島行將歸還日本。

台北市美而廉餐廳 東主次女被殺案 疑兇黃正印被捕

【台北廿一日航訊】台北市「美而廉」餐廳命案的兇嫌黃正印,二十日清晨在新店溪上游企圖跳河自殺時,被警方人員捕獲。

黃正印因在案發後曾吞服毒藥,所以在他被捕後不久,即由警方送往省立中興醫院救治。

黃正印因投河時頭部受了很重的創傷,流血不少,而且浸泡在河水裏不算短的時間,警方人員將其送至新店陳外科醫院救治時,渾身發抖,待警方人員為他脫掉溼衣服,換上乾的衣服,他的精神才稍微好轉。

疑兇黃正印在新店陳外科醫院包紮及醫治傷口後,即由偵辦該案的台北市警城中分局帶回偵訊。

黃正印告訴檢察官:他在犯案後逃往烏來之前,就先服食了毒藥。他在龜山附近公路上徘徊,但始終不見毒藥發作,到了清晨六時三十分左右,他迷迷糊糊走至碧谷橋上,才決心投河自殺,來結束自己的生命。

黃正印投河受重傷後,因疼痛而發出呻吟聲,此時,適逢宏豐營造廠老板楊炳煌在新店至龜山公路間監督修建工程,經過橋上時聽到,楊炳煌立即跑到河內,把黃正印救起來,放在河邊,再奔至附近的龜山派出所報案,警方終於把這位殺人疑兇逮獲。

台北父案主兇 李一夫被處死

【台北廿一日中央社電】弒父殺人犯李一夫,今天被最高法院依殺直系血親尊親屬罪,判處死刑確定,將發交台北地檢處執行槍決。

被告李一夫,廿六歲,住台東縣卑南鄉初鹿村,於民國五十六年起連續姦淫其年僅十三歲的表妹劉××,其父李江桂知悉後,嚴予責罵,民國五十六年五月廿五日晚上,被告李一夫受責罵後,竟萌殺意,於廿六日凌晨一時許,以番刀砍死其父李江桂熟睡中,並砍傷其母,案經警方捕獲,移送法辦。

蘇軍方喉舌責中共 煽起大陸戰爭狂熱 加強搾取人民勞力

【台北廿一日中央社電】據蘇俄軍方「紅星報」今天引述蘇俄「塔斯社」的一篇文章說,中共正在煽起大陸人民的戰爭狂熱,他們進一步步壓榨大陸人民的勞力。

這篇題為「北平的軍國主義狂熱」的文章說,「戰爭的準備工作」已被推展到國內所有城市和省份的主要政治口號。目的是要擴張中共的領土和最後支配世界。

由「塔斯社」報導的「紅星」報文章,也強調中共大規模戰爭準備的外在和國內兩方面。北平統治當局當前政策的目的,「主要的是建立為世界霸權而鬥爭的基地,追求對鄰國擴張主義的冒險方針」,長遠的目的是履行「用毛澤東思想來改變世界」的某些歷史任務。

文章中說,顯然的毛派分子今天還不能將成功依賴於任何巨大的武器賭博上,但在內心裡解決了另一常說到的問題。

文章說,毛派分子在追求一個「威脅性危險的」幕後目的,是企圖將人民釘在緊張頂點,將人民在「文化革命」之前所僅有的微末享受剝奪殆盡,動員人民去「促進生產」。

毛派就是在逐漸的集中力量,軍國主義的歐斯的果里,距離在每一人中,產生廣大的反應,只是在警告北平居民避免「虛偽的安全感」所產生出來的工人正逐漸陷於麻痺、冷淡和疲久。他們不想要「犧牲一切」,對毛派政策的反應。

西貢美軍總部隔鄰 一戲院遭越共爆炸

【西貢廿一日合眾國際社電】軍方人士於星期三日說:一枚由恐怖分子投擲的炸彈,於星期四晚深夜震撼了西貢美軍總部隔鄰該市第二大的電影院。這些人士說:這是五個多月來西貢市內最嚴重的炸彈事件,但它並未造成傷亡,因為當時正在戲院之實施前數分鐘,所以該戲院是空的。但這宗爆炸和隨後釀成的火警,使到於西貢市中心的大南戲院估計約有百分之八十受到損壞。這是自從去年八月七日在南越一間軍事語言學校的多枚炸彈爆炸,損壞了該學校,炸死十二人以及炸傷六十二人的事件以來,最具破壞性的一宗爆炸。

南越松美鄉美萊村 屠殺案的道德問題

古原譯

每一個來到南越服役的美國軍人,都接到一個寫着卡片,而且常常把它放在口袋裏,隨身攜帶。在這小白卡片所說的當中,有一點很重要:「當任何一個俘虜,都是我們的。每一個軍人都必須對在他手中的一個俘虜,負責。」為了現在這不斷發酵的原因,爭議著第十一旅美軍在一九六八年三月十六日在廣義省的松美村(松美鄉的一部份)已往發生的屠殺事件,此一點是最重要的。

這個屠殺事件的消息的結果,使得誠實的美國人,亦使得美萊村屠殺事件變成了一個美國人自己的道德問題。有一個美國人被指殺害,有一個在越南的人,都不知道什麼是「人」。

如果證明這是真的話,這屠殺的美國軍人在擁護美國戰爭中被指摘的罪行中最兇殘的。不祇在全美國的私人客廳和商店辦公室,甚至在五角大廈,都有人問:「這件事如果確實發生的話,那麼為什麼會發生呢?」服從命令的原則與殺人的道德之間,何者應該有所依據呢?

美國軍人的頭腦中,從來不知道有依照什麼命令而行事,不必計較是非的嗎?(?)

有些軍人和平民,以為這種罪行有損美國的利益。軍人和平民都是為保護美國的人們而作戰的,然而有很多人,是和對越共作戰中心不知道誰是敵人,或越共人員,因為戰爭中的南越,並非兵士對兵士的戰爭,有時甚至對老弱婦孺的。

這問題的關於道德的進退維谷困境。

同時有些軍人,以為軍訓時常重的「首先服從命令,後人再提出抗訴」的原則也會造成悲劇。

有一個上校說:「用一枚步槍,一顆砲彈,一枚炸彈來殺人,是不道德的。在一個戰爭中,有時是不合理的,有時是合理的。

這殺人的,是合理的嗎?端視如何來決定。在這個沒有固定界線的戰爭中,有很多灰色地區,是不穿軍服的,但在戰區內,都用恐怖手段作為戰鬥工具。」

一個美國軍士有權射殺一個面對他的武裝敵兵,但是毫無疑問的,一個兵如果看見在松美村的道路,遇見一個穿便服的越人,要迅速一枚步槍向他瞄準,他也同樣有權射殺他。

然而,如果有一個越南小童用步槍指着他,或用一枚手榴彈向他擲來,他也有理由射殺這個婦人或小童嗎?任何一個在越南見過這種事情的人,都會毫不遲疑地回答一個「有」字。因為這個婦人或小童也能像一個慣戰的敵兵一樣致人於死地,而且是如此的。

如果一個婦人被發現埋地雷或炸彈(在越南部份)的,就怎樣呢?在這樣情形之下,這問題更難解決。

總之,如果這個人可以不開一槍而加以拘捕,美國軍人所受的訓示,正是要他這樣做。如果一個美兵新近眼見一個同伴被一枚隱藏的炸彈炸成粉碎,他若讓這個埋地雷的人逃脫,他也可能成為另一個埋藏爆炸品的犧牲者,一經思慮及此,他就會扳機開槍了。

因為美兵在松美鄉一向的地區的行為會怎樣呢?松美鄉一向是共黨游擊隊的老巢,其中的婦女和小童時常放置陷阱的炸彈,又時常把美國行動的情報供給共黨游擊隊,共黨游擊隊因此能設伏偷襲美軍。

在美國的基本和高等軍訓所着重的規章和在越南的新來美軍的訓示都明白聲言:被俘的平民和敵軍,一律要予以人道的待遇。

發給每一美國軍人的小白卡片也說:「在你手中的一切人,無論是嫌疑人,平民或戰俘,都一定要保護,不得施以暴虐,辱罵或任何一

種報復。一切懲罰要交由法庭和法官決定。軍人以公平和人道對付手中之人,就是以表現他的力氣。」

C連在那一天是否受到美萊第四村開火射擊,現在仍未分明。據一個在越南服役很久的將官的意見,這一點是很重要的。

他說:「如果我部下的軍隊遭遇一條村開火射擊,他們就毫無疑問地用密集火力還擊和攻入這條村。我恐怕這些鄉村戰役相加起來,我們已把好幾百個平民連同敵兵一併殺死了。在這種戰爭之中,這是無可避免的。然而,如果在平定一條村之後,還齊令平民排成一列,然後加以兇殘的屠殺,就不能同日而語了。但不知道屠殺案是否發生過這樣的情形。」

在第二次世界大戰之前,美國陸軍的訓條也如大多數國家的陸軍訓條一樣,規定一個軍人必須服從上官的命令。

如果因為奉行命令而觸犯了法律,受懲罰的祇是這個發命令的軍官。然而紐倫堡的戰犯審判,似乎已改變了這原則。陸軍規章已修改了。聲言一個軍人的職責非一定要服從任何非法的命令。所以他要對他自己的行為負全責。

這問題已在美國的軍部中討論過,有經驗的帶兵官以為軍所着重的都是服從命令。如果一個軍人相信一個命令是非法的,根據他所受的訓示,他可以馬上的向另一個較高級軍官請示,或先奉行命令,後來才提出控訴。他也可以拒絕該命令而冒受軍事法庭審訊的危險。在軍事法庭中,他要證明這命令是非法,所以提供證據的責任要由他肩負。大多數美兵都不肯冒這種風險。

還有些司令官以為在戰鬥中,如果一個軍人拒絕執行不快意或危險的任務,是會危害他的同伴的生命和他們的使命的。如果要找尋一個妥當辦法,一面可以完成使命,一面又能使發出可以執行命令的錯誤命令的機會減至極小,這是困難的。有很多人建議改善陸軍規章,把發命令的人的權責劃分得更加清楚。

有些軍官認為這一個理由是美萊村屠殺案辯解。據說,任何一個在越南打過仗的人,都見過敵人使用恐怖和兇殘手段的核心事例,如公開把一個村長和他的家人剖腹取出腸臟,插在削尖的竹桿上展示,而他們竟被示眾。

有一個軍官說:「人之常情都不願用這樣悲慘的手段來對付這些敵人。」

然而,有另一個軍官反駁說:「我們在越南打仗的理由,大約是阻止敵人把這樣的行為標準施於全國。如果我們的行為標準同敵人的行為沒有區別,我們也不會有大收穫。」(譯自「紐約時報」,原著者柏德爾)

佐藤與愛知會商 決定日外交政策

【東京二十一日路透社電】日本佐藤首相二十一日與愛知外相及外務省高級幹部,以檢討推行的「當前外交政策綱領」為中心,對今年日本的外交方針,進行協商。結果,再度確認了在生效以前簽署防止核擴散條約,又鑒於日本國力的增強,對國際的責任亦應加以如何推進今後的外交政策。

中共政策一事,作出指示說:應該重視與中華民國的關係,並採取現實性政策以打開對中共的關係。此外,關於對美、蘇關係,決定:(一)及早調整經濟為中心的對美關係;(二)耐心進行北方領土問題的解決。首相並決定今後應積極推進以亞洲各國為中心的經濟合作,並以「皮亞遜報告」所提倡的將國民所得百分之一用于對外援助。

北海道強烈地震 未引起傷亡損毀

【日本札幌市二十一日合眾國際社電】星期三早,在大雪掩蓋的北海道發生一次強烈地震,但未引起重大傷亡或損毀事件。

札幌市的警方和氣象台說,若這次地震發生在人煙稠密地區,則傷亡損失會很大。

警方說,據報告三人受傷,一間房屋受損。

一警方發言人說:「地震使此間房屋擺動,人們由熟睡中驚醒,紛紛開門,準備逃出,但他們覺得不很嚴重,同時外面太冷,所以仍然在屋內。」

此間報道說,奧林匹克冬季運動會將於一九七二年在此間舉行。

地震發生在東部時間星期二二十三時二十七分(國際時間十四時二十七分),震級為六點五。

【加利福尼亞州柏基萊二十一日合眾國際社電】加州大學地質測驗站,於星期二國際時間十七時四十四分(東部時間上午九時四十四分)測得「強烈」地震,中心或在日本北部。地震達六點二級,足以使人煙稠密地區受到廣泛損毀。該站說,地震中心距柏基萊西北四千六百五十哩。

美英蘇援助比亞法拉 首批救濟品運抵拉哥斯

【拉哥斯廿一日合眾國際社電】尼日利亞總統高文今天呼籲迅速建立對前比亞法拉友善國家之間的關係。救濟比亞法拉內戰災民的第一批救濟品星期二開始運抵此間。

第一批送達的救濟品來自英國,是一隊裝備齊全擁有設備的軍隊醫療隊。兩艘載運救濟品之美國船預料星期二或星期三可以到達。

尼日利亞聯邦軍事政府的喉舌「每日時代報」指法國和以色列公開支持比亞法拉,並要求聯邦政府重新檢討其外交政策,馬上決定尼日利亞與這兩國的關係。

蘇聯較早時間指稱西方國家的援助是繼續介入尼日利亞內務的例證,但他們現正派遣十七名蘇聯醫生到尼日利亞去,約在星期二晚抵拉哥斯。

英國醫療隊第一部份八名醫生星期二早晨抵此間,並於不久移送到受戰爭蹂躪的災區。

民意測驗顯示 英年青選民 擁護保守黨

【倫敦廿一日路透社電】據「每日電訊報」今日發表的蓋洛普民意測驗結果,年在十八歲至廿一歲之間的英國新一代選民,熱烈擁護保守黨。

這次民意測驗結果顯示,今年開始把成年年齡由廿一歲降為十八歲所產生的新選民,在未來的投票中可使保守黨以百分之十七之差,壓倒工黨。

但該測驗的全般結果顯出,工黨會把保守黨的領先百分比,由百分之十點五減低至百分之七點五。

兩名紅衛兵 分別抵台北

【台北廿一日中央社電】投奔自由的中共「紅衛兵」楊牧生和李正誼,今天分別從香港來到台北,將參加「一二三自由日」慶祝大會。楊牧生是廣東汕頭人,畢業於廣東省財務學校,曾任共青團員,「紅旗公社」常委及宣傳部長,五十六年底逃到香港。今天同時到達台北的另一位「紅衛兵」李正誼,廣東曲江人,畢業於廣州南華師範學院附中高中部,於五十八年五月十一日逃出鐵幕。

二十個國家合作 歐力謀保存好環境

由於人口多,空氣漸污濁,噪音日可怕,若非改善,已逐漸不宜於人類生活。

困擾很深的歐洲,現正發動一項前所未有的計劃,保護它們自己,免受污濁空氣及其他現代環境所造成的醜惡影響。

超過二十個國家,參加了「歐洲理事會」所主辦的「歐洲保存年」的計劃。專家們怕城市的擴展,毀壞了地土,毒害了飲水與空氣。他們定二月九日到十二日,在法國的斯德拉斯堡,舉行「保存歐洲會議」,並準備文件來表明他們的觀點。

其中一項文件,是城市的蹂躪思;另一齊告是,機場及公路擴展,奪去了有價值的耕地。城市的環境與綱架的高樓大廈,散開到市郊,奪了青綠茂翠。

英王室來說,愛丁堡公爵及查理斯太子已共同為保存歐洲而努力。他們參入保存委員會,且倡所活動。另有社團正設計保護郊區,免於建築擴色的城市的寇食。

愛丁堡公爵去月在倫敦一宴會說:如果歐洲國家彼此間密切的計劃及付諸實施,方能有效地控制我們的環境。請個人已逐漸知道保存計劃之必要,以免人們不但在自己的環境裡活下去。

「歐洲保存年」的目的,是要求每一歐洲人,對自己的健康及福利受到的壞影響,倍加注意。每一個人,被致促參加這運動,例如種一株樹,或為地方從事有組織的工作。

人口稠密的股門,環境問題比世界別的地方來得更甚。每人都想得新的樓宇,新工業,新道路及更大的機場……同時,每一個國家都要利用它們的耕地及林木,去產生食糧及木材——也要空間去設公園的。

「歐洲保存年」的發言人說:聰明地運用及管理我們現在所有的,審慎計劃我們將來所需要的,這才是「保存年」的真實意義。

該動這「年」始於英國,曾舉辦過「野外生活展覽會」。

活動的結果,將於今年十月在倫敦的會議進行研究。該項的人物是王夫愛丁堡公爵。科學家們將報告每一國的展途。例如,在英國,在這世紀末,會達到七千萬人口,行駛的汽車將為今日的一千萬輛的三倍。英國的「鄉郊委員會」委員貿試,將對斯德拉斯堡提出英國的報告,關於鄉間增加空間的衝突。

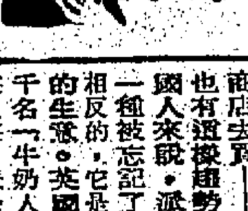
很多參加會議的國家,將發行郵票,紀念這大運動。並有演講,流動展覽及舉辦一些比賽,以促進保護活動。例如:奧地利有它的「森林週」,由四月二十七到五月二日舉行,對各學校解釋森林對經濟的重要性,野外生活的權益。西德有「國際森林週」,由一月三十日開始,強調鄉間受擠迫的嚴重。又於五月在柏林舉行「保存天然會議」。愛爾蘭亦有一「學校保存日」及植樹計劃。葡萄牙則開新公園作紀念——每國須想辦法,希望改善公民的環境。

有部份領導「保存」人物,認為時間太短促,前途不光明。如「保存歐洲年」的調協員,比利時的基蘇茲洛說,歐洲對保存天然環境的反應過遲了,未能及早去疏導污濁烟霧,並及挽救若干種野生動物的消滅。但現時最低限度有了新的計劃作二矛頭,尋求更積極的辦法,去保存歐洲的天然環境。(西門)

英倫特出的大職業 牛奶人受主婦歡迎

近年,他們更兼送菜菜雜貨等,除了薪金外,還有佣金,獎金,及賞錢等,故收入更佳。

·士逕·



英國人現在開始吸引英國的「牛奶人」。據一隊英國招募者說,所有的「牛奶人」都是心理學家,這是對婦女而言的。

有些專家說,所有數量在增加中。商店出賣——英國現在也有這樣趨勢。但以英國人來說,派牛奶已是一種被忘記了的藝術。相反的,它是一種發達的生意。英國的四萬五千名「牛奶人」,平均每人每日派送牛奶八百品脫,兼送菜菜雜貨的。

一個新入行的「牛奶人」以六個星期的訓練,然後派他正式派送牛奶。除了學習基本的推銷術之外,每一個「牛奶人」都要受複雜的婦女心理的訓練——包括怎樣避免家庭主婦的糾纏。雖然,有許多的笑話,但這不容許「牛奶人」與顧客勾搭——甚至如果他們想這樣做。

統計數字揭露祇有百分之二十九的家庭主婦們記識「牛奶人」的姓名。更少的有機會與「牛奶人」談話。還有時間的問題。很少家庭主婦早上七時至八時「牛奶人」派送牛奶的時間有餘暇的。這是一天內最忙碌的時間。不過,牛奶車時常都不吝惜時間的。一輛牛奶車,在第十三號門牌屋外停放着,可能是因為「牛奶人」進入屋內,向沒有訂購牛奶的住戶推銷牛奶。

話雖如此,家庭主婦或許使「牛奶人」面露笑容。有些家庭主婦所留下的字條,甚至使她們的丈夫不悅。一個受微斯特家庭主婦寫道:「我明天付賬。如果你見到我時,欲歎吾得這樣的需求:『如果的說聲「早晨」使那人以為我付了賬。』」一個諾丁咸「牛奶人」獲我丈夫上夜班,我將在火車站候你。不要帶米古力來——我節食呢。」他從未發現他所遺下的字條所引起的事情。一張值得獎金的字條是:「兩品脫,如果這字條被吹去,請拍門。」

除了是分析那些放在空牛奶瓶裡的字條的專家之外,「牛奶人」能夠觀察某些不尋常的婦女購物習慣。例如,過百分之九十的英國家庭主婦,依靠「牛奶人」派送牛奶,其中四份一現在並非向他們訂購乳士及蛋黃粉。但是,為了某些奇怪的理由,八人中祇有一人向「牛奶人」買牛油,「牛奶人」

不能說出原因,但他們看見買牛油的人緩慢的增加,非常喜歡。因為他們有佣金可收。

「牛奶人」雖然不論天氣怎樣,每天凌晨四時起床,但他們有其他的補償,多數的「牛奶人」喜歡他們的職業的獨立性,他們也喜歡服務人和結交朋友。(上)

慕尼黑世運會有波折

建築費不斷上升,會場設計受批評,致大會籌備人士的情緒已大大低落。

慕尼黑主辦一九七二年奧林匹克運動會初期的熱誠,經費不斷上升及對大會設計的諸般批評,業已下降。

開銷不斷的增高,已佛里亞省與西德政府之間,彼此對誰該擔負多少,似一場你來我去的戰鬥,令使慕尼黑的美夢幻滅。對德國主辦的第二次奧林匹克大會(第一次一九三六年在柏林舉行)的苛刻批評,是場館不敷應用。

世界游泳協會主席,墨西哥的奧斯圖斯,批評慕尼黑計劃中的泳池,祇能容觀眾八千人,包括站的觀眾二千五百名在內,若與大一倍的東京奧林匹克泳池相比,實小巫見大巫。

西德足球專家亦忽訴,計劃來得太匆忙。「奧林大會」主場,並不適宜於一九七四年「世界杯」賽。

百萬巨富,騎術冠軍兼德國奧林匹克協助委員會主席——尼克爾曼說:慕尼黑的尼芬堡園圃的場館,不宜於馬術比賽。奧會距今祇有兩年半時間,但身為主辦國的德國田徑人員,其成績仍未達到應有的水準。

這類批評還是小節,成本愈來愈多,更為頭痛。原定的建築費五億六千萬馬克(六千萬英鎊)因物價突變不祇升到兩倍,弄到奧林匹克大會籌備當局,對于能否把這次「大會」造得「夠格」,也就心起來。西德保守派的「世界報」評論,籌備會的人們,現在凝築陣陣下,不是計不清楚數目,便是把真相隱蔽。籌備會反駁外間的批評說,他們將徹底執行經濟開支,而經費之來數不會直接加在巴伐里亞納稅人的身上。他們說為支出龐大筆的費用,終可由「大會」的門券收入取回的。

籌備會的財源,有一億五千萬馬克(二千八百萬英鎊)寄望奧會彩票身上。此外,數達四億一千萬馬克(四千八百萬英鎊)是來自新鑄的紀念幣,電視收益,門券,郵票,私人捐贈及售奧林匹克會徽。

直到去週,建築費的開支,將由三方負責,即慕尼黑、巴伐里亞省及西德政府。但遲仍有困難。有人在議會要求中央政府把舉辦奧林匹克大會的財政支持,予以修改。直到去年聖誕前八天,前聯邦政府財政部長——終於成功的說明政府,由聯邦政府擔起一半的經費,而把其他事由慕尼黑與巴伐里亞分擔。(偉)

一切問題均可解決 公共圖書館作用廣大

祇要懂得利用,許多事情均能從書本中找得充份答案,無須求助於人。

·柴英·

當你在英國有一個要解決的棘手問題,不要忘記公共圖書館。如果適當的利用,可以令到你節省時間和金錢。它們保存有最新的官方資料,使本身的科技人員,跟最前進步的商行,儲存這件事。他們僱用的商業研究人員,一個研究所需要的任何資料,都可以從這裡發現。

以從書籍,定期刊物和報告裡面找出來,本例如張伯斯圖書公司出版的「二十世紀字典」。你可以找到男孩和女孩的名姿,並附有那些名字的意義。

需要知道怎樣訂立一張遺囑的戶主,無需付款律師,就可以從公共圖書館查出來。怎樣訂立遺囑的辦法,在「人人法律手冊」便可明瞭。

實際上,需要任何知識,均能由受專業訓練的圖書管理員發現,而他們的薪金是納稅人支付的。

不過,你先要知道怎樣尋答案。在詢問處的那個圖書管理員,會幫助一切。

在許多事例中,你可以獨自找到你所需要的資料。你也可以看到怎樣處置沒有收藏的物品,不在學校十字路口把汽車慢駛會罰款多少,和房客應該怎樣保護你的所有物。

你不要被當做冠冕的背後所愚弄。

例如,凱利書店出版的「郵務商和商人字典」,有莫大的助力。如果你想做一些小本生意,這本字典,列舉英國十三萬間以上的商行名字,業務由頭髮以至販賣紀念品和海邊新奇物品。

你是不是進行一項運動,反對議會某些措施。「內政年鑑」會向你說明,每一個地方議會,去年怎樣使用他們的地方稅,和他們打算在本年做甚麼事。

「英國百科全書」把各項資料裝訂為二十四本的巨著。你要記得,普通的百科全書,通常都依照科目用英文字母的次序排列。但也要查核索引,否則就會查不到在其他附一般的類似資料。

你要寄一張郵明信片到墨西哥麼?可以在「郵政局指南」找得郵費和包裹條例。

如果你想寫信到報社,你可以從書局出版的「報業指南」。這本手冊,把英國所有的日報,晚報和週報的地址,都一一列出。

快要結婚的人們,會在百科全書裡面得到許多的幫助。一厚册的「皮爾斯百科全書」,詳細說明由買屋以至關於家庭計劃的每一個細節。

如果在英國考慮把兒子送到外校去讀書,那本「公立和補習學校年鑑」會說明學費,免費學額和每一間學校課程的各項事實。

在英國中學畢業的學生家長,可以在「教育委員會年鑑」查到關於那間學校的許多事實。裡面包括有青年就業處的地址。

如果想知道你的牧師、醫生或律師在過去曾在甚麼地方工作,許多參考資料用書有幫助。「克羅福牧師人名錄」,把牧師的履歷和新紹紀錄出來。「醫學人名錄」對醫生的小傳。「律師人名冊」對於律師們收到同樣的效用。

另一本主要的參考用書就是「公共汽車指南」。它列明在英國一切巴士的主要路線。

當然,圖書室也列明當地巴士和火車開行的時間表。

許多關於旅行的詢問,也可以在「泰晤士報世界地圖集綜合版」獲解答。它附有一本很好的地名辭典,準確的指示出你要在地圖上查明任何地方。你可以查出在孟買的某一條街道。

英設計家推出 雙人浴缸受歡迎

德、法及科威特等地的酒店,現在亦紛紛裝置了。

·鼠·

「浴室是一個美好的私家地方,我估有些人在那裡熱烈擁抱。」倫敦的梅菲爾區的一間浴缸店的宗僱員,貼着十七世紀的英國詩人馬爾維爾的這兩句詩。與這詩句的並非普通的浴缸,它的面積約廿四方呎,供兩個人用,而它將是世界上浴缸業的新款式。

這種英國製造浴缸叫做「沙吉雅里島斯雙人浴缸」,售價約七百五十英元,是英國室內裝飾設計家龐薩克於兩年前構想出來的新圖案。當時祇是一種特別大的單人浴缸。我想在一端突出來擦肥皂,然後轉到另一端去浸身。但那時候我估四吠濶剛好;如果兩個人用它豈非更有趣?」是的,像百億買了這種浴缸的顧客,都同意這說法。他們在配合他們的浴室的裝飾沒有困難;這種浴缸有二千多種不同的顏色和圖案。有一種是裝配了美麗的皮枕——龐薩克說:「兩個人入浴,休息一下,散心。

其他的設計家也仿製了雙人浴缸。像如蘇文一間兩加斯的貨品目錄,介紹了一種「他的和她的浴缸」,有深刻的紅底,大理石頂和背板,以及鍍金的配件。但它是兩個浴缸焊合的。龐薩克說:「加果你兩人價元(另加稅、運費及衛浴費)。龐薩克說:「如果你兩人價的水的溫度不同,你不應一起入浴。」

在另方面,龐薩克的浴缸鼓勵兩人一起入浴。除了「沙吉雅里島斯」之外,還有一種「雙子星座」浴缸(兩人面對面的坐着,使用兩旁的扶手),以及一種圓形的「月球的浴缸」,可供「有野心女朋友的年青人」之用。這種新浴缸是頗成功的,其至龐薩克正把它輸出美國,在黎巴嫩、費城、芝加哥及克利夫蘭的大公司,經銷浴缸部。南非角城的希泉酒店的新換裝房的時候,是一具「沙吉雅里島斯」浴缸。法國、德國及科威特的酒店,也訂購這種浴缸。

六十歲的設計家龐薩克,是一個坐言起行的人。他說:「我現在唯一見到我妻子的時間是在浴缸裡。我是太老了。但當我年青的時候,那當然是最好的。」龐薩克是最快樂的清潔的老年人。

處理夫妻間糾紛 葡擬設家務法庭

葡萄牙計劃以調解法律處理家庭問題的訴訟,將婚姻案件從冷酷的一般法庭移交有更佳前解氣氛的家務法庭辦理。

現時,「家務法庭」仍是紙上談兵,但專家們正起草詳細辦法。建議的人,主張家務法庭鼓勵處理一切有關家庭的事務。類如:進行離婚、遺產爭執、財產權益、丈夫打太太、太太打丈夫。

它將與青年法庭密切合作——特別是關於青年與長者的爭執。

葡政府建議,現時正有急迫的需要,把家庭訴訟,移解特別法庭辦理,俾減輕一般法庭的負擔,因為積案太多了。家務法官能多就人情方面作決定,而不是死板之的律例。有了專家庭事務的法官,在這方面便能實現必要的經驗。

法官可從審訊家庭訴訟有經驗的法官或熟識青年法例的法官中挑選。他們有如家庭醫生,保護家庭及透露家庭教育兒童。表述衛政府想法的法案,現正透過議會緩慢的進行。待到最後通過時,便組織「家務法庭」了。衛政府說:這仍是試驗期。司法部官員解釋,家務法庭的整體問題,顯是極重要的社會事務。因此,我們要緩慢地小心進行。

葡萄牙組「家務法庭」不能向外間乘求指導,因此計劃屬初創。葡官員說,即使在歐洲國家,亦屬無當設家務法庭。

以是而非的,葡萄牙裡的家庭關係,今日仍很健全,比西歐其他各國較安穩。在葡國離婚仍很困難,因為天主教是禁止離婚的。青年背叛父兄,在葡萄牙仍是罕乎其微的。有時,嫉忌的丈夫是會殺死不忠的妻子。就一般來說,四十年來的獨裁政制,把葡人訓練得很守法,且和平易處。(西門)

泰菲採嚴密措施 防偽鈔流入

五疑犯提堂被控藏偽鈔

【馬尼拉二十一日聯社電】菲律賓的秘密警察，現正密切注意各區的入境，以防在香港漏網的偽鈔集團的嫌疑人物逃入該國。

馬尼拉的秘密警察首長今日表示：他們正密切注意該案的發展，並與香港警方保持聯絡。

他說：「在香港被破的偽鈔黨及涉嫌有關的人物的黑名單，已全部由香港寄來，並附有他們的照片給我們找到，所以我們有所有關於他們這一類人的資料。」

【曼谷二十一日美聯社電】泰國警方取締犯罪局副局長基迪今日表示：「到目前止，並未發現偽鈔在泰國使用的報告。」這是基迪在香港破獲一個「千萬元偽鈔案」後並被偽造美元、披索，及泰銖後發出的一項聲明，他說，但已有一部份偽鈔已流入泰國。

泰國銀行及國際秘密警察今日亦肯定並沒有偽泰銖在市面上流通。但泰國南部若干省份都發現偽鈔，但都是菲幣的偽鈔。

【本報訊】五名男女涉嫌與北角區破獲大國際偽鈔疑案有關，昨晨分兩案解北角裁判署提堂。

被告四人：㊀吳炳根，廿一歲，男。㊁郭振杉，廿七歲，男。㊂郭振柚，廿二歲，男。㊃許孔甫，四十五歲，女子。住北角……被控罪名……一月十九日，在北角……八七三號八樓，非法藏有一批偽造美鈔。

……一月十九日，在北角……大廈四樓……同被控一項罪名：一月十九日，在北角……藏有一批偽鈔。

據警方昨午公佈，在北角偽鈔案中搜出之偽鈔，目前經查實有偽製之廿元面值美鈔，偽製美鈔則有百元及廿元面額，惟該批偽鈔實際數目，警方仍在點算中。

據警方表示，該案目前暫時止，尚有涉嫌者在逃。

小巴士監房

目前本港的車輛拘留所，僅有香港一處，只能容納卅餘部小巴士，觸犯交通條例的小巴士，判監後，便要等候排期「坐監」，快者月餘，遲者說不定二三個月，靜待交通部來函通知，在這兩三個月的長時間，有些小巴士第一次被判後仍未坐監，而第二次被罰又接踵而至，要等候兩次的監禁。

……元。第三宗：港島文咸西街一號二樓李炳記中藥行，昨晨四時十五分遭爆竊，撬去一批名貴藥材，總值約四千六百元。

第四宗：旺角一間電器用品公司，昨晨被發現被匪徒偷去現款二千二百餘元，相信竊匪是在前夜十時至昨晨八時四十五分的一段時間內，由屋外的棚架從由一個打開的窗門而進入屋內行竊的。

第五宗：港島英皇道九百十一號七樓，昨晨八時許至十一時，被歹徒撬開大門進入屋內，偷去現款六千八百九十元。……一個手錶及一枚鑽石，價值五百元。……個士巴拿及一支妨鐵條，相信是竊匪用以爆竊的工作。

搶表匪徒 用計脫身

【本報訊】兩名「寨飛」昨日在中區兩市眾目睽睽之下，擊破一間鐘錶行飾櫃，掠去兩個價值一千三百餘元的勞力士手錶後，逃去無踪。

據悉：現場為干諾道中四十八號實豐鐘行，案發於下午四時廿分左右，突有兩名年約廿一、二歲，身上僅穿米色恤衫，深灰色西褲之飛型男子，其中一人以報紙包裹一塊磚頭，擊破該行右面一個飾櫃，將櫃內三個勞力士表掠走，旋即發足狂奔，向租卑利街方面逃去。此時，該行內一名姓職員睹狀，急步跳出，向匪徒窮追，詎兩匪徒竟施用「金蟬退殼」之計，見處某追近時，突將一個手錶拋向路旁，處某見匪徒拋錶，立即俯身拾回，惟當他拾得手錶抬頭時，兩匪已失所踪，迫得返回行內報警。

兩死一傷命案 續有四人提堂

【本報訊】九龍案華案發於本月十五日發生命案，有兩男子被斬死另一被斬傷，警方於案發後展開偵查，先後在九龍、新界及離島傳訊超過卅人，前日將一人解控於法庭，現續有四人被落案，於昨日下午二時廿五分解上南九龍裁判署，由岱勞法官提堂，暫不聆聽答辯，批准將案押候至本月廿八日再提堂。案由麥迺城督辦主控，四被告提堂時均赤足。

被告男子：㊀張福忠，廿八歲，船員；㊁吳炎輝，廿四歲，警衛員；㊂鄭偉華，十八歲，無職業；㊃張滿基，廿歲，木匠，同被控兩項謀殺罪：(甲)一月十五日，在九龍地區謀殺周維智；(乙)同日同地謀殺鍾子傑。

六名大陸難胞 嚴寒天氣下 乘船逃抵港

【本報訊】又有六名難胞，昨晨由中山乘船逃亡抵港，在大澳碼頭登岸時，被水警人員截獲。

該六名難胞，是中山縣「南溪公社」農民社員，全屬男性，年齡由廿歲至廿七歲，他們惑於長期奴役，加以天時寒冷，穿不暖，吃不飽，乃合謀逃亡，並於前日偷得「公社」一艘十八尺長三尺濶木船，佯作出海捕魚，當晚逃過海旁哨站，力划來港。

由於近日天氣嚴寒，海風凜冽，歷盡千辛萬苦，至昨晨六時，已安然進入大澳，稍後，即為碼頭水警及探員發覺，乃予截捕，昨午已把人船一併拖押至水警總部辦理。

棉織品廠商會改選 謝禮澤當選主席

【本報訊】香港棉織製成品廠商會第五屆會董會當選主席李明華，因以近日醫囑不能過度操勞為由，具函懇辭，並呈請推薦前屆副主席謝禮澤出任，當經該會第五屆會董選委員會於本月十五日下午七時召開特別會議舉行改選，結果，謝禮澤以眾望所歸，當選主席，至於副主席，則仍由李世洪、陸茵百當選，並推出本屆各部職員，計為：總務局永浩，財政陸蓝百(兼)，聯誼張操正，稽核梅作柱，調查蘇劍平，貿易李錦良，宣傳謝荣棠，康樂侯少球、劉維正，秘書彭佩……。至於新員就職典禮，將於庚戌年新正定期舉行。

撞船事件 開庭調查

【本報訊】奉命調查「東方之輝」號輪與台灣漁船「榮福第十號」相撞事件之海事法庭，將於本月廿九(星期四)上午十時在立法局會議室開庭。

該法庭將由高級華法官任庭長，助以布朗必治船長及史益船長。代表政府，助以史克斯船長。……政府大律師黃奇輝將……民可到庭聆聽。

刊登本報廣告請電七二○七○八洽

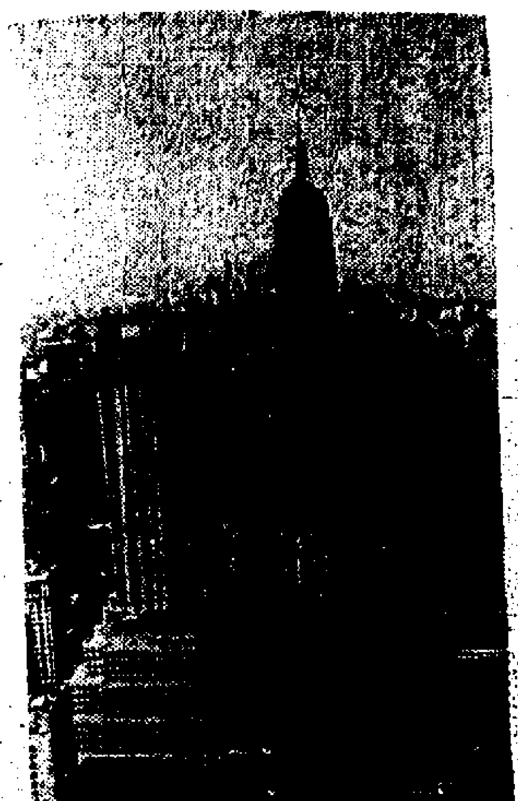
冷流 後天又到港

【本報訊】天文台昨午發展警：在未來廿四小時內，華南沿海各地區，大致仍吹東北偏東風，天色晴朗。……

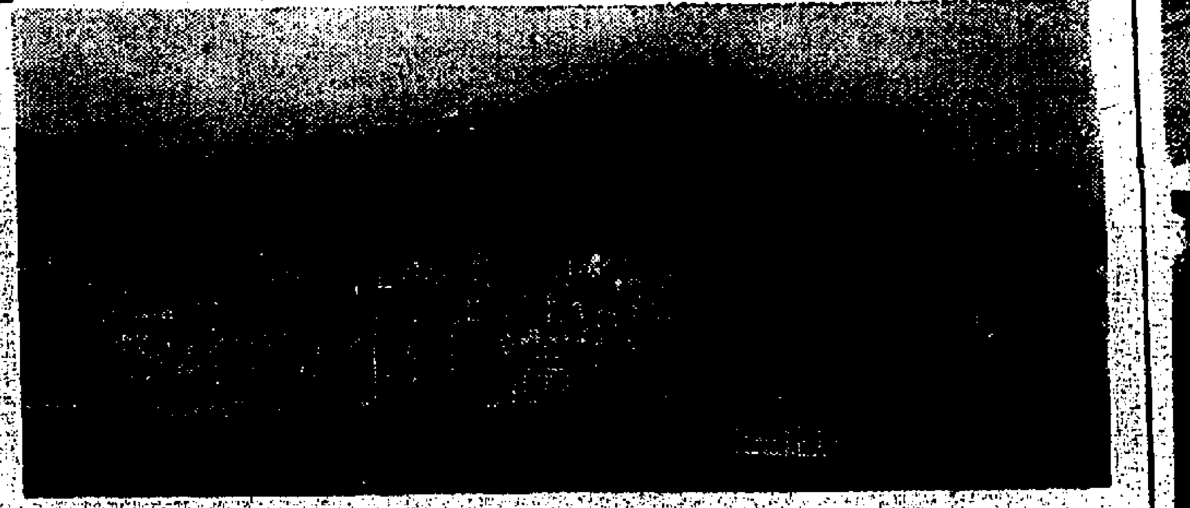
港九竊案多宗 損失逾兩萬元

【本報訊】本港昨日發生多宗竊案，總損失逾兩萬元……

從美國……到香港……



孖寶香烟 人人讚好 處處風行



美國 孖寶 香烟

烟質靚・烟味好・銷途廣・銷量高

總代理：陳漢深出入口商

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇

麗星樓 花園洋樓

大坑道虎豹別墅及嶺光學校對面

第二期

三房兩廳

九萬餘元起

分期月供564元

平過交租

今年三月入伙

總代理：金信置業有限公司

免費進新界

泰園漁村酒家

定座處

名貴古蹟 風景秀麗
巧手粵菜 魚蝦蟹鱔
雀局清遊 豐儉隨意
遊艇釣魚 水上單車
光顧三元 免費接送
日日有車 多少歡迎

永華珠寶公司 開業誌慶

九龍彌敦道90號B

Ω 亞米茄 T 天梭表

總代理

安天時洋行敬賀

水晶糖菓全盒

點綴新春的最佳用品

水晶的光彩 新穎的設計

精巧而實用 合理的價錢

大、中、細尺碼齊備

名貴大方 到處有售

家家合用 人人歡迎

星光實業有限公司出品

公務人員加薪百分之五
第一級至第十級
去年四月起計本月底前補發
高級人員加薪辦法另行公佈

員之薪俸，此次制定使公務員獲加薪總數約爲三千七百萬元。政府現已安排於一月底前依增薪百分之五發薪及補發從去年四月一日起計的增薪額。

據官方公佈稱：爲進行此項檢討起見，公務員分爲三類：第一類爲第一級公務員，其成份大部份爲勞工及技工，其人數大約爲三二、五〇〇名；第二類爲第二至第十級公務員，其成份爲由文員技士與高至專業級之技術人員，其人數大約爲四五、五〇〇名；第三類爲支特級薪俸之高級職員，其人數大約爲三〇〇名。後一類公務員薪俸之處理，與前兩類完全分開，關於特級人員之薪俸，係由一個非官方人員組成之特別委員會向政府提供意見。

本檢討係關於第一級公務員及第二級至第十級公務員薪俸之現行檢討事宜。第一級公務員俱有一項可變動之生活津貼，該項津貼係隨同修訂消費物價指數之變動而變動者。由一九六八年四月一日起，第一級公務員加薪百分之十，最近之加薪爲百分之五，由一九六九年四月一日起計算。當加上生活津貼時，由於此次所增之薪俸，第一級公務員之純收入較一九六五年者約增百分之廿六。第一級公務員所增薪俸，係與工業方面所支付者有關連，最近之一次調查，顯出政府低級人員所得之薪俸，係少於工業方面同等人員之所得，而此次之加薪，將會矯正該種情形。此次第一級公務員之加薪，其開支約爲每年七百五十萬元。

第二至第十級公務員之薪俸，自由一九六五年成立之委員會建立之後，已經由一九六八年四月一日起增加百分之八，目前期待增加百分之五，由一九六九年四月一日起計算。因此，自一九六五年以來，該等公務員之薪俸已增加百分之十三點九四。

此次之加薪，大部份係以一九六五年以來消費物價指數之變動爲根據，並將一九六八年加薪百分之八之情形計算在內。至於由私人公司僱用之此類僱員，仍未能進行一次比較薪金調查。此次第二至第十級公務員之加薪，將使政府每年開支約二千九百萬元。

故此，除此時之每年七億四千二百萬元之薪俸支出外，第一級公務員及第二至第十級公務員之加薪總數，約爲三千七百萬元。

此次加薪問題，曾在高級公務員評議會中與三個主要公務員協會之代表作長時間討論，彼等曾要求由一九六八年四月一日（即加薪百分之八實現之日期）起，至一九七一年四月一日止，每年加薪百分之三。惟政府未能接納任何將來加薪之要求（即一九七〇及一九七一年之加薪），至於從一九六八年四月一日起追加薪俸百分之三之議，亦認爲欠缺理由。

各公務員協會目準備接納由一九六九年四月一日起加薪百分之五，但彼等堅持應得一九六八年至六九年度一次過額外薪給百分之三點五，以抵消彼等在該年所得之增薪數目百分之八，並不足夠。

高級公務員評議會內之官方委員則解釋彼等準備向政府建議以一項數目較少之整數，增薪給與僱用有關薪級之低薪人員，此等人員約佔總數百分之六十，彼等受一九六七年與一九六八年初基本物品漲價影響最大。

此等討論係在一九六八年六月政府所訂下之安排而進行，各公務員協會在拒絕此項提議之後，已依照有關安排採取第二項步驟，即要求港督委派一個調查委員會，以研究及報告彼等原來所提之要求，即從一九六八年四月起至一九七一年四月止每年加薪百分之三之要求。

至於特級公務員薪俸之檢討，則與此等安排並無關連，有關此一問題，將另行公佈。

公務人員團體透露 請求當局加薪經過

公務員協會昨日發表彼等要求加薪內容的經過，據說：在一九六九年十一月廿七日，官方表示願意加薪百分之五，自一九六九年四月一日起計算，惟附帶條件，即須於一九六五年薪俸調查後成立之薪俸調查委員會之建議，將特級公務員之薪金，增加約百分之五至百分之二十，且在一九七〇年四月一日前，不再考慮任何加薪要求。

在此同時，官方表示政府僱員宿舍，亦加租一日起計算。

一九六九年十二月一日，勞方對上述建議，認爲僅給予一次過額加薪，實欠公平，乃拒絕官方提議，並重申一九六八年及一九六九年每年加薪百分之三之要求。並保留以後要求調整薪金之權利，同時明確表示，加薪不能附以加租條件。

一九六九年十二月八日，官方表示，一九六九年四月一日起加薪百分之五之提議，不能有所改變，惟租金問題，則可再行考慮。勞方堅持要求加薪百分之六，一九六九年四月一日起計算。官方則表示，若勞方肯接納一九六九年加薪百分之五，則一九六八年之加薪要求或可再行考慮。勞方接獲此項答覆後，立即提出一九六八年加薪百分之二點五，一九六九年加薪百分之六之要求，惟須勞方願意接納政府調查小組報告之數字。

一九六九年則加百分之五，但不得加租。一九六九年十二月廿二日會議，要求勞方同意政府公佈一九六九年四月一日起加薪百分之五之決定。直至一九七〇年一月十九日，談判重開，主席宣佈政府不能接受勞方要求，且已單方面決定百分之五之加薪率，給予所有第二級至第十級公務員。至於加薪百分之五至百分之二十予特級公務員之最初決定，亦維持原議。

海外信託銀行旺角分行被劫後，兩輛警車載有一批警員到該行調查。

三賊刧旺角海外信託銀行
五分鐘掠去十一萬
警方撒網追尋三名刧匪

【本報訊】警方目前正竭力追尋三名年齡由廿五至廿七歲身穿深灰色西裝其中一人戴有眼鏡之青年男子。該三名男子涉嫌與昨晨三匪閃電持槍行刧海外信託銀行旺角分行十一萬餘元案有關。

自昨午開始，大批警方人員即在九龍若干交通要道，包括彌敦道、界限街道、漁港碼頭，展開大規模搜索，同時並出動警犬協助，惟迄至昨晚止，被案仍未有人被捕，正由警方追查中。

該宗驚人刧案發生於昨晨十時五十分左右，案發現場是九龍廣東道九九三號地下海外信託銀行旺角分行，突爲三名刧匪（其中兩人相信持有航空曲手槍）闖進，以閃電手法挾嚇行內顧客與職員，將行內十一萬餘元現款掠去，不足五分鐘即逃去無蹤。據事後統計，損失總數爲十一萬五千八百一十五元。

由於刧賊逗留在銀行內時間甚爲短暫，又未遭受抗拒，故無人受傷。唯在他們掠奪財物放入一個「國貨」公司塑膠手袋時，因重量過重，倖將膠袋手挽拆斷，刧賊逃命要緊，趕緊檢回鈔票，把手現留下，來不及拾回帶走，此一手環已成爲警方破案重要線索。

案發後，九龍警察總部華探長陳良，高級探目袁明海，及旺角華探長王文、探目莫鴻率大批偵探部人員趕赴現場，並派出一頭警犬到場，利用警犬靈敏嗅覺，先將刧匪遺留手環給犬辨別，隨後由警犬帶路，追尋疑犯下落。十二時廿五分，該頭訓練有素警犬被帶往現場辨別時，不到四分鐘，警犬即由銀行衝門而出，十多名警探及偵緝高級人員亦隨警犬之後，沿山東街轉入橫街地士道街，轉往奶路臣街，最後直至海傍一帶搜索，警方爲防刧賊由水路逃遁，並在海傍一帶搜捕。

據悉：刧案發生時，銀行內有九名男子職員工作，大堂中亦有一男一女及三名小孩正在辦理存款手續，突然間在山東街入口處，闖入三名年約廿五至廿七歲身穿深灰色西裝男子，其中一人並戴着眼鏡，以手巾蒙面在門外把風，另兩人拔出類似手槍，指嚇在現場所有男女不許妄動，否則開槍射殺，各人見對方有槍在手，祗好唯命是從。

其中一刧賊越過櫃面，進入收款部要脅職員把閘門打開，進入內將寫字樓上抽屜打開，把所有百元面額鈔票及零錢十一萬餘元取去。一說該行銀在另外一個抽屜廿萬元現款幸未被匪徒發覺，否則損失更大。

刧賊得手後，一聲暗號，三人從容由原路撤退，銀行職員立即撥電話報警，警方派出大隊人馬趕抵現場偵查，並調查附近碼頭、巴士站、街市等一帶閙市小販，據悉：在下午鈔票在路上，一名女子在銀行內看見三個被刧男子由一名客所攜帶之膠袋中，出賊之面目，現已協助警方進行辨認工作。

被刧銀行位於碼頭巴士總站、平時並無閙市街市，帶該處出口設有守衛地點，刧賊得手後，即在山東街中消失。

海外信託銀行旺角分行經理鄺逵，對記者談述被刧經過。

萬頓與溫遠士船長欣賞溫氏繪製的作品

港代表團赴泰 出席資源會議

【本報訊】香港工商業管理處首席貿易主任黃錦照，率領香港代表團經於昨日下午前赴曼谷，出席亞洲及遠東經濟委員會主辦之第二十二屆工業天然資源會議。代表團之另一位團員，該處之貿易主任熊陳珍女士已於日前抵達曼谷。

工業天然資源會議，定於今日開始舉行，一月二十九日結束，聯合國補助機構、工業團體及工作小組，將擬就工業及天然資源之報告，提交大會研究。是屆會議，將同時考慮，第二屆聯合國十年發展計劃對工業滋長，又前瞻及政策，並審查將科學及工藝知識應用到發展中洲國家之進度。

各委員將一同研究工作小組（第九屆）之小型工業報告，及策劃來年工業及天然資源方面之工作程序。

諷刺性漫畫家 萬頓卻雷抵港

【本報訊】作諷刺性漫畫家萬頓，是一位飽受滄桑，經歷過戰爭，戰地通訊員、記者、台訪問員、電視演員、作家以及澳洲美國之間的親善使者。這種豐富的人生經驗，使他筆觸下的漫畫有了生氣，反映現實的一面；四十年來他的作品超過廿五萬幅，尤以在戰地繪畫漫畫最出色。

萬頓說：「我喜歡漫畫，漫畫引人發笑，使人心境愉快。」

萬頓目前乘羅斯福號輪環球旅行抵港，在旅途上他準備以漫畫形式繪出一部「衆生相」的漫畫集。第一位睇眾者乃該輪船長溫達士。

萬頓生於澳洲，長於澳洲及美國的萬頓，二次大戰時先後在中國、太平洋區、菲律賓、韓國及日本各地担任戰地通訊員，進段生活對他的漫畫有很大的幫助，曾有一天繪出二百五十幅的紀錄。他是美國澳洲協會發起人之一，現任會長，並曾出任外交使節團顧問。

警犬出動追尋行刧海外信託銀行的匪徒行蹤

北角繼園街一住戶 男子入屋逞兇 主婦女傭受傷

【本報訊】港島北角繼園街六十六號，昨晨發生一宗入屋傷人案件。一名男子昨晨九時卅五分左右闖進上址，以鐵鎚打傷一名中年女主人頭部，使她當場血流披面，其女傭上前勸阻時，亦被鐵鎚打傷，該女傭主奔路逃出門外，奔往樓下斜坡十餘個店舖求救，疑兇仍然窮追不捨，舉鎚欲再度逞兇時，爲附近地盤工人喝止，女事主大呼打刧，疑兇見勢不妙，便向英皇道方面急走，瞬即逃去無蹤。

事後大批警務人員趕到現場調查，將兩傷者送往醫院，經敷藥後已無大礙。警方急欲會晤一馮姓中年男子，惟迄昨晚爲止，警方仍未將他尋獲。

兩傷者：㈠李順平，女，四十歲，上海人；㈡譚順好，六十歲，女傭，二人均傷頭部。

膠鞋廠被焚 損失數萬元

【本報訊】深水埗大埔道一間膠鞋廠，昨日下午發生火警，焚燒約半小時始被撲滅，廠內一批製成品被焚，據報損失達數萬元。在火警時，一名過路小童爲下墜之玻璃擊傷頭部，被送院治療。

火警現場爲上址五十五至五十七號四樓新麗膠鞋廠，昨日下午六時四十五分左右，幾名工人正在工作時，突有一部啤鞋匠之機器冒烟，隨即燃及附近之膠鞋，一時火光熊熊，廠內工人見狀，急行逃避。

未幾，消防人員聞訊馳至，立即架起雲梯開喉灌救，至七時十五分左右，火勢已被撲滅。結果，據報廠內二百餘箱製成品幾盡付一炬，損失達數萬元。據說，該廠有保險。

當該處起火時，適有一名年約十餘歲之小童路過，爲一塊下墜之玻璃擊破頭部，後被送院治療。

起火原因，傳說爲洩電所致，實際原因，仍待有關方面調查。

歲晚理髮加價 明日開始實行

【本報訊】距過十五日，便是農曆新年，中國人習慣理髮過年，所以歲晚理髮，照例加價，今年也不例外。從明天起，理髮將起價。

據悉：由明天起，廣東理髮店逐漸起價，至新年前二三天理髮收費加至一、二倍，而上海理髮店則在新年前六日至一星期加倍收費。

新任美總領事 被認爲 中共問題專家

【華盛頓二十一日合衆國際社電】新任駐港總領事奧斯本被認爲在國務院中對中共問題最有研究之一人。

現年四十九歲的外交官奧斯本，其二十二年的政治生涯，都是與中共及日本有關。能操流利國語的奧斯本，乃副國務卿約翰遜的親信，並當約翰遜於一九六七年前往日本接替擔任駐日大使時，任職爲副公使。

由於這個關係及過去於一九五六年至一九五七年間担任與中共會談時的特別代表的助手，奧斯本被任命爲美國中共問題主任，尤其當目前美國正盡一切能力改進與北平的關係。

奧斯本將於數天內返抵此間，並與美國若干重要官員商討到港上任的一切事宜。

奧斯本在美國官員忙於研究美國大使於星期二在波蘭首都華沙的中美談判結果時返抵此間。

奧斯本一九四七年六月參加國務院，後被派往東南亞各區服務。一九五八年抵台北任職爲政治顧問，後於一九六一年調往東京。他在一九七〇年被詹森總統擢升爲副公使前，乃是在教育部任職。

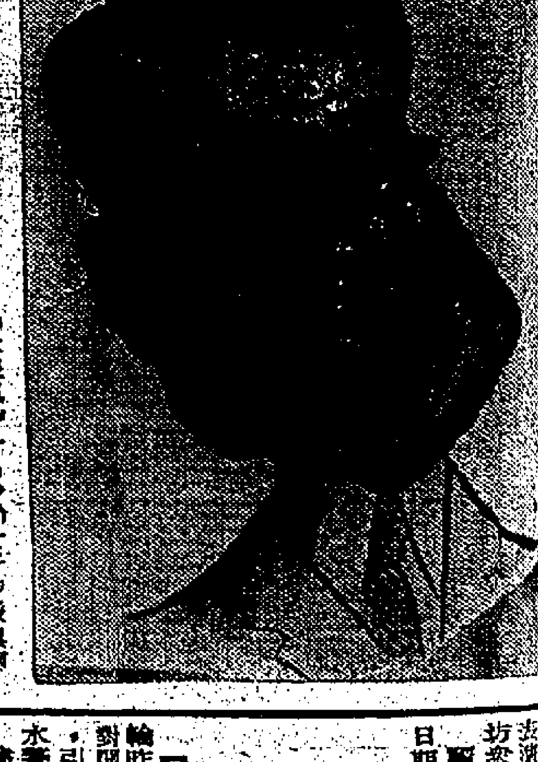
飛女科黨強搶 高跟鞋作武器 一疑犯今提堂

【本報訊】一名妙齡女子涉嫌與兩名在逃女子在彌敦道六零八號一間百貨公司前搶刧一女子之手袋及手錶，定於今晨在北九龍裁判署提堂。

該名女子名叫趙美蘭（譯音），十九歲，涉嫌於前日下午五時左右，在彌敦道六零八號大人公司門前，與另外兩名在逃女子搶刧一名十九歲女子的一個手袋，內有十餘元及一個手錶。

據悉：一名十九歲女子譚珍，於前日下午五時許在大人公司窗櫥前觀看，突然被三名女性匪徒搶刧，搶去一個內有十餘元之手袋及一個手錶，她與其中一名女匪糾纏之時，被高跟鞋擊傷頭部，事後被送廣華醫院敷治。

該十九歲之女疑犯是與事主糾纏時被警拘捕，並被帶返警署落案。定今晨解上北九龍裁判署提堂。



旺角一樓宇拍賣 出價低過底價 拍賣人即席宣佈收回

【本報訊】本港某拍賣行昨晨將一層座落旺角山東街住宅樓宇當衆拍賣，但出乎一般人士意料，樓宇紛紛加租之際，到場競爭者所付出代價竟低過底價，此種特殊情形，實屬少見。

由于出價人所叫出價錢低過底價，於是主持拍賣人乃宣佈暫時將該樓宇拍賣撤回。

拍賣人並向到場者致歉意。該樓宇面積約四百方尺，底價三萬元，當拍賣條件宣佈後，到場人叫出價錢祇有兩人，第一位出價二萬元（比底價低過萬元），繼第二名出價二萬二千元（比底價低過八千元），第二人叫出二萬二千元之數後，即再無應者，主持拍賣人以出價未及底價，乃將該樓拍賣撤回。

照昨日該山東街樓宇拍賣事件看來，第二位出價祇二萬二千元，以四百方尺樓字而出價二萬二千元，即平均每方尺五十五元。

美兵藏大蔴 罰款千二元

【本報訊】一名由南越西貢抵港之美兵，被發現藏有印度大蔴，昨受審於北九龍裁判署，被告認罪，被判罰款一千二百元。

被告長，韋利，廿六歲，美兵。被控於一月十八日在啟德機場，藏有十六點一格蘭姆印度大蔴。

控方指出：被告在啟德機場行李檢查室被發覺所携廿七枝香烟藏有印度大蔴，共十六點一格蘭姆。

街坊協會 演粵劇賀歲

【本報訊】港九各區街坊會協進會，定農曆正月初一日起在佐敦道球場舉行演戲賀歲，並籌募青少年康樂活動及福利經費，並將由民政事員蔡家驊剪綵。

該會日前成立演戲籌款委員會，公推黎醒民、曹紹松、張錦添爲正副主任委員，設秘書、總務、財務、眾務、宣傳、公安等組辦事，進行籌備工作，並經與班方接治妥當，頭台初一日起，由「家寶劇團」演出，紅伶林家聲、李寶瑩、靚次伯、新海泉、任冰兒、文千歲任台柱；二台由「鳳求凰」劇團演出，紅伶有麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿、李景君、梁寶珠、賽千歲任台柱，由初六日起演出五天，三台由「碧雲天」劇團歷軸，紅伶鄧碧雲、南紅、梁醒波、尤聲普、李香琴、李奇峰等。

麗的藝員 參加防火運動 今訪問脊羹灣

【本報訊】麗的電視藝員一隊，將於今日防火運動開始時，乘坐救火車訪問脊羹灣。

各藝員將向市民分派傳單及發表有關防火演講。

有關運動，係由麗的電視所主辦，爲期計三個月，每週訪問其他地坊衆。

麗的電視藝員之訪問日期如下：一月廿二及廿九日、二月五、十二、十九及廿六日；三月二日。

由消防隊作火災模擬救火表演，及自地分品發與街坊衆。

天氣預測

吹和緩東風，晨早間中微雲，天氣良好及較爲和暖，最高溫度約爲攝氏十九度。

昨日最高氣溫爲攝氏十七點五度，最低爲攝氏十點六度。今晨七時氣溫爲攝氏十三度，濕度爲百份之八十一。

水警輪暑受損 行駛中撞着鋼纜

【本報訊】一艘水警輪昨晚十時在海運大廈對開海面被一條鋼纜，引致一名警員受傷，水警輪亦畧受損壞。

據悉：該艘水警輪於昨晚十時許在海運大厦對開海面行駛中，不知何故撞向一條鋼纜，而這條鋼纜是繫於一艘拖船與一艘大洋船間，當時這艘拖船正準備將停泊在海運碼頭的「羅斯福總統」號拖離碼頭。結果，拖輪與「羅斯福總統」號無恙，而水警輪之船主則手部受傷，移送往伊利沙伯醫院醫治。

該艘水警輪旋被拖返油麻地政府船塢修理。

(頑症鼻炎影響身體病圖)

本書至要聲明 陳君實業 本醫出品

鼻淵丸 研製

鼻病常識

鼻及全身爲患無窮。此病在英美各國極爲重視，醫藥界人士已努力研究預防及根治之對策，但直至目前西醫藥似仍無特效根治之藥物可以控制。此所有成藥類皆內服及外用均爲治標一時作用。本人十餘年來臨床實驗採用我國藥水丸藥散內服外吸綜合治療，使患者日漸健康，抵抗力日漸增強，病勢更日漸減輕，鼻炎從此根治不再發。絕不損害身體，亦無副作用，久治不癒之患者，其功效奇妙且能徹底根治。

此丸採用中國名貴藥材製成，專治鼻塞流涕、鼻炎、鼻竇炎、頭痛等症。大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可寄藥治療，功效神速。

十足保治，男女老幼咸宜，每瓶港幣十元，遠地病者不便門診，就地買不到此丸可來港函寄。

專書贈送 (中藥精治)

鼻病 頑殘危症

陳鐘禾 中醫

MR. JONES CHAN 46 NATHAN ROAD YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

J&B 蘇格蘭威士忌

贈品

凡購 J&B 威士忌 一瓶送名畫派克原子筆一枝

總代理：仁記洋行

1970 SPRING

中文大學校外進修部

本部春季課程將於二月開課

凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加，簡章備索

填寄九龍彌敦道二十三號瑞興大廈十三樓中文大學校外進修部

姓名：

地址：

美國富美斯牌

嬰兒車

兒童推車、高椅、牛奶保溫器新款特價

耳聾機

最新隱形助聽器

冷汗盜汗

自汗 不分日夜，不斷流出

冷汗 出汗之時，全身凍冷

盜汗 睡著之時，全身出汗

淡汗 汗味不鹹，所出味淡

虛汗 皮毛疏放，元氣外泄

臭汗 夜下所出，臭味難聞

黃汗 濕熱蒸發，染出黃汗

手汗 手心腳心，心液流溢

頸汗 陽氣上泄，到頸而止

請服「增強燕窩素」老幼合宜

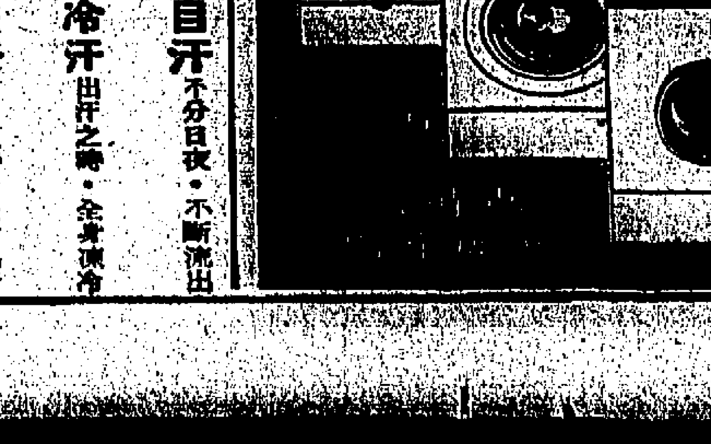
主治 一、常流冷汗瘦弱面黃中氣不足 二、飲食不強消化力弱補氣健脾

刊廣告請電七三〇七〇八洽

天下第一 ZOPPAS

雪白牌

超特級全能 自動洗衣機



警方呼籲市民 小心防盜

【本報訊】警方顧請市民大衆，對於劫案事件，對於可疑之行爲尤宜迅速通知警方，並小心保護其財產。住宅、商店及工廠每有大批金錢飾物失竊，如住宅、店東及廠主能有防範，將之存入銀行保險箱內，則此等事件多可避免。同樣之防範措施對於若干不涉及犯罪之事件亦屬適用。

警務處新聞官武德昨日說，若以犯罪案件而言，本港紀錄中之絕大部份均有多少疏忽之成份，以致賊人乘虛而入。

他促請市民大衆爲本身利益計，遵守下開幾點預防措施以保護其財產：

（一）家中不可存放超過所需之大量現款或貴重物品。常將款項及貴重物品鎖在堅固之夾萬內，如將之放在銀行更佳，錢財不可露眼，或放在容易尋獲之處。

（二）不可使賊匪獲悉閣下之辦款路線。警方常勸公司於將携帶款項往銀行之路線最好能時常變換，在不同時間，並由不同人士携帶。携款往銀行時不可令人一看便知閣下或閣下之人員携有大量現款。當携帶大量現款時，宜常有兩三人同行。携款方法宜時常變更，切勿將其告他人。由於不小心可招致損失。

（三）住戶尤須注意：將所有街門鎖好，有人叫門時宜使用安全鏈及窺人鏡，尤以在晚間爲然。如有陌生人自稱爲煤氣員、修理電話、打蠟地方或抹窗門工人時，應辨認清楚或着其出示身份証明方可開門納人。

（四）如發現或聞有可疑之處，宜立即打「九九九」電話召警。警方人員日夜均準備協助閣下。

他又說，市民每多以爲自己不會遇劫，劫匪因而得手。如人人小心保護其財物，警方應可減少大量調查工作，而更致力於其他工作以服務社會。

全港警察之破案率去年爲百分之七十五，爲世界最高百分率之一。協助警方減少或防止社會發生犯罪行爲，人人有責。市民如見有犯罪行爲或有關之消息，宜向警方報告。武德謂此乃協助警方之捷徑。

觀塘民政處月會 稅局官員解釋報稅 代表主張維持笞刑

【本報訊】稅務局對於每個有商業登記店戶，均發出報稅表格，予以填報。目的是使該局清楚知道該店戶營業及家庭狀況，並核計應否納稅，而到期填報時當另發出通知書。

觀塘民政處代表鄒伯勳在觀塘民政處的月會中，鑑於新區內商戶對於報稅問題及手續每多不明，特提出來說明。鄒氏說：新區內商戶所經營生意規模不大，通常從未有任何報稅經驗，故當接到稅務局報稅表格時，以爲就是要繳納稅款，各處區有人代爲填報，有人甚至遲填報目等情。此種恐懼是不必要的。

鄒氏指出：不填寫報稅表是會觸犯條例，且有被控之虞。但填寫報稅表并無硬性規定要由會計師辦理，自己填報亦可。市民如有不明白之處，可透往稅務局要求協助，地址是在香港海庭街政府合署西座四樓及十一樓。

稅務局在九龍設立一個辦事處，協助市民填寫報稅表及解答各種疑問。

鄒氏答應轉達當局考慮，并謂該局將於刊出一本說明書派發與市民。

在討論有關一九六九年體罰（修正）案時，與會各代表均熱烈發表意見，對於笞刑執行均認爲應該維持。

關於水費糾紛問題，亦在會所提出討論，各人希望當局能找出方法來防止及解決若干常見的水費問題，觀塘民政主任森尚信表示：他將會把各問題的意見提交水務局考慮。

新聞處出版刊物 介紹醫務處工作

【本報訊】政府新聞處現已印發一份有關本港醫務衞生服務之刊物。

該刊物封底面二頁式的，有中文及英文版二種。其內容主要及所有政府、補助及私立醫院之工作，並列舉本港現有之醫生及病床與人口之比率，及此等數字與其他國家數字之比較。

該刊物首先解釋政府診療所門診收費一元，繼而提及私家醫院之診治收費辦法，包括留醫之收費在內。

該刊物末段述及中藥仍繼續爲大衆所慶用，惟在其結論中，它認爲由於中藥藥劑處方所用藥材及其他藥價格日見昂貴，其結果可能令到愈來愈多之市民改服西藥。

該份刊物可向各區民政署及政府新聞處索取。

社會署長魯佐之 明巡視兩個機構

【本報訊】社會福利署署長魯佐之將於明日下午，巡視該署轄下之兩機構。

魯氏將由感化機構主任麥永康陪同下，首先前往設在九龍中央郵局大廈之九龍感化組辦事處，然後再往九龍塘的青山男童院。

讀者意見

遷拆木屋區商店 現金代替舖位 店戶提出異議

編輯先生：

日前閱讀貴報，獲悉關於新區大廈舖位不再容納遷拆木屋商店，徙置事務處訂下一項新辦法，以安置該等商店，以八千元現金代替新區店位。我們認爲該條例有欠公允，徙置大廈之商店，原爲該區而設，舖位若公開招投，則等於加租，而大廈之商店，亦將因此貨價提高來抵償租價，結果遭受由貧民負担。況且平房商店，是經徙置處許可，註明爲商店者，每月繳交地稅，在拆遷時，若全部不願他遷，豈不防礙該區發展，若用強硬手段，亦影響社會安寧。須知民衆貴重，三思而後行。

舖位不足，故在新區居位，不准轉讓他人，若不合經營者，政府收回販店，可補舖位不足之源，方爲上策，現特擬下列意見供參考：

○平房店戶註明商店現仍經營者，應有配給舖位權利。

○未持徙置證者，一九六一年前經營者，應有配給舖位權利。

○未經批准的私自經營者，一九六一年後經營者，應有較高價配售，可按年期補價，不付款者，酌量賠償。

本欄稿例

一、歡迎讀者來函，針對有關本港社會公衆事務發表意見，尤以身歷其境者更爲歡迎。二、來函須附真實姓名及地址，發表時可用筆名代替。三、來稿以五百字爲限。

許晉和新婚賀儀 贈彼暗與保良局

【本報訊】保良局丁酉年主席許政伯之公子晉和，與當年主席黃樂之千金唯曼小姐，日前舉行結婚典禮，各親友所致送之賀儀不少。現新婚夫婦定於本月廿三日乘機赴美，同入加州州立佛斯諾大學再求深造，特於前日將各親友所致送之賀儀，悉數捐助保良局，作爲該局慈善之用。昨已有一部份送到局。

劉麗如出國深造

浸會學院校長室秘書劉麗如小姐，係培正中學及浸會學院畢業生，爲求深造，辭去本職，昨乘日航機取道東京、溫哥華、三藩市前赴美國，晉入北德薩斯州立大學攻讀商業教育，準備考取碩士學位後再返港服務。圖爲劉麗如小姐近照。

青春歌星廖小璇 昨晚起夏瑤獻歌

歌壇新秀廖小璇，昨晚起應九龍彌敦道某酒店夏瑤夜總會之邀請，爲該夜總會獻唱歌曲，舒展玉喉，不但能唱流行時代曲，廖小姐對歌曲素有研究，而且富有情感，廖小姐字正腔圓，乃名歌星鮑翠薇門下之得意弟子。圖爲廖小璇小姐。

瑞士領事昨主持 表業中心剪綵禮

【本報訊】瑞士領事洪高，昨爲瑞士製表業世界第一個零件中心——伊博遠東服務有限公司剪綵。蒞場參加典禮之嘉賓如下：香港鐘表入口商會張有興會長、港九鐘表業商會李厚富理事長、浪琴表代理捷昌洋行黃寵立、伊博遠東服務有限公司總裁高漢樞。

元嶺坊會捐現款衣物 賑助東頭村火災災民

【本報訊】九龍城東頭村東頭村與木屋，於去週二發生大火浩劫，八百餘災民無家可歸，值此天寒地凍，情殊可憫，各大社團先後發起賑濟。九龍元嶺街坊福利會會長徐寬儀、理監事長郭錦興、梁錦錦、梁紹雄、張其炘、柯超麟、鄺國英等，以友會區內火災災民亟待救濟，本互助同情之心，昨在會議席上，決定撥款及衣物一大批，以爲急賑之需。昨日下午四時，由該會主任盧仲熙、劉業垣、麥水清、林廣源、曾松等携同款物前往，并慰問各男女災民。由東頭坊會理事長李少英、鄭之桂、陳家俊、理事梁國、陳英如、林熾欵待，各代表并向災民致深切慰問外，隨將現金衣物交東頭坊會理事長李少英接收，李氏對該會關懷災難，深表謝意。

大坑西街坊會 代派寒衣濟貧

【本報訊】大坑西街坊會昨日收到粉嶺蓬瀛仙館衞生衣一百八十件，該會將之分派與區內貧寒者。又該會以時屆隆冬，天氣嚴寒，決定在晚間派送棉被給露宿者。

試驗性水上戶口統計 下月二日起舉行

統計員訪問三個船隻停泊處

【本報訊】一項試驗性的水上戶口統計，將於本年二月二日至五日先行展開舉辦。在試驗統計期間，將有四十名統計員，分別進行訪問香港仔、油蔴地及青山等船隻停泊處的船艇居民，提詢各項問題，以確定此等水上人家在生活方式上之改進，因而對政府在釐訂未來所需的一切計劃有所裨助。

若干項包括船隻機器馬力及船艇類型的問題，乃徇漁農處之請求而特別增訂，目的在洞悉本港漁民的漁作慣技及漁船機械化的進步情況。

第一次陸上戶口統計測驗，已於去年九月間順利完成，本年三月即將進行第二次試驗性的陸上戶口統計。

該三項試驗性的統計務須舉行，以確保任何在組織及程序上的嚴重缺點，均能及早予以糾正，可能核本港首次以電腦整理資料的方式。一九六一年的戶口統計資料是複寫在紙卡上，然後利用自動感應孔機扎孔，再以普通機械處理。但是一九七一年將使用電腦及文件閱讀機，藉以縮短由資料搜集而至獲取結果的時間，並盡量使用統計資料以製作詳細表解。

政府統計處一位發言人昨日宣佈說：「統計員須嚴守秘密，本處希望所有被訪問的人士，能鼎力合作，凡爲統計員，均具有由統計處所發給的一份証件，上面附有統計員之照片，并蓋有鋼印。務須准入屋或登船之前，出示該項証件。」

【本報訊】香港本港於一九七一年三月間所舉辦的人口及住屋情況統計……

胡子翹被殺案兩疑犯 定期下月偵訊 控方透露証人有卅三名

【本報訊】兩名涉嫌謀殺富商胡子翹之疑犯，昨第四次解西區裁判署提訊，控方以案情偵查經告一段落，乃向法庭申請押候轉高院審理，並透露控方證人約有卅三名，法官定二月五日、十日、十一日、十二日、十三日及十六日等六天聆取控方證供，兩被告均還押監房候審。

被告：（一）苗德英，廿歲，學生，住灣仔摩押道；（二）李德齡，十九歲，學生，住洛克道。同被控於去年十一月廿九日在西區謀殺男子胡子翹。

伍氏宗親會 舉辦歲晚濟貧

【本報訊】僑港伍氏宗親會經理監事聯席會議通過，決定依照向例，舉辦歲晚濟貧運動，並訂定辦法如下：

一、濟助對象爲該會之濟貧會員，或由會員介紹之濟貧宗親（每會員祇限介紹一位，並須携備介紹人之會員証或會費收據，到會登記爲憑）。

二、濟助款物，每戶港幣五元，另白米十斤。

三、登記日期爲本月廿五、廿六日（即農曆十二月十八、十九日）一連兩天，每天時間定下午二時至八時正。

四、登記地點在香港德輔道西三三七號三樓該會會所。

五、凡報名者於填妥登記表格，經審查認可後，該會即發函通知於指定日期及時間前往領取。

該會歲晚濟貧運動決定辦法，業已分函通知全體會員。

五百餘耆老參加 觀塘區敬老大會 主席王愷盼提倡敬老尊賢美德

【本報訊】五百餘名耆老，昨日參加在觀塘舉辦之觀塘區己酉年敬老大會。大會主席王世在致詞時表示：時下青少年多以新潮、時尚，忽視我國傳統禮教及固有道德觀念，以致人心澆漓，世風日下，從事社會工作的人，不僅審重舉辦青少年康樂活動，亦應重視培養德性，提倡敬老尊賢美德，以挽頹風，而易末俗。

該敬老大會由觀塘區街坊會、觀塘民政司署、觀塘社區服務中心、觀塘婦女會、觀塘獅子會、新九龍婦女會合辦，於昨日下午二時在觀塘裕民坊天然酒家全體舉行，除有大量禮包、名貴獎品及現金獎外，並有業餘歌唱家演唱助慶。參加者老年最高者爲盧瑞年（男，九十四歲）、黃張氏（女，九十三歲）。昨到會者有民政主任森尚信、督察麥禹漢、李能信等。

紀念一二三自由日 難胞代表舉行慶祝

【本報訊】一月二十三日爲「一二三」自由日十六週年紀念，中國大陸流亡香港難民代表王絃、楊培、王虎、鄭繼培、孫鐵山、洪耀南、李佳、柳立中、張子欽、高長勳、李玉峯、陳順等，爲發揚反共義士選擇自由之偉大精神，定於是日上午在難民學校舉行慶祝大會，並上電中華民國總統蔣公致敬。

獄警招募運動 應募者逾百人

【本報訊】響應懲教署招募獄警運動之情形，頗爲踴躍。該署自本月四日開始公開招募獄警以來，前往赤柱獄警學校應募者超過一百人。

該署發言人說：此種踴躍情形頗令人滿意。此次應募者之知識與教育水準頗高，其中約有百分之四十有被取錄之資格。招募地點設在赤柱東頭灣道獄警學校，由星期一至星期五辦公時間內到應考，考後隨即將初步結果告知應募者，考試科目爲智力測驗及相當於小學六年級課程之測驗。體格方面規定爲高五尺四寸，體重一百一十磅，年齡由十九歲至廿五歲之間。

該發言人說：監獄署職員升級機會之佳，爲政府同類機構中之冠，服務成績優良之獄警，前途頗佳。

聯愛會選出新員 莊重文蟬聯主席

【本報訊】香港聯愛會昨在英皇道百利大廈三樓會所召開本年度首次理事會議，并互相推選正副主席及各部職員，複選結果，由莊重文蟬聯主席，李天任、張興華任副主席，秘書李福佐，司庫陳鄭宗沛，其餘各部職員亦已選出。

友邦保險公司副總經理 朱永年將赴美任新職 由副總經理狄靈繼任

【本報訊】美國友邦保險有限公司董事兼財務副總經理朱永年君，將於本月廿六日（星期一）離港赴美，就任紐約史帶公司副總經理職，其在港主持之投資及財務工作，由該公司副總經理狄靈君接替。

朱氏畢業於美國威斯康辛大學，一九六零年加入「友邦」公司服務，五年後受委爲副總經理（投資），一九六八年升任財務副總經理。朱氏於一九六五年當選爲美亞保險公司之董事，去歲復當選爲「友邦」之董事。朱氏今後常駐紐約，仍將繼續担任兩公司董事職務。朱氏居港期間，熱心社會服務，曾任香港美國會所主席及留美同學會之會長。

狄靈君畢業於美國加州柏克萊大學，去歲九月加入「友邦」工作。此前服務於一署名之美資銀行，在香港、吉隆坡及曼谷各地分行担任要職，對於投資及財務，深具經驗。

上：朱永年　下：狄靈

保留爆竹禁例 協助有關失業工人轉業

天主教大專聯會時事會請當局

【本報訊】香港天主教大專聯會時事委員會昨發出通告，呼籲政府保留「爆竹禁例」，並協助有關失業工人。

該通告稱：目前一羣因「爆竹禁例」而失業的工人，通過某團體要求政府取消該條例或協助其轉業。本委員會認爲「爆竹禁例」不宜取消，但政府協助該等工人轉業則屬合理。

「爆竹禁例」不宜取消有下列明顯原因：㈠在「爆竹禁例」施行前，市民因燃放爆竹，曾引起不少人身傷損事件；不少火災亦因燃放爆竹引起，招致財物損失。㈡在中國農村，爆竹能增加熱鬧氣氛，但在本港人烟稠密的環境，這種功用已消失。㈢爆竹有危害公安之可能性，例如一九六七年的暴亂期間，爆竹被用作擾亂公安的工具。

因「爆竹禁例」而失業之技術工人，據人情法理，政府均應協助其轉業謀生。本委員會認爲政府可從下列方法予以協助：㈠以經濟援助，例如低息貸款。㈡以技術方法協助，例如發給大牌檔牌照或由勞工處予以特別安排，使該等工人在其他行業獲得職位。

海事處迅速行動 防石油散佈港海

【本報訊】海事處船隻五艘，救火船及駁艇一艘，前日採取迅速行動，終能防止石油散佈港海。

一位發言人昨日說：星期二中午據報有多幅黑色石油在A三及A六號浮筒附近漂浮，並向西及西北散佈西部海港。海事處即時採取防止石油污染海港之行動，由各船隻從事灑播淨劑。各幅石油散佈地方頗廣，故工作須繼續至深夜方行停止。

發言人又說：昨晨已未再有發現石油漂浮之報告。

在本年度內 七個重要會議 預定在港舉行

【本報訊】本年度內共有七個重要會議，預定在香港舉行。

最重要的一個是飛達有限公司的鼓勵銷售旅行集會，此一系列的旅行集會將於九月初開始至十月底結束。在此兩個月中，預料將有五千名美國人來港，彼等將下榻於希爾頓酒店。

本年度在香港舉行的其他集會包括：國際新聞公會（五月）；亞洲病學國際學院第二十二屆國際大會（五月）；兒童福利研究國際聯合會研討會。

社會工作國際大會前工作小組會議及第三屆亞澳洲麻醉學大會後討論會，亦已定在港舉行。

英聯邦商會聯合會第二十四屆大會，定於本年四月底或五月初在港舉行，與會代表超過百人。

因地產及建築業復甦引起 舊樓拆卸補償問題 業主住客應知事項

【本報訊】由於近月來地產與建築業的復甦，許多樓宇，尤其舊樓，會有拆建可能，這當然是本港經濟繁榮的一個好現象，同時也是基於社會安定和繁榮所引致，樓宇的拆卸，其中所引起的許多問題，相信受直接關連的人都想知道。

首先，租務調査處是民政司署屬下的一個部門，工作範圍相當廣泛，這裡只集中在樓宇的拆卸與補償問題上作一個介紹，有關其他工作亦簡略述及。

首先要有一個基本概念，就前樓宇的被拆卸，大致是有三個成因，㈠危樓，由工務當局鑒定樓宇不適宜於居住，爲免發生意外及影響其他樓宇而下令拆卸。㈡豁免令，某些樓宇的業主向租務法庭申請將此樓宇重建，經法院批准後獲得「豁免令」，業主即可將該樓宇拆卸。㈢政府收回官地作特別用途，如擴建馬路、天橋、隧道等，但爲數不多。

不論由於上任何一個原因，所住的樓宇要被拆除，一般住客隨之必須撤出，但其手續及住客們應享有權利是否一樣？這也是因原因不同住客而有所差異。換句話說：危樓的住客與受豁免令影響的住客所享有的權利不同。

在「豁免令」方面：該等樓宇的補償金額，由租務法庭判定，……點，就是住客通常會得到遷出的補償費。

在危樓方面補償予住客問題，是由租務法庭裁定的，補償費完全是由業主負責，其多少通常是按照每戶居住所佔有面積大小及其用途而不同的。但要享有補償費的資格，必須要在該危樓住客，當工務局鑒查後，并鑑定爲危樓，便張貼通知書一紙於該樓宇，即表示有關當局已定於某月某日向法庭申請頒發封閉該座樓宇的命令，通常有三個星期左右時間，在張貼通知書的當日，民政司署租務調査處及徙置事務處的工作人員，會同到該樓宇辦理登記手續，按照每戶的居住狀況，先行登記，登記後此項與因實際而發生經濟困難的住客（商業樓宇住客例外），貸款日後將於全部補償金額內扣回。當法庭頒佈封閉命令後，住客必須於限期內遷出，至於補償金額，當由租務法庭裁定，倘若并列載於憲報上，業主應將法庭所裁定之補償金額於列載憲報三週內清付予住客，因危樓而遷拆的住客，是享有預付租金辦法所賦予徙先入住新區內樓宇之權利。

在「豁免令」方面，該等樓宇的住客得其全部補償費的一半，另一半通常在兩個月內收完。政府是不予以任何資支或墊款的。而且該等住客，是并無享有優先居住新區樓宇的權利。

在「官地收回」方面，政府收回土地，當然是爲公衆利益，例如擴建馬路、建造天橋、隧道等。政府由於該地之收回而影響所及的樓宇或物業，政府當會給與適當而合理的額外補償，無論業主或住客，均享有同等權利。

租務調査處是在一九五三年設立，港九兩地均設有辦事處，該處在工作上，通常涉及有關多項租務及建築條例，如香港法例第二五五章業主與住客條例，第一二三章建築物條例，第二七六章租務（延長租賃期間）條例，第三三五章租務（停止租賃）條例。

該處主要工作可分爲四大類，「有關申請豁免令程序之工作」、「有關危樓之工作」、「執行法定權力，調查及簽批租約」及「調解」等。此外，更担任與政府各有關部門之聯絡。

在一九六九年港九租務處處理拆建之樓宇共一六八四宗，……六四幢，港九租務處處理之危樓案共一六八……宗。

至於調解方面，其工作包括：㈠因欠租或加租引起之糾紛；㈡不合理要求遷出之糾紛；㈢一般業主與住客間之一切糾紛；㈣因補償補償引起之糾紛。據一九六九年統計，該處爲排解各種因租務而引起糾紛共有一一二二宗，解答市民之詢問共五千五百餘宗。

市民如有任何關於租務方面疑問或難題，可諮詢該處，將會得到滿意答覆或解決辦法。香港租務調查處地址：香港中區德輔道中一四一號國際大廈十樓，電話H二三五八二九及H二二〇七〇七。九龍租務調查處地址：九龍彌敦道六一〇號……大廈八樓，電話K八四〇八四三。

福和鮮果洋酒公司 金錢甜橙風行港九

本港皇后大道中七十八號福和鮮果洋酒公司，由本月十八日至十九日舉行首次「甜橙特價週」以來，由於價格特廉，品質上乘，因此顧客爭購與常踴躍，金錢甜橙銷量直線上升，……橙及蜜字甜橙，確實味香甜，無與匹敵，故能銷遍港九，深獲各界人士一致好評。而該公司需增加車輛，加強服務，仍有接應不暇之勢，於十九日已屆期滿，親臨選購及電話訂購者，倍加擠擁，該公司有見及此，爲使各界人士普遍能獲得嘗試之機會起見，不惜犧牲，實行再接再厲，特價推出，蜜字甜橙每箱二十四元，金錢甜橙每箱三十五元，台灣蜜字甜橙每箱二十四元，如此品質，如此價錢，實屬機不可失，該公司希望讀者不妨一試，該公司營業電話H二四七三五二一—三。

陳德生昆仲丁憂 陳配[illegible]今日舉殯

【中國通訊社】陳德生昆仲之尊翁陳配[illegible]老先生，於昨日上午九時，在寶血醫院壽終正寢，享年八十二歲，今日下午二時在九龍殯儀館舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬九龍……。陳老先生生平宅心仁厚，熱心公益……。

第五次賽馬 分場表公佈

第四班一哩二五賽取銷

【本報訊】第五次賽馬，定年廿四（一月卅一日）及年初四（二月九日）兩天舉行，馬匹報名於昨午十二時止截，馬會隨於午後編定分場公佈。此兩天賽馬，排在農曆歲晚及新年舉行，將更令馬迷大增興趣。

每天均賽八場，下午一時半鳴鐘，二時正開跑。首天爲年廿四日，因週末關係，馬場於正午十二時開始准許入場；次天則爲年初四（公衆假期），所以提前在上午十一時即開始准許觀衆入場。

第四班一哩二五長途，報名馬太少，湊不成軍，予以取銷，改列入六化郎四十碼短途，因此第四班短途改賽三場。

第九班一哩比賽分兩場，原定次天舉行，現改排在第一天，當日賽事仍以第一場揭幕，第二場殿後。

首天第一場定爲紅牌生賽，次天則不設紅牌生賽，惟實兩場，由大閘傳把守，倍添刺激。

最受人注意之第一班一哩二五長途賽，祇有八匹馬報名，成爲兩天中報名馬最少的一場。計爲風雷令、好收成、福來、寶城、飛艇、必博、慈心、博德等。

第九班有卅二匹馬報名，於今天一哩賽事中，衹有廿四匹，在淘汰中，仍有八匹馬落選，報名之馬數，蓋因料力不足以賽。

茲將馬會昨公佈兩天分場表如後：

首天

第一場　第五班一哩（紅牌生賽）：安娜、福至心靈、飛沙、權威、高雲、百搭、地利、比你助、力禰、雲飛匹、渠紫

第二場　第九班一哩：愛驪先寨、愛美神、百倍利、成豐、佳利、夜遊客、衆保、萬玩意、紅天、逸利、特美勝、鐵塔

第三場　新馬六化郎四十碼：寶寶、寶靚、金靈、佳音、龍駒、殷實好運、幸運星、夢娜、獨眼龍、新希望、利博、耀武揚威

第四場　第九班一哩：大家歡喜、係咁跑、靚女、鴻運、龍勝、原始神、高靚、發戴利、佳人、瑞士小姐、三與四、皇之寶

第五場　第一班一哩二五：風雷令、福來、寶城、飛艇、好收成、必博、博德、慈心

第六場　第五班一哩：寶福海、開心、得法、常上飛、和不萬歲、萬能、馬公爵、英偉王子、聚寶、勝爺、小英雄

第七場　新馬六化郎四十碼：靈世魔王、中發白、大勝、全滿、銀河、高勝、好萬衛、愛甜蜜、佩航遊、威力、炎惑、穩健世界、走石

第八場　第五班一哩：美國生菜、奔距、星馳、萬紫千紅、龍心、馬寶、樂趣、虎跑、個寶、泰坦、威水、賞石

次天

第一場　第四班六化郎四十碼：龍威、大會日、揚名傑、飛馬、感恩、歡樂年年、郎勝、出術、秀麗、眞誠、雷鳥、威風

第二場　第七班一哩：非洲鑽石、嘉驊、東方勇士、祥駿、第一夫人、金玫瑰、得盛、及鋒、韶樂、海軍勳章、御駝

第三場　新馬六化郎四十碼：比娜、金寶、吉利星、翠谷、得眩、我可勝、榮華富貴、明月、錦輝、多心、寧願

第四場　第七班一哩：神術、保能勝、神朵、紅粉金剛、金連城、錦明、輝煌、甜心、申江珠、宇宙船、無敵

第五場　第四班六化郎四十碼：藍色尼羅河、美人兒、大力、高尚、快遂、金礦、得捷、逍遙、紅寶、大飛俠、仙姬、艷陽天

第六場　新馬六化郎四十碼：先進、丞衆、風火輪、歡樂日、妙手、猛風至享、馬來之寶、比亦福、高力的、朝時、豐成、威立、達勝

第七場　第七班一哩：錦旋、寶興林、雄霸、寶麗、高飛、星七童、大好、威騰、好好彩、寶施、威猛、聰明人

第八場　第四班六化郎四十碼：美麗、光光、百莊、神流、大吉到、典娜、飛碟、金箔、勇寶、跑過先、力博、鐵蹄騮

用

仙如艷嬌－婀蒂仙姬

任何時間
任何場合
妳須要
婀蒂仙姬
化粧品

加強新界冬防措施
水陸警員嚴密巡邏
上水商人自組更練隊維持治安

【本報訊】歲晚將屆，一般歹徒便乘機蠢動，劫案案無日無之，此種風氣，大多在港九地區發生，新界方面尚未有如此嚴重，但新界居民居安思危，配合冬防治安，上水商人自組更練隊。

新界上水石湖墟商會爲加強防盜措施，特發起街坊自衛聯防，由該會之商號會員集資聘用安全服務隊，由午夜至翌日清晨六時之期間內，負責巡邏全墟街路，巡更時身邊帶上銅鑼鼓等，遇有可疑盜賊即鳴鑼示警，迅速召集坊衆共同協防，此舉冬防治安有一定之幫助。

至其他新界地區，雖不若上水自行組織防盜隊，但居民及商店方面，則加緊注意防範，入夜後多提早關門休息，免致歹徒所乘。

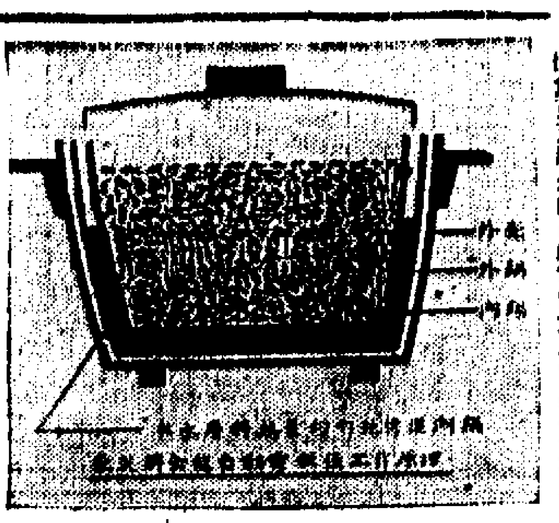
然新界警方爲加強冬防措施，各區之軍裝警員，亦每日在鄉村之通衢大道巡邏，水警方面亦經常派出水警輪巡邏新界海面。

冒用坊會名義 求登廣告騙欵
灣仔區又發現一宗

【本報訊】最近港九各區商店，發現有自稱街坊××會名義出版刊物名列廣告，並冒用當地街坊會首長或理事長夫人名義，先用電話向各商店主事人接洽，然後派員前往，各商店主人多以情面難卻，因此不少受其所騙。昨日又在灣仔區發生一宗。

街坊會派人到來勸謝子贊助，不久即有人到來求登廣告，該商號主事人以事屬私事，且有理事長夫人來電請求，情面難卻，遂照登三百元，並即時付款，及後覺得可疑，乃向灣仔街坊福利會查詢，始知所謂理事長夫人電話請求之事，全是冒認者。因此灣仔街坊會昨特通告各會員注意，並盼港九各商號小心提防，以免受其所惑。

東芝新設計電飯煲 傳熱均勻煮飯不焦



圖爲東芝牌全自動電飯煲工作原理分析圖

【本報訊】操本港民安東芝有限公司發言人稱：東京芝浦電氣株式會社於最近運到本港大批最新設計的電飯煲，在市面上出現之後，很快便受到廣大用戶的熱烈歡迎。

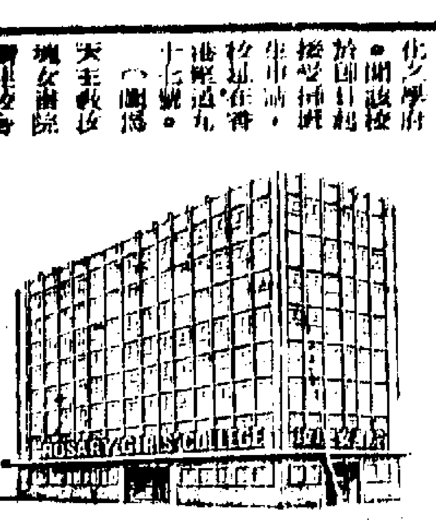
東芝電飯煲最突出的優點，是它有與衆不同的設計。普通電飯煲的傳熱系統，是底部中心的發熱線，電流通過導熱板發熱之後，由內鍋底傳入煲中。這種傳熱方式，熱量不能均勻地傳至每一個部位。當加煮飯時候，中間部份的米便容易熟，四周接近鍋壁的則較生硬。在東芝牌電飯煲中，傳熱的媒介不再是集中於鍋底中心的發熱線，而是內鍋與外鍋之間的一層沸水。應用的時候，只要在外鍋中倒進定量的水，加熱之後，沸騰的水便會將熱量均勻地傳遍內鍋，使內鍋中的熱得到均勻的熱量，食物不但容易煮熟，而且容易控制時間。傳熱分外可口。東芝牌電飯煲在港九各大電器行均有出售。

玫瑰女書院 新校舍落成 招收春季插班生

【本報訊】本港天主教學校玫瑰女書院，新建校舍已全部落成，現招考以下各級春季插班生：中一（二十名），中二（十名），中三（八名），中四（五名）另小五（三名）。

新校舍建築物由本港知名建築師設計，專作學校用途，有標準課室廿間，理化生各科實驗室，學校大可容納學生六十人，另有大會堂及室內運動場，乃一現代化學府。

●該校於即日起招收插班生申請，校址在窩打老道九十七號。

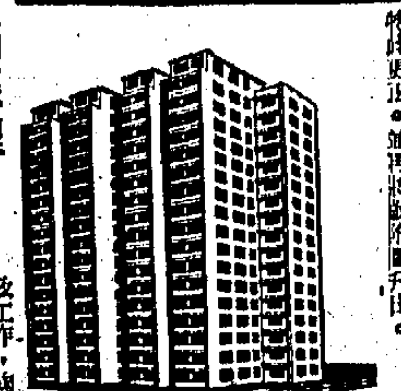


（圖爲天主教玫瑰女書院新建校舍●）

白鶴同鄉會定期 新會所開幕 廿週年會慶

【本報訊】僑港白鶴同鄉會訂於本月廿四日舉行自置新會所開幕，暨成立二十週年紀念慶典，是日下午三時三十分，由該會旅美鄉彥梁北流、梁永偉兩位主持剪綵儀式，及主持廿一屆新職員就職暨本年度徵求會員出發典禮，六時在灣仔英京酒家歡宴，公演粵劇及舉行抽獎助興，該會第廿一屆新職員如後：會長梁清泉，副會長梁伴仍、梁華會、梁傳佑、梁伯燦；理事長梁超白，副理事長梁瑞麟、梁汝康；秘書梁瑞光，總務主任梁仕臻，財務主任梁存德，福利主任梁炳強，組織主任梁鳳儒，理事梁棟樑、梁百行、梁植昂、梁振鵬、梁世澤、梁春記、梁仕權、梁相庭、梁偉權、梁伯緣、梁鏗祖、梁鑑榮、梁紹禹、梁文樞、凌偉、梁雍炎、梁耀衆、梁漢偉、梁文樞等。

圖片更正 本報昨日刊出之觀塘鴻發大廈十九層樓之附圖，來稿人誤將永基大廈之版附刊，特此更正，並再將該版附圖刊出。



華聯書院 學生會成立 由梁正本主持

【本報訊】香港華聯書院學生會日前舉行成立典禮，由九龍城民政主任梁正本主持。該書院院長王冠傑在頒發任職證書予學生會主席洗百玲及陳學文後，致詞勉勵各同學團結一致，爲社會服務。到會嘉賓有梁正本、李立石、孫毅夫、單俊民、孔偉民、任耀明、趙不弱、伍范生、洪偉、黎汝梅、沈瑞、陳文興、黎□梁、蔡燕慈、何保耀、陳瑜圃教授、葉藤祺教授、樊式謙等逾數百人。

典禮：監事長梁植偉、考核主任張從寬、監事梁友文、凌炳來、方禹、石耀坤、梁汝梅、梁培亮、梁耀棠、梁晚全、梁日昇、梁順安。

西北航空公司經理 華生赴美參加 推銷管理會議

【本報訊】西北航空公司香港及東南亞經理華生氏，將於本月廿二日離港飛美，參加每年之推銷管理會議。

該會議之主要論題爲關於西北航空公司今年夏間啓用波音七四七巨型客機問題，而香港則爲獲得此公司七四七型客機服務之城市之一。該會議之另一重要論題，爲有關西北航空公司與N.E航空公司合併問題。

廣西同鄉定期追悼 前國軍中將梁朝璣

【本報訊】前國軍中將梁朝璣於去年十二月病逝台北，本港及新界廣西同鄉會，現定於本年三月十五日，在荃灣芙蓉山竹林禪院舉行追悼大會。

梁故中將，廣西人，亦爲中華民國國大代表，及光復大陸研究委員會委員。僑港同鄉以梁氏年高德劭，一生從事黨政工作，頗有建樹，報國忠貞，其高風亮節，爲各方所推崇，因此，上述兩會同鄉特於昨日在九龍大埔道四十四號七樓香港廣西同鄉會，舉行聯合會議，通過於上述日期在竹林禪院追悼，以表追思，出席者有黃旭初、劉中庸、及理監事長等三十餘人。經即席議決成立追悼籌委會，分設總務、文書、財務、佈置、司儀、招待等六組人員工作，並日發出通告，希各同鄉及梁故中將生前友好、袍澤，屆時踴躍參加，共獻束芻，同申悼念。

三院當產改建東華大廈 今舉行奠基典禮 馮漢柱主持儀式

【本報訊】本港東華三院董事局，最近將德輔道西二四四號至二五八號一連八間超齡舊舖拆卸改建，定名爲東華大廈，各項工程已在開展中，並定今日下午三時，舉行奠基典禮，由立法局議員、三院永遠顧問馮漢柱主持儀式，典禮成後茶會款賓。三院主席梁時煜，首總理李海、黃乾亨、李達三及全體總理，昨柬邀紳商名流，顧問總理等，屆時主席蒞臨觀禮。

中區各界慶祝香港節大會 特備金牌錦旗 頒贈出力人士

【本報訊】香港中區各界慶祝香港節大會，於去年十二月籌劃區內各項慶祝活動，業經順利完成。在籌備期間，有賴區內各界賢達，社團，學校，公商行等熱烈支持，捐助經費或報效燈飾，表演節目，參加球類比賽等，皆慨然參加。大會主席周有，湛兆霖，廖烈文，鄭傑西，白光，熊雄泰，郭銀，陳林，葉中生，爲酬謝各界熱心人士起見，特備金牌及錦旗分贈，以留紀念，並定本月廿九日下午四時半舉行頒贈儀式，屆時由中區民政主任吳灤熙親臨主持。該會昨並柬邀各界人士蒞臨觀禮。

九龍總商會同人 聯袂參觀美孚新邨

【本報訊】美孚企業有限公司日前招待九龍總商會同人參觀美孚新邨，由美孚企業有限公司董事兼營業經理溫明，副經理伍鵬寄，營業經理林里栢等陪同招待。九龍總商會同人參觀各式現成樓宇，商業舖位，花園噴泉，俱讚美孚新邨之設計精良，環境優美，大爲讚賞，並拍照留念。

是日蒞臨參觀者有九龍總商會理事長謝伯昌，理監事劉文翔、呂漢源、甘少明、關發坤、李榮、梁春、朱文裕、伍江、謝麗生、呂毓康、陳渭生、柏振光、馬平山夫婦、吳俊文、洪偉良夫婦、顧超文、馬亦駒、羅志超、彭耀臣夫婦、陳祖澤、鄭橋勝、譚立仁、梁富、李浩生、何滔、顧思聰、顧思浩、盧戴河、崔東海夫婦、周魏耀、徐瑞光夫婦、黃洪、嚴志夫婦、梁樑豎會員等。

播音電視節目

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞，海員空氣報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，中華故事。四十七分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，海員特別報告，每日本週農產品市價報導。五十六分，天氣報告及特別報告，公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，專曲。五十分，雙菜價格報導。五十八分，天氣報告及特別報告。【九時】國語、專語新聞，點唱節目。【十時十五分】小說「滅火車輛」。四十五分，科學講座。五十八分，天氣報告。【十一時】專曲「懸劍斷情根」。十五分，專語新聞，專題流行曲。卅分，中國歷史名相「賞歌與呂不韋」。【十二時】專題新聞，今晚馬頭角本地及外來生牛及猪批發價格報導，時代曲。三十分，漁民天氣預告，廣播劇「歡喜冤家」。【一時】專題新聞，特別報告。十四分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。歌星選唱：張露之歌。卅分，專曲「因風寄有情」。【三時】專語新聞，祝君康健。卅分，民間故事「四香奇錄」。五十八分，天氣報告。【四時】專曲⊖擋合奇，⊖苦鳳鶯憐。【五時】小說「滅火車輛」。卅分，中文教育。五十五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【六時】專曲⊖春夢了無痕，⊖國魂。卅分，人海情潮「江湖行」。【七時】專語新聞，潮語新聞報告。四十分，空中問答。漁民一週。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，專曲「夜夜此時願」。四十五分，時代曲。五十八分，漁民天氣預告。【九時】專語新聞。五十八分，民歌。五十分，香港人眼中的英國。【十時】專語新聞。咬文嚼字。四十分，時代曲。卅分，民間故事「十一時」專語新聞。卅分，亲俠能約輸之「紫色回歸綫」。【十一時】專語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，天氣預測。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，時代曲。【九時】新聞簡報。卅分，歐西曲，時代曲。【十時】時代曲點唱。天氣報告，時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。【十一時】續播時代曲點唱。報導東南亞各地天氣情況，星期小品「法網情仇」。卅分，小說「鸞鳳之歌」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「情火」。【一時】新聞報告，天氣報告，時代曲。卅分，歷代名離情況，漁民天氣報告，時代曲。【二時】小說「黃金時代」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，歌唱小說「趙飛燕」。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時卅分】兒童小說「小流氓」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「刀影環聲」。【七時】新聞簡報。三分，雲綠頌俱樂部「喜劇場」。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「特務神偷」。卅分，有獎遊戲。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「心酸」。【十時】新聞簡報。民間奇案之「獄中情」。卅分，小說「幾度山恩仇記」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，南音「紫霞杯」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇一〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩經」。卅分，天氣報告，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報。天氣預測，續播各位早晨。【十時】升中指導「中文科」。卅分，爲你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，續播爲你歌唱。卅分，粵曲⊖紅拂女私奔，⊖起已。【十二時】新聞簡報，社團活動報導，祝賀節目。十五分，音樂的約會。【一時】新聞報告，時代曲。十五分，港九時事，股市行情報導，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況。卅分，音樂譜子。卅分，專曲點唱。【三時】新聞簡報，續播專曲點唱。【四時】天氣報告，股市行情報導，專題流行曲。十五分，股市行情報導。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。卅分，升中指導「中文科」。

麗的銀台

報告。【十一時】新聞報告，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

【七時】進行曲，專題新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，中國日曆。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告，長一智。【九時】專題流行曲。【十時】小常識。十五分，子女管教「愛心與耐心」。卅分，小說「新水滸傳」。【十一時】故事「紫霧奇案」。專曲「苦鳳鶯憐」。中文電視節目介紹。卅分，專曲。【十二時】專題新聞簡報。五分，股市行情。十分，節目報告，天氣報告。【一時】時代曲點唱。【二時】專題新聞簡報。【三時】市行情綜合報導。五分，小說「山城風雨」。四十分，時事實錄。【三時】專題新聞簡報。廿分，專劇「蜜蜂傳奇記」。四十五分，天才表演。【四時】浮生錄，股市行情。五分，人間世「天才夫婦」。十分，社會服務。廿分，小說「死亡香吻」。【五時】專曲點唱。卅分，金曲報告，專曲。十五分，冷戰家庭。卅分，小說「潮州」。【六時】歌西流行歌曲。四十五分，節目報告，十分，天氣報告，時代曲。【七時】歌曲。【八時】紅綿外史「任劍輝」。四十五分，大衆信箱。【九時】新聞報導。天氣報告，節目報告。【十時】小說「致頭鳳」。廿分，時事實錄。【十一時】民間故事「雙鶴記」。廿分，世界名著「孤女飄零記」。三十分，歌壇盛會。【十一時】新聞報導，天氣預測，教育消息，明日節目預告。四十五分，時代曲，十五分，夜半奇談「怪屍」。五十八分，專語新聞簡報。【十二時】完播。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語新聞。卅分，潮語新聞「原來如此」。【八時】潮曲。【九時】新聞報導。【十時】潮語新聞。十二時，音樂。五分，潮語故事「夏后亂國」。卅分，時代曲。天氣報告，節目報告。卅分，潮曲。五十分，潮語小說「水滸新傳」。【一時】電影歌曲。【二時】潮曲⊖「江山美人」。卅分，潮語小說「水滸新傳」。【三時】潮曲⊖桃園寄宛，⊖芙蓉仙子。【五時】潮語小說「古寺無蹤」。【六時】音樂。三分，潮曲。卅分，新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，教育台明日節目預告。四十五分，潮曲⊖「二娘鎖子」。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，入選知。廿分，英語教授。四十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，買賣服務。五十五分，新聞撮要。【九時】播映測驗圖。【十二時】十五分，新聞及天氣報告。卅分，專語片「恩怨情仇」。【下午】【二時】十五分，今日菜譜。卅分，英語片十二萬歲。【四時】新聞撮要，節目報告。四十分，生物奇珍。卅五分，泰語歌謠。小說圖。卅分，專語片「情深似海」（上）。【六時】新聞及天氣報告。卅分，我是偵探。【七時】快的報。卅分，王老五。【八時】世界名人傳。【九時】婦女之夜。【十時】新聞透視。四十五分，國際擂角競賽。【十一時】專劇。十一時十五分，播後新聞及天氣報告。卅分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，雜晚雜集。四十五分，神行太保片集。【十二時十五分】七彩新聞。卅分，中午新聞。【一時】曲藝大全。【三時】國語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】専語片「離離婦人心」。卅分，由胡楓、歐嘉慧主演。【五時】七彩新聞及天氣報導。卅分，七彩「聯邦緝毒隊」片集。【八時】晚片，【九時】新聞撮要。十一時十五分，最後新聞報導。卅五分，播映完畢。

明珠台：【四時卅分】七彩英語片「淫溝沙發」。【五時五十五分】新聞報導。【六時】卡通片。【七時】新聞及天氣報導。【八時】英語片「神童姦女」片集。【九時四十分】七彩「代雄才」。【十時卅分】最後新聞報導。四十分，「漁夫人間」片集。【十一時十五分】播映完畢。

英航空姐榮休

英國海外航空公司駐香港華籍及日籍空姐主任格蓮小姐，經於最近辭職，並由今年一月份起改派由白蘭小姐擔任。格蓮小姐於十三年前參加英航工作，六年前出任現職。白蘭小姐倫敦出生，於一九五九年加入英航，初任該公司不列顛尼亞式班機空姐，後改在波音七〇七班機上工作，一九六三年四月，被選爲英女皇訪問澳洲專機小姐之一，負責女皇之一段的特應工作，一九六六年升任空姐組長。英航目前有七十位華籍及日籍空姐，駐香港的華籍空姐經常在環太平洋航線及東方澳洲班機上服務。駐東京的日籍空姐除在太平洋航線香港——東京——三藩市班機上服務外，並在北極圈線大阪——東京——安哥拉治——倫敦班機上工作。

格蓮小姐繼任人雷白蘭小姐

英航空姐格蓮小姐近照

截信時間

今（廿二日）（星期四）空郵

地區	信件	包裹
印尼	信件上午十時	包裹上午九時
沖繩島	信件上午十一時	包裹上午十一時
南越		包裹上午十一時
東巴基斯坦		包裹上午十一時
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙巴、納閩	信件正午	
台灣、日本	信件正午	包裹上午十一時
以色列、法國	信件正午	包裹下午十一時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷	信件正午	包裹上午十一時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬委地里斯		包裹上午十一時
秘魯、非洲、埃及	信件下午二時	包裹上午十一時

明（廿三日）（星期五）空郵

地區	信件	包裹
約旦、土耳其、希臘、奇里斯吐波		包裹下午四時
義大利、法國、瑞士、黎巴嫩、叙利亞	信件下午五時	包裹下午四時
非律賓	信件下午五時	包裹下午四時
日本、美國、中南美洲	信件下午五時	包裹下午四時
哥士打力加、牙買加	信件正午	包裹上午十一時

平郵

地區	信件	包裹
加拿大	信件下午五時	包裹下午四時
黎巴嫩	信件上午六時	包裹上午五時
南越、柬埔寨	信件上午六時	包裹上午五時
南韓	信件下午六時	包裹下午五時
義大利	信件下午六時	包裹下午五時
墨地西亞		包裹下午五時
澳洲、紐西蘭、非洲馬	信件下午六時	包裹下午五時
日利亞	信件下午六時	包裹下午五時
比利時、瑞台、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼	信件下午六時	包裹下午五時
緬甸、伊拉克、荷蘭、杜夏	信件下午五時	包裹下午四時
西巴基斯坦、德國	信件下午五時	包裹下午四時
非律賓	信件下午四時	包裹下午三時
錫蘭	信件下午二時	包裹下午一時
泰國、印尼	信件正午	
菲律賓	信件正午	包裹上午十一時
美國、中南北美洲、加拿大、巴西	信件上午十一時	包裹上午十時
台灣、日本	信件正午	包裹上午十一時
夏威夷	信件正午	包裹上午十一時
關島	信件下午二時	包裹下午一時
巴拿馬共和國		包裹下午一時
科威特、德國、丹麥、挪威、瑞典		包裹下午一時
希臘	信件下午三時	包裹下午二時
馬來西亞、星加坡、汶萊	信件下午四時	包裹下午四時
南越	信件下午四時	包裹下午三時
西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、荷蘭、比利時、法國、義大利、瑞士、尼日利亞	信件下午六時	包裹下午五時
印度、伊朗、英國	信件下午六時	包裹下午五時
緬甸	信件下午六時	包裹下午五時
澳洲、紐西蘭	信件下午六時	包裹下午五時
沙巴、納閩、杜比亞	信件下午六時	包裹下午五時
南韓	信件正午	
非厄那、奧大利	信件下午五時	包裹下午五時
南越	信件下午六時	包裹下午五時
沖繩	信件下午五時	包裹下午四時
丹麥、瑞典	信件下午五時	包裹下午四時
沙巴	信件下午五時	包裹下午四時

瑞士航空公司 擴展非洲航綫

瑞士航空公司宣佈擴展其非洲航綫。由一九七〇年四月開始，瑞航將開辦由杜亞拉（金馬倫首都）至瑞士之航綫，每週有一科羅拉多式機飛航該綫，其航綫如下：蘇黎世——拉哥斯——杜亞拉——拉哥斯——日內瓦——蘇黎世。

剛果首都金撒沙亦將成爲瑞航班機之終點。預料該非洲城市將成爲一交通中心，且將成爲瑞航在南非第二條新航綫（每週有一班機）之轉運站。該新航綫定於本年四月開辦。該新航綫由蘇黎世開始，經日內瓦及金撒沙，而至約翰尼斯堡，然後折回金撒沙及蘇黎世。此一航綫係補充瑞航於一九六八年開辦經過奈羅比及達愛斯沙蘭之南非第一條航綫者。

上述各新航綫開辦之後，瑞航將爲非洲大陸十六個城市服務。

本港與非洲現正進行大量之相互貿易，因此本港及遠東各地之商人，將可盡量利用瑞航在非洲之服務。

美般業錫予伊斯台蘭 在港開設箱櫃租賃公司

美國伊斯白蘭運輸船公司東主華德·伊斯白蘭，爲世界箱櫃貨運權威之一，在過去十八年中，策會致力於國際箱櫃貨運之發展，一九六六年退休後，出任台灣與聯合國主辦之海運研究主任，爲台灣設計箱櫃貨運計劃。新近來港，決定設立「伊斯白蘭遠公司」，代理美國一家箱櫃租用公司之業務。渠指出：自亞洲輸往歐美之貨物，百分之八十可用箱櫃裝運，由於箱櫃成本較高，將來勢以租賃方式辦理。

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	曼谷	晨早三時四十分
泛美	倫敦印度泰越	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦曼谷	下午二時十分
英航	英國東京	下午八時五分
英航	倫敦印度	下午九時十分
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	星洲印尼	下午三時五十分
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	漢城東京台北	下午十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時十分
澳航	倫敦印度	上午六時一刻
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時五分
中航	台北	上午九時卅五分
中航	東京福岡台北	下午二時廿五分
中航	大阪沖繩台北	下午五時五十五分
中航	星洲吉隆坡	下午七時三十五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
法航	東京	下午一時卅分
法航	巴黎印度泰越	下午四時卅分
越航	東京	下午五時
日航	曼谷	上午七時五分
日航	東京	正午十二時卅分
日航	東京台北	中午十二時五十分
日航	東京福岡台北	下午一時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
瑞航	東京	下午四時四十分
非航	馬尼剌	上午十一時廿五分
非航	馬尼剌	下午五時十分
泰航	曼谷	中午十二時五十五分
泰航	馬尼剌	下午一時卅五分
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
印航	東京	下午四時
印尼	耶加達曼谷	下午四時廿分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時三十五分
東航	金邊	下午六時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	晨早四時三十分
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時三十分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷孟買巴黎	下午五時三十分
英航	東京英國	下午三時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
英航	達爾文雪梨	下午十時五十分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	星洲	上午九時三刻
國泰	西貢	下午二時一刻
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
澳航	東京	下午三時三刻
德航	曼谷西德	下午八時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅分
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時一刻
澳航	達爾文雪梨	下午九時三刻
澳航	印度倫敦	下午十時十分
義航	曼谷羅馬	下午六時
中航	吉隆坡星洲	上午十時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時卅五分
中航	台北	下午八時廿分
法航	泰印巴黎	下午三時
法航	東京越	下午五時一刻
非航	馬尼剌	中午十二時三刻
非航	馬尼剌	下午六時
日航	東京	上午八時十分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	台北福岡東京	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時一刻
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京	下午四時一刻
日航	東京	上午八時十分
泰航	馬尼剌	上午八時五十五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午二時卅分
泰航	台北大阪東京	下午二時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印航	東京	下午五時十分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
東航	金邊	下午七時四十分

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（西文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
得利馬士基	貨船	TREIN MSK	馬尼剌		廿八	美國	捷成
忌連利安	貨船	GLENLYON	日本		廿二		怡和
馬天	貨船	MARTINE	波斯灣		廿二		捷成
大斯士	貨船	THESEUS	英國		廿二		太古
芬摩	貨船	FERNMOOR	日本		廿二		多利順
馬莊	貨船	MACHAON	英國		廿二		太古
康德利	貨船	JOSEF CONRAD	美國		廿二	日本	天祥
比列頓	貨船	BILLITON	馬尼剌		廿二		渣華
康利馬士基	貨船	CORNELIA MSK	美國		廿二		捷成
桂林	貨船	KWEILIN	高雄		廿二		太古
立媚多巴士	貨船	NEPTUNE TOPAZ	星加坡	廿二	廿二	美國	福來
千里鎊	貨船	TRINIDAD	日本		廿二		寶隆
有利斯士	貨船	ULYSSES	美國	廿二	廿二	美國	太古
桂林	貨船	KWEILIN	澳洲		廿三		太古
香港怡奕利	貨船	THOMAS EVERETT	沖繩	廿二	廿三	星加坡	福來
馬天娛	貨船	MARTINIQUSIS	日本	廿二			法郵
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK		廿二			捷成
安天娜	貨船	ANTENOR	歐洲	廿二	廿三	歐洲	太古
芙蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE		廿二			怡和
得利馬士基	貨船	TREIN MSK		廿二	廿三		捷成
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	基隆	廿二	廿三	西貢	總統
士打佛羅烈達	貨船	STRAAT FLORIDA	南非	廿二	廿二		渣華
立媚安美士	貨船	NEPTUNE AMETHES	星加坡	廿二			福來
天龍士	貨船	TENOS	比利時	廿二	廿三	雪梨	福來
泰勒總統	貨船	PRES TYLER	美國	廿三			總統
馬來怡奕利	貨船	BRADEVERETT	沖繩	廿三	廿四	星加坡	福來
夏多	貨船	HALLDOR	曼谷	廿三			多利順
比列頓	貨船	BILLITON	馬尼剌	廿三	十八	歐洲	渣華
喜斯總統	貨船	PRES. HAYES	基隆	廿三	廿四	西貢	總統
威路馬禮士	貨船	VELMA LYKES	高雄	廿三	廿五		德記
冠鋒	貨船	AMERICAN CHAMPION	美國	廿三	廿四	美國	美輪
士樂濾吉	貨船	SLOTERKERK		廿三			渣華
冠鋒	貨船	AMERSGAN CHAMPION	美國	廿三			美輪
忌連加利	貨船	GLENGARRY		廿八			怡和
泛濤助	貨船	ANDO BEAL	英國歐洲	廿三	廿五	歐洲	鐵行
邊利怡奕利	貨船	MAKEVERETT	曼谷	廿三	廿二	星加坡	福來
士打富蘭克林	貨船	STRAAT FRANKLIN		廿三	廿四		渣華
安哥那	貨船	ANCONA		廿三			寶隆
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿四	廿四		多利順
威馬禮士	貨船	VELMA LYKES	馬尼剌	廿四	廿五	星加坡	總統
時蘭	貨船	ZEELAND	美國	廿四			渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿四	廿五	馬尼剌	美灣
夏利膽	貨船	HERMOD		廿四			多利順
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN		廿四	廿五		捷成
芬摩	貨船	FERNMOOR		廿四			多利順
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE		廿四			鐵行
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美國	廿四	廿五		鐵行
海興	貨船	HAI HING	星加坡	廿五			多利順
湖北	貨船	HUPEI		廿五			太古
季里諾總統	貨船	PRES QUIRINO	美國	廿五	廿四	日本	美邦
荷仙士泰	貨船	HOLSTENSTEIN		廿五			捷成
邊多倫	貨船	BENDORAN		廿五			多利順
士打麥基蘭	貨船	STRAAT MAGELHAEN		廿五	廿六		渣華
尼連寧	貨船	NEDER RIJN		廿五	廿六		渣華
士打康瑞	貨船	STRAAT HONSHU		廿五	廿六		渣華
立媚安美時	貨船	NEPTUNE AMETHYST		廿六	廿六		福來
萬利羅士	貨船	MENELAUS		廿六	廿七		太古
邊華拉	貨船	BEVALLA		廿六			捷成
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	廿六			鐵行
吉杜碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	澳洲	廿六	廿八	星加坡	太古
湖北	貨船	HUPEH	馬尼剌	廿九			捷成
愛斯馬士基	貨船	ESTELLE MSK		廿六			怡和
東旗	貨船	EASTERN ROVER	美國	廿七	三十	雪梨	怡和
司伊丹	貨船	C.E.DANT		廿七			福來
高麗郵	貨船	KOREAN MAIL	美國	廿七	廿八		太古
積臣	貨船	JASON		廿七			[illegible]
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN	日本	廿八			[illegible]
邊連那士	貨船	BENRINNES		廿八	三日		[illegible]

金禧盃決賽第一回合
東昇雖沿用殺傷戰術
怡和仍以二比一獲勝
下一回合決戰定星期日舉行

【本報訊】怡和與東昇甲組金禧盃決賽之第一回合，昨午在大球場上演，結果怡和以二比一擊敗東昇。頭場乙組金禧盃決賽第一仗愉園以三比一擊敗陸軍。由于怡昇實力有點距離，因此入場觀衆不見踴躍，僅九千六百七十九人，收入二萬一千九百三十二元一角。

怡和以二比一戰勝首仗，只有一球「本錢」，倘本週日能賽和東昇，亦可捧盃，所以下一仗怡和會踢得較為輕鬆。相反東昇必須贏兩球，才可奪標，否則祇能屈居次席，所以他們在星期日定必搶攻，以求取得領先，才有反敗局勢的希望。乙組金禧盃決賽，愉園因有部份甲組球員在陣，故能以三比一獲勝，看作次仗失球數字不超過一球，冠軍仍屬愉園，所以他們奪標機會甚大。

東昇昨日排出四二三陣，以胡國雄、郭滿華及盧洪淮三人在前線伺機突擊，後防也駐重兵，郭錦洪鎮守中路，而黎鐵文與程永健，輪流看管張子岱，務使這位怡和重心人物，失去其活動機會。他們這種戰略，相當成功，怡和前鋒雖然常有強勁，亦難有起腳射門的鏡頭出現。怡和昨仗打四二四陣，採取後衛主動進攻，前十分鐘，便由黃文偉先開紀錄，以一比零領前，此後兩軍輪番對打，不斷放過，幾給予東昇有反擊機會，終在三十二分鐘，被郭滿華攻入，追成一比一。東昇扳回一球後，氣勢迫人，怡和踢來有點慌亂。三十四分鐘，郭德先開「龍門球」時，險被郭滿華偷射，險至失球，幸而皮球由柱側出界，否則怡和昨天能否取勝，頗成疑問。

張子岱被死纏 下塲受傷出塲
怡和所失一球三大錯誤

下半場怡和重心欠安定，在十分鐘，張子岱受傷出場後，怡和由葉尚華擬圖上前，關碍隊入攻勢仍甚強，面對較有威脅，此由于東昇失去箝制的目標，後衛踢得有點凌亂。第二十三分鐘，由鄭國根射入網，鎖定勝局。東昇失兩球，固然是後衛亦太密，第一球鄭潤英沒有歸守崗位，上前「擲」張子岱，鄭潤英沒有躍位入扣關，第三球則是衛佛倫判斷力差，而沒有及時出迎之故。黎鐵文沒有和郭滿華纏頭球，讓「拖佬」從容建功，是第三錯誤，使兆成上半場一比一之均勢。

東昇也踢得不錯，全隊十一人，皆有好表現，其中以郭滿華最佳，其威脅力不讓當年全盛時期，頂入的一球很漂亮。其他如盧洪淮、程永健等，皆很稱職，不過球員踢得很粗，特別是黎鐵文使與人不要波的踢法過度，很多不愉快情形，張子岱受傷，亦是因為他踢茅之故。怡和表現已比日前對消防一場有起色，但李國強……

黃文偉先射建功 郭滿華頭攻扳平

開賽後僅一分鐘，怡和在東昇禁區外，得間接自由球，陳鴻平主踢大腳吊門，鄭國根飛入頂球一頂，但去勢不勁，被衛佛倫從容接得。榔頭，東昇反攻，程永健斬中，郭滿華門前三碼施展頭攻，柱邊出界。十分鐘，李國強右翼位推進，橫傳張子岱，「阿香」將球盤帶，馬上直射從球入禁區，黃文偉截得後，趁衛佛倫衝出之際，將球撥入門左下角，一比零，怡和先聲奪人。

郭德先截得頂球……怡和亦算打一場好波。

龔華傑入替阿香 鄭國根奠定勝局

十三分鐘，李國強短傳鄭國根，在東昇門前二十碼外抽射，皮球由右柱側飛入，衛佛倫不虞有此，雖撲救亦無法挽救，二比一，怡和因此取得領前優勢。因為雙方皆非常落力，所以下半場二十分鐘後，球員普遍已感缺氣，戰程漸趨沉寂。二十八分鐘，秦禮文吊門，郭德先見波出手，立即衝出迎截，盧洪淮趁側正斜，皮球滿地，劉志霖以機不可失，立即挑射空門，幸黃振烈在白界線前將球踢出界外，怡和領危角球，怡和得以逃過劫運。四十五分鐘，全軍進攻，東昇作孤注一擲，胡國雄禁區外高波傳中，郭滿華被駱德輝及龔華傑所阻，球証判「兩腳波」，曾劍球解圍。

在二十一及二十三分鐘內，張子岱兩度遠射，皆告落野，而胡國雄亦還以顏色，於三十碼外扣關，幸郭德先站好位置，抱個滿懷。三十二分鐘，東昇乘怡和狂攻之際，突施偷襲，盧洪淮在左方邊陲，含枚疾走，黃振烈亦不能攔截，近底綫處斬中，郭滿華左門柱前一記獅子搖頭，皮球應聲入網，一比一。郭德先撲救莫及。

東昇扳成平手。中圈再開後，東昇氣如虹，怡和被逼防守。三十四分鐘，郭滿華在禁區外截得郭德先來球，乘郭德先未及回防時，臥射地波，但從柱邊出界，失必入良機。四十分鐘，東昇在怡和禁區內得兩腳自由球，盧洪淮交郭滿華抽射，擦頂飛去。不久完上半場，雙方一比一暫時不分勝負。

下半場怡和以葉尚華入替鄭潤英，七分鐘，葉錦洪從東昇後方吊上，郭滿華雖被駱德輝力纏，仍將球挑入空門，但球証以「拖佬」用手拍球在先，鄧判作「詐糊」，東昇徒勞無功。二十分鐘，張子岱扭傷腿筋，退出比賽，怡和僅十人應戰，幸龔華傑在十二分鐘入替，張耀國改踢左翼，葉尚華移居中鋒。

「拖佬」瞬即開弓，沖天而去。旋聞長笛，怡和以二比一擊敗東昇，贏得「金禧盃」決賽第一回合。完場時屆，兩陣如下：

（怡和）郭德先
鄭潤如 張耀國 駱德輝 黃振烈
陳鴻平 鄭國根
鄭潤英 黃文偉 張子岱 李國強

（東昇）衛佛倫
程永健 王照保
黎英彬 葉錦洪 秦禮文
盧洪淮 劉志霖 郭滿華 胡國雄 曾劍球

鄭國根奠定勝局。甲組金禧盃足球決賽，怡和對東昇第一回合決鬥，昨日爭持非常激烈，怡和鄭國根（左）在東昇葉錦洪監視下突施頓射，球從門柱邊飛入網窩，怡和遂以此球奠定勝局。

迎戰捷克隊 華聯昨選陣
勝利盾華聯亦選出

【本報訊】迎戰捷克布里斯拉華足球隊的華聯人腳，與及勝利盾賽的華聯陣容，足聯遴選小組昨日開會選出如下：

二月八日（年初三）勝利盾賽華聯隊陣容：領隊：蔡國柏、任培，教練：劉添，隊長：張天明，副：郭榮，軍醫：鄭志剛。

倫鏡泉（東方） 蕭鏡根（東方）
麥錦明（愉園） 郭榮（愉園）
李錦祖（九巴） 陳大猷（九巴） 林劍雄（九巴）
陳國雄（東方） 胡國雄（東昇）
林英傑（愉園） 張天明（九巴）

副選：陳賀安（東昇）、程永健（東昇）、鄭維康（南華）、葉振銳（電話）、曾劍球（東昇）。

二月十一日（年初六）出賽之華聯陣容：領隊：鄭漢雄，教練：陳輝洪，隊長：張子岱，副隊長：軍醫：黎子強。

麥天富（星島） 盧洪淮（東昇）
霍柏寧（星島） 張耀國（怡和）
何容興（星島） 葉錦洪（東昇） 張子岱（怡和）
陳國雄（東方） 張子熙（消防）
倫鏡洪（南華） 黃志強（南華）

副選：朱柏和（消防）、鄭潤如（怡和）、鄭國根（星島）、鄭潤英（怡和）。

駱德興於賽後表示 下仗仍可勝

【本報訊】甲組金禧盃決賽首仗，昨日已在政府大球場上演，賽前很多人看好怡和，更有預料怡和可勝兩球至三球，但結果怡和僅能以二比一小勝。東昇雖落後一球，但在第二回合仍有反勝機會，究竟怡和能否保持勝果，而東昇有沒有反勝妙計呢？記者曾在賽後分別訪問怡和教練駱德興及主將張子岱，請他們發表對星期日一仗的看法。

駱德興認為昨天雙方皆有不錯表現，但踢來是否有點辣味，則是有目共睹的。怡和傷將累累是鐵一般的事實，張子岱雙腳被踢傷多處，黃文偉亦有受傷。以昨日之演出，「駱牛」深信怡和可在週日再奏凱歌。

張子岱在下半場十分鐘退出戰場，賽後仍不良於行，他說以他這樣大波權的球員，若非逼不得已，亦不會退出。

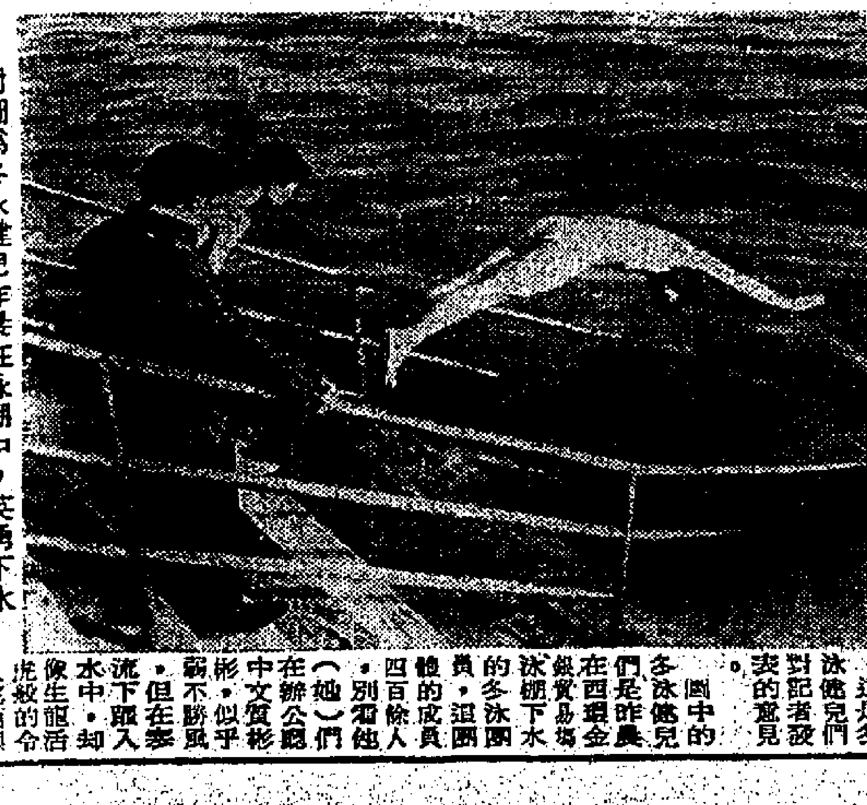
天氣愈寒身愈暖 冬泳健兒水裏鑽

【本報訊】連日天氣寒冷，人們都是縮在棉衣之中，但，即使在攝氏七八度的寒流下，冰凍的海水中，卻浮泛着一些遊來泳去的健兒們。他（她）們無懼於寒冷，原來這些是冬泳者。

據說，越是寒冷，水裏就越是溫暖，昨晨由於有點「回南」，健兒們因水裏有點寒冷而嘩嘩大叫，海中與陸上的溫度是背道而馳的。

多泳，對健身有莫大裨益，而必要保持有恆，習慣了冬泳，而一天不下水，則有點空虛感。這是多位冬泳健兒們對記者發表的意見。

圖中的冬泳健兒們是昨晨在西環金銀貿易場泳棚下水的冬泳團體的成員，這團體的冬泳團員四百餘人，別看他（她）們在辦公室中文質彬彬，似乎弱不勝風，但在寒流下躍入水中，卻像生龍活虎……



附圖為冬泳健兒昨晨在泳棚中，英勇下水時的鏡頭。

賽後綜論
怡和勝球純靠技術
阿香頓射大有作用

金禧盃足球決賽第一仗，怡和昨打響頭砲，對奪取錦標益增信心。是役怡和排出四二四的陣勢，不斷向東昇進迫，而東昇則採一四三二的排陣以迎戰，實行以守為攻，以整個過程而言，怡和並未佔得絕對優勢，東昇亦非處於挨打局面，只是互有攻守中，怡和佔先一點而已。

在排陣上，東昇雖採守勢，實行密襲突過，他們從守勢轉為進攻，相當快速，除了葉錦洪一人留守外，其餘九員鋒衛，俱壓過中場，他們出腳快捷，而且傳送之準確性，有超水準表現。退守時，前鋒只留郭滿華與胡國雄牽制對方兵力，其餘均縮回後半場。中間三人是：胡國雄、劉志霖與盧洪淮，後防四人是：王照保、秦禮文、黎英彬與程永健，身高腳長之葉錦洪，則踱到最後，負責包抄左右之漏網，與堵截張子岱的正面進攻。

不過當上半場打到一比一，怡和被迫成與及下半場過了一半時間，而彼此都有疲態的時候，兩隊都打得很亂，已無固定陣型可言。

是役所入三球，都甚漂亮，絕大部份時間彼此都在鬥技。雖然一部份東昇球員使出陰招，致張子岱左右兩腳跟傷痕累累，最後還被迫退出戰團，還有黃文偉與駱德輝都略有損傷。

根據兩隊攻門次數（射門與頂頭球）的統計，彼此都有十六次，上半場東昇有八次，比怡和還多一次。以球藝見稱的怡和，竟與東昇有同等的攻門次數，是不可思議的，亦足見東昇並非常處挨打被動劣勢。

怡和的前鋒盤弄比東方多些，有人批評張子岱在區外浪射多些，其實面對東昇密集，亦需要有這樣的人才在區外施射，去威脅對方，去吸引對方守衛上前攔截，從而替隊友製造空隙機會。事實上，怡和在開場後十分鐘所入那一球，亦是張子岱在區外得到李國強的供應後，向前盤進數步，吸引了東昇守衛的注意力，使他們緊張起來，生怕張子岱起腳即射，紛紛向他圍攏過來，致黃文偉有機會乘虛而入，接應張子岱的傳送，而射球入網。

怡和所失那一球是屬於百密一疏之類，當取得一球領先後，加於東昇的壓力便弱下來，東昇便乘機而起。本屆罕見有此活躍的郭滿華，出色的在張耀國與鄭潤如兩人之間，以頭錘接應盧洪淮的横傳，近頂入網。

怡和除了攻入兩球之外，在上下半場還會有一次威脅機會，但入球的危險機會，仍以東昇比怡和為多，先後共有五次。當上半場卅四分鐘，郭德先開門球時，竟錯交仍在區內的郭滿華腳下，可惜郭滿華操之過急，射門角度亦過刁，卒之擦柱而出。又如下半場廿八分鐘，郭德先不應出而出禁區邊緣打手拋，與隊友駱德輝相撞後倒地，被東昇老波骨劉志霖立吊空門，幸張耀國及時回師，把球從門邊救出，所以東昇是役該有扳平，甚或後來居上的機會。

郭滿華在下半場開始不久曾射入一球，東昇本可以二比一佔先，但球証指他犯手球在先，故不作勝算。雖然他賽後在更衣室口口聲聲呼冤，但大多數人均認為球証明察秋毫，假如他本人不是犯規的話，那會「順攤」的任球証宣判無效，而不據理力爭。

以兩個門將表現而言，東昇的衛佛倫還可擊，但仍比郭德先為佳。

總而言之，技勝一籌的怡和獲勝是合理，但戰果未強理想。（士心）

受傷的地方，是大腿肌內，影響走動，目前還未肯定星期日能否上陣，要經軍醫檢查後才能下定論。

公開拳擊賽 今演九場

香港華拳總會主辦，亞米茄表贊助，一年一度全港公開拳擊冠軍錦標賽，今晚八時開始，在界限街警察球場內舉行。今屆公開錦標賽參加人數特別踴躍，每級起碼經過淘汰賽，因此，今晚戰局賽事頗多，三級的踏勝者，將於明晚決賽。今晚秩序亦甚精彩，在九場半決賽中，以蘇錦強對鄧希路最為吸引，鄧希路是澳門名拳手。另一場朱華棟對金寶，優勝者將在決賽中遭遇蘇興成，蘇興成為去屆較級冠軍。茲將秩序列次：

(一)陳振鵬 對 郭朗
(二)盧錫強 對 勞加士
(三)米奇羅利 對 陳細狗
(四)威廉士 對 伊成廉士
(五)蘇錦強 對 鄧希路
(六)陳卓熊 對 路易士
(七)金寶 對 朱華棟
(八)加路亞 對 伊漢士
(九)亞路易士 對 加士路

籃球聯賽 今續有三仗

【本報訊】籃球聯賽今晚繼續有男女子組共三仗在修頓場舉行，門券一律收六角。秩序如下：（女子組）七時：悠悠對消消，八時：七喜對晨星。（男甲二組）九時：幸運對電車。

又：籃球聯賽，昨晚有三仗在修頓場上演，比賽結果如下：女子組：青藍勝福建，四十五比廿四，公民勝南華，四十比三十，男子甲二組，自力勝巡吉，八十八比六十一。

痔瘡虫病專科
黃東華 專醫 痔 虫
痔瘡：新久痔瘡，不用刀割，自動脫落，行坐無痛，照常工作，保証根治。
虫病：面黃肌瘦，頭暈氣喘，心跳失眠，腹脹肚痛，食慾失常，凡此病狀，一服見效。
新儀器，免費驗症，即驗即知。女界有女助理。外埠配藥同效（星期日下午休息）
九龍彌敦道二〇二號二樓（倫敦戲院對面）下午二時至七時
電話K六七四六九一

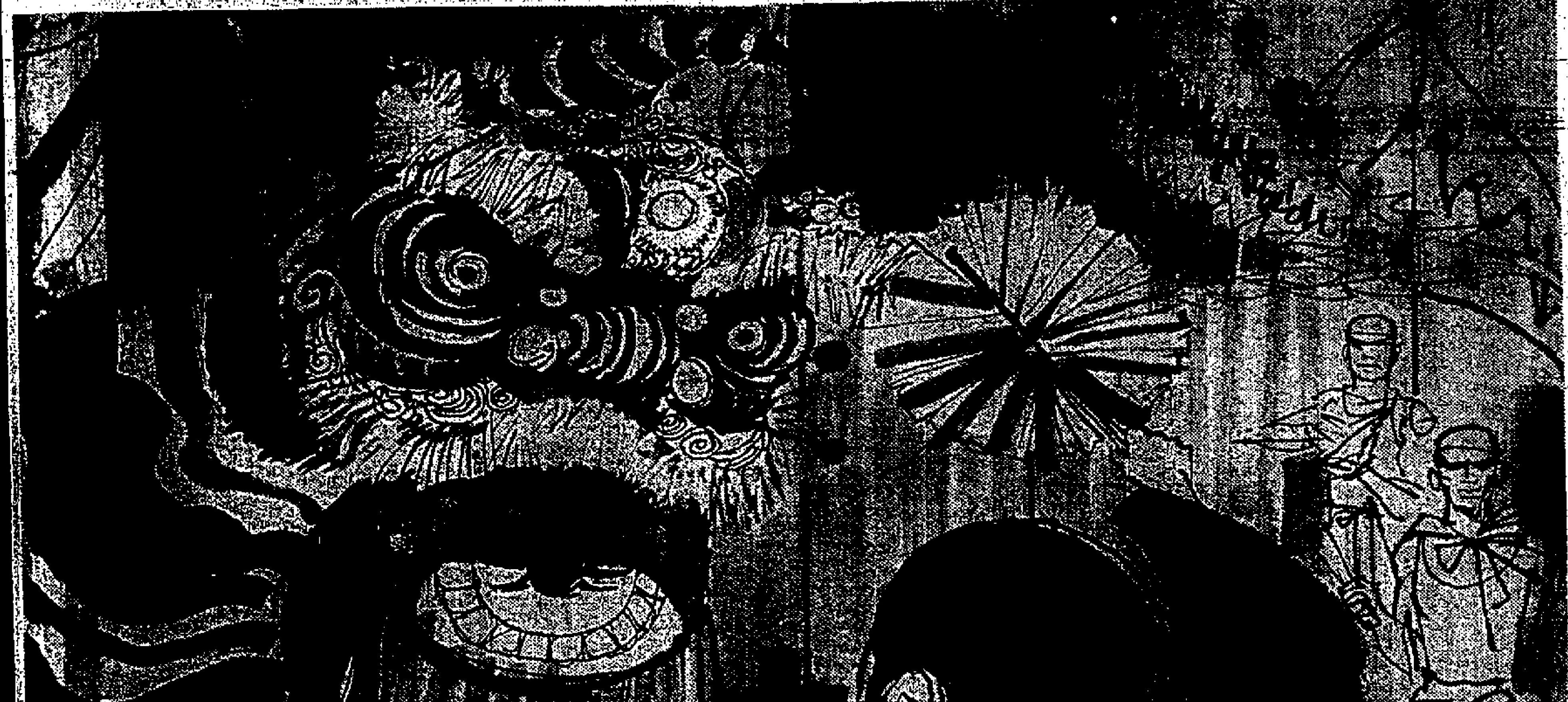
遺失啟事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六一六四（6164）號鑰匙一條，特此聲明所失之鑰作廢。
一九七〇年一月廿一日

國際私家偵探社
曾服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳雜新主辦
偵探實事・辦案迅速・信譽昭著・歡迎咨詢・保証守秘
業務：通奸姘居偵查・秘密錄音攝影・失物失踪偵查・搜集案情證據・追收債項貨款・策劃損益偵查・生意合股糾紛・代辦疑難問題
旺角彌敦道六五四號12樓B金菊園側 電話八五四四二〇

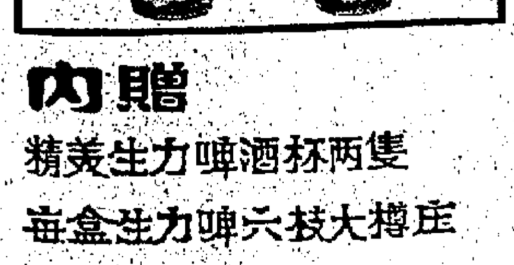
時運牌 美國製
呔夾・呔針・袖鈕・套裝
送禮自用 名貴大方

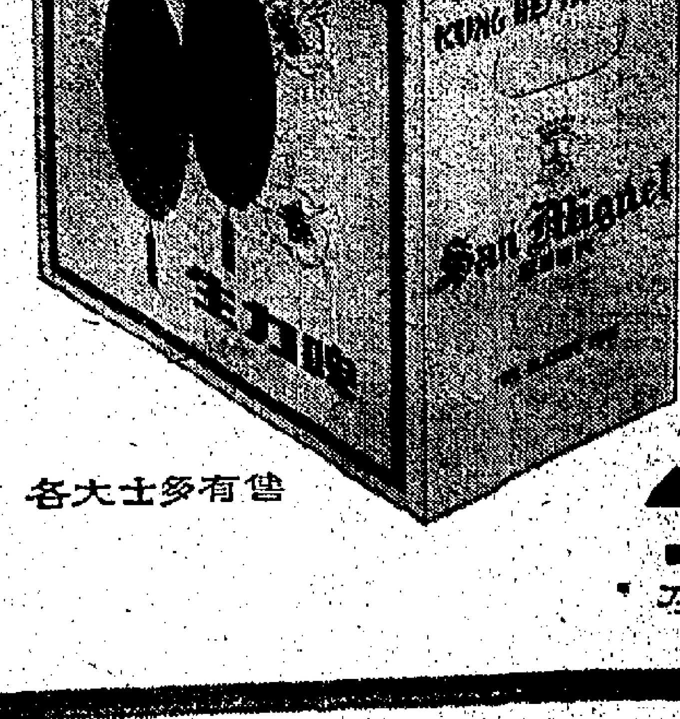
各大百貨公司均售
總代理：萬商行有限公司

中原電器行有限公司
名符其實＊重大犧牲
壹年壹度
貨物大傾銷
如期舉行
並非誇大宣傳＊顧客一致公認
包括 全部家庭電器用具及世界名廠無線電用品
品種極為豐富＊敬請蒞臨參觀選購
香港德輔道中105號 電話：H-445188
日期1970年1月20日至2月2日止（永不展期）



生力啤賀年禮盒
餽贈親友・從心所欲
飲杯生力
精神奕奕
酒味最新鮮





內贈
精美生力啤酒杯兩隻
每盒生力啤六枝大樽庄
祇售 $9.00
各大士多有售
生力啤
本港銷量最大的冠軍啤酒

外銷年貨大致付齊 廠家收賬加緊進行

南洋庄清付貨款初步表現尚佳 年宵品批發旺門市部份亦展開

【本報訊】明日已進入臘月尾聲，庚戌年新春快將屆臨，各種年宵貨品，除了批發生意進入旺盛階段外，門市生意，部份亦告展開，因有許多新年用品如：衣服、衣料、鞋襪、家庭用具、花瓶、塑膠日用品、瓷器、絨花、床布、檯巾、電器及傢俬器類，有許多居民都預為購備，所以目前上述各門市生意，一般都比平時為佳。

至於外銷年貨，除了少數承貨，尚須押候付運外，其餘可說已全部付齊，且已陸續到達目的地。

據廠商表示：外銷年貨，如在尾碼前付出者，其貨款絕大多數都在農曆年底前清結，尾碼後付出之貨物，因大部份屬於春夏季平時用品，故可於新春節後才付款，即所謂「隔年賬」，但亦有一部份需清結貨款。

至於廠家的外銷，目前星加坡、馬來西亞、印尼、泰國、南越及仰光等地採辦較多，其貨款多由此間辦庄負責清結，刻下各有關廠家已加派人員分頭收賬，初步進行尚稱順利。

據說：南洋庄辦清付貨賬，絕大多數是開發現欵，間有期票，亦以短期為多。有等經過協商，以半數現金，半數期票清付。其所開之支票日期，是以三、四十天居多。今年農曆歲暮，由於大陸貨出口銳減，港貨自然多銷，所以賬項亦比往年較大，過了尾碼後，各方清結貨賬，即加緊進行，照目前情勢看，由於出口貿易旺盛，整年賬自有相當數量，但因大部份是在尾碼前付齊，故不能說尾碼賬。

工商界

金市脫節多跌 鎊漲電鈔却穩

K金尾盤二八三・二五

【本報訊】[illegible]倫敦金價[illegible]，市價略分別[illegible]四〇〇。[illegible]金價[illegible]升[illegible]，[illegible]自一九六八年四月一日[illegible]，迄未見過的新低價[illegible]。原因：現貨湧到，交易稀少，[illegible]市場打「穩定」[illegible]盤者，為數甚多，[illegible]年宵關係，紛紛見利[illegible]賣，[illegible]價[illegible]緊[illegible]回[illegible]。

[illegible]倫敦金升九仙也），[illegible]二八四・一二五，早市收市二八四・二五，去頂撇息八角六（息[illegible]），[illegible]。

[illegible]港幣[illegible]僅四百[illegible]元，總[illegible]三角八而已），息價與實現市場脫節（照說至少三多少跌。

今市，走勢似該回升[illegible]。

角半），上牌現貨交收二・〇五〇司[illegible]。自昨年八月，迄昨市，本交并未有[illegible]過行情。

K金午市開二八四、三二五，收二八三、三二五，最高二八四，三二九，最低二八三、二二五，兩市跌幅，三・三七五。

瑞士法郎掛高 加德滙價改低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元，瑞士法郎及西德馬克均見調整，除瑞士法郎略微提升外，加拿大元及西德馬克均改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦稍微下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價無變動，仍為五六八・二〇港元，買入價由五六一・六〇港元改為五六一・四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一・六〇港元改為一四一・七〇港元，即每百瑞士法郎即較前多兌〇・一〇港元，買入價無變動，仍為一三九・八〇港元。

西德馬克電滙賣出價無變動，仍為一六五・九〇港元，買入價由一六三・九〇港元改為一六三・八〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四〇〇二美元改為二・四〇〇〇美元，買入價由二・四〇〇二美元改為二・四〇〇四美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇〇二美元。

銀行頭寸趨緊 拆息復登高峯

活期昨日九厘一二五

【本報訊】本港銀行頭寸及市面銀根，已隨着年關接近而日漸趨緊，昨日銀行業內活期拆息，復由九厘扳至九厘一二五高峯，因出口貿易暢旺，較多，有數百萬元拆交，市面暗息亦升至九角六分。

股票市況續呈暢好 船塢酒店最呈活躍

【本報訊】本港面市穩動，昨日股市全面穩升，成交暢旺，仍以凱悅酒店、城市酒店、太古船塢、黃埔船塢、九龍倉、聯紡、置地及新馬等最活躍。香港證券交易所昨共成出一千一百三十八萬元，遠東交易所成交為首九十萬元。茲將昨日各股行情表如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二五八・〇〇	二五八・〇〇	二五六・〇〇
（英倫註冊）	二三三・〇〇	二三三・〇〇	二三三・〇〇
恒生銀行	八七・五〇	八七・五〇	八七・五〇
香港置地	四一・二五	四一・五〇	四一・二五
香港電車	一一・七〇	一一・七〇	一一・五〇
九龍倉	三七・〇〇	三七・〇〇	三六・五〇
均益倉	三三・九〇	三三・五〇	三三・〇〇
黃埔船塢	七七・五〇	七七・五〇	七六・〇〇
太古船塢	四八・五〇	四八・五〇	四八・〇〇
置地	九二・五〇	九二・五〇	九二・〇〇
九龍巴士	二七・六〇	二七・七〇	二七・四〇
香港酒店	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・七〇
城市酒店	二三・九〇	二三・九〇	二三・三〇
電燈	一三・八〇	一三・八〇	一三・六〇
電話	三二・七〇	三二・〇〇	三二・七五
電記	一七・五〇	一七・五〇	一七・二〇
（優先股）	一二五・〇〇	一二五・〇〇	一二五・〇〇
泰興	一五・七〇	一五・七〇	一五・七〇
信託	二・三二五	二・三五	二・三〇
油麻地小輪	六四・〇〇	六四・〇〇	六三・五〇
屈臣氏	八八・五〇	八八・五〇	八七・五〇
太平洋	八・三〇	八・三〇	八・三〇
聯紡	二五・六〇	二五・六〇	二五・一〇
聯紡（股權）	二・九〇	二・九〇	二・九〇
橡膠信託	一二・六〇	一二・七〇	一二・五〇
南聯	一五・三〇	一五・三〇	一五・二〇
環球電子	一二・三〇	一二・四〇	一二・二〇
港機工程	六〇・五〇	六〇・五〇	六〇・五〇
牛奶	四四・五〇	四四・五〇	四四・二五
聯合膠	三・五〇	三・五〇	三・五〇
太古實業	一二・七〇	一二・七〇	一二・四〇
怡和	四二・〇〇	四二・〇〇	四二・〇〇
會德豐紗廠	一一・四〇	一一・五〇	一一・四〇
九巴	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇
遠東	一四・〇〇	一四・〇〇	一三・六〇
天星小輪	一七・八〇	一七・八〇	一七・八〇
煤氣	一四・〇〇	一四・〇〇	一三・九〇
青洲英坭	二九・三〇	二九・三〇	二九・二〇
港啤	六七・一〇	六七・一〇	六六・五〇
新馬	一二・一〇	一二・一〇	一一・九〇
大酒店	六五・〇〇	六五・〇〇	六四・五〇
鋼業	六・七五	六・七五	六・七〇
南海紗廠	二五・〇〇	二五・〇〇	二五・〇〇
先施	一六・〇〇	一六・〇〇	一五・五〇
新加坡	三・五〇	三・五〇	三・五〇
中巴	二九・七〇	二九・七〇	二九・七〇
連卡佛	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇
聯合企業	八・四〇	八・四〇	八・四〇

（註：股市最高價，最低價，收市價，均以該種股票在香港證券交易所及遠東交易所之最高及最低成價為據。）

部份家庭開始購買 海味雜貨市情暢旺

鮑魚蠔豉蝦米筍絲均暢

【本報訊】海味雜貨市情仍然暢旺，因一部份富裕的家庭開始購買海味雜貨以應開年及年宵的需要，上、中、下價貨成出均告增加，價格尚告堅穩。

日本鮑魚，暢貨很疏，價格高昂，中步貨亦告吃緊，二十頭裝吉品鮑每担成七千四百元，廿五頭裝吉品鮑每担成六千八百元，三十頭裝吉品鮑每担以六千五百元，卅五頭裝吉品鮑每担成六千三百元。

日本蠔豉，品質優秀，價格穩定。超特級南步蠔每担成一千三百五十元，特級南步蠔每担成一千二百三十元，大南步蠔每担成一千一百三十元，中大南步蠔每担成九百五十元，中南步蠔每担成八百五十元。

印度蝦米，價格低廉，銷路較暢，上級河蝦每担成四百四十元，中級河蝦每担成四百〇八元至四十元，中下級河蝦每担成三百八十五元。

台灣筍絲，新貨有運到，適合做齋料之用，每担成一百八十八元。

日本冬菇，上級貨暢銷，人石花菇每担四千元，金KY厚菇每担三千一百二十元，石井家厚菇每担三千元。

金邊生紅瓜子，複製每担成五百四十元。商購入加工染拔紅瓜子準備在年宵市場供應。

巴紗大量冲埸 港市積壓難消

近期到貨達八千包

【本報訊】據棉紗貿易商消息，巴基斯坦棉紗新貨近日陸續運到冲埸，除了本月底運到的外，下月初續有多批運到，估計在春節前後運抵本港的巴紗，最少達八千包。

由於本月底下月初運抵本港的巴紗，估計大量巴基斯坦的船期適而至，最少達八千包。基於市場銀根緊張，而春節前後生產亦普遍減低，最近巴紗的大量運到，對本港行市不無影響。

由於新貨多到，貨家脫貨，行上交投轉慢，價且從高峯回順。昨日本港巴紗行市：

十支白馬每包七百五十元，十支七蝴蝶七百四十元，十二支白龍七百五十元，二十支白龍七百七十元，廿一支寶龍八百〇五元，太子七百七十元，二十支龍寶話機八百二十元，四馬五百八十元，二十支龍鳳八百五十元。

東歐砂糖改期到港 本港市情轉呈穩定

太古砂糖價格且告回升

【本報訊】砂糖市情轉呈穩定，由於東歐砂糖延期到港，對市場壓力稍為減輕，太古砂糖趕運出口，供應本港的現貨轉緊，價格回升。據糖行人士指稱：原定本月下旬到港的東歐砂糖及捷克粗砂糖，其中一部份改期二月初旬抵港，在農曆歲晚十噸。

糖市壓力可以減輕，因為新春開市到港，家收貨較為容易。太古砂糖，X A粗砂每噸以六百三十元成出三十噸，S G小包庄幼砂每担以四十元零五毫成出二十噸，四星紙包庄特級幼砂每担四十元五毫成出二十噸。

蘇俄幼砂，價格轉呈板硬，倉內現貨每噸以五百四十五元成出五十噸，比前回升五元。捷克粗砂，價格亦轉穩，碼頭交貨每噸以五百九十元成出二十噸。比利時紙包幼砂，本月付船花貨價格稍為提高，碼頭交貨每担要價卅五元五毫。

針織廠農曆歲底前 開工趕貨轉呈頻繁

尼龍衣着品生產最蓬勃

【本報訊】目前本港針織業界內廠家在農曆歲晚開工趕貨轉呈頻繁，其中以織製尼龍貨品為最蓬勃。據針織業界內人士指稱：目前本港針織業，以尼龍衣着品生產最旺，由於尼龍針織貨品在海外市場銷暢，早幾年全部代替棉紗織品，如外套、羊毛衫等，近年來都有採用尼龍紗，針織廠接獲的訂單，以尼龍衣着品最多，現在是製造衣服與尼龍襪的廠家，因為新春前後有幾日休息，在農曆歲底前完成一部分訂單，可以收取貨款度歲。

針織業界內人士指稱：本港的針織業在新春開工的時候，一般都有新訂單接入，業務發展亦很樂觀。

米糧暢銷力強 昨成交五千包

【本報訊】連日天氣寒冷，米糧實銷力頗強，昨日大盤成交，約有五千包左右，其價企定。計泰國金鑽新大米每担成七十元零五，寶蓮花新大米七十一元半，金四喜新大米七十四元半，大葉刀大米六十九元半，天字金仔米七十一元，洪字新絲苗一百零三元，麗字新絲苗一百元零三角，華南粘九十八元半，新油粘九十五元。

美股交投平淡 萬國機器回昇

【本報訊】紐約廿日美聯社電：此間股票市場在星期二收市時，變化不大，交投平淡。紐約證券交易所股票比上升股票稍多。主要股票引致大量感興趣的買賣，經過兩日來下跌價後，有些股票價格回升。

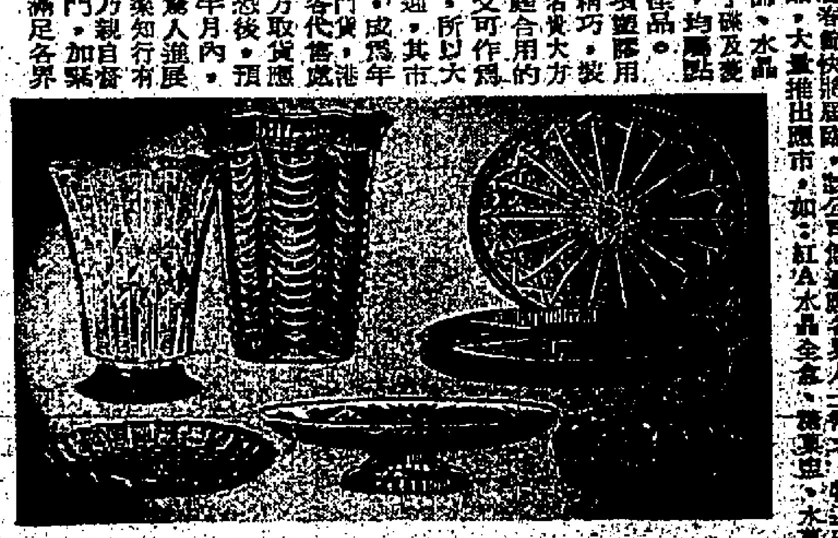
萬國商業機器在過去兩日低跌超過卅點，現時開市時仍跌五點，但在又急遽上升。杜瓊斯三十種工業股平均指數上升一點七八，全日成交額達一千一百零五萬股。

年宵市熱門貨 紅A水晶器皿 大量推出應市

包括全套糖盤瓜子碟及花瓶等 洪九各代售處爭相向廠方備貨

【本報訊】星光實業有限公司所出各種紅A塑膠水晶器皿，因符合美觀、實用、衛生及經濟原則，早已飲譽宇，連日本著名工業國亦要向該公司大量訂購。現以農曆春節快將屆臨，該公司經適應各界人士需求，特選出多種應節佳品，大量推出應市，如：紅A水晶全盒、糖果盒、水果盒、水晶燈飾、水晶花瓶、瓜子碟及菱花完等等，均屬點綴新春的佳品。

由於該項塑膠用品，製造精巧，名貴大方，璞滿麗，既屬家庭合用的必需品，又可作為賀年禮物，所以大受各界歡迎，其市較平暢旺，成為年宵市的熱門貨，港九及新界各代售處連日向廠方取貨應銷，爭先恐後，預料在今後半月內，其市將有驚人進展，廠主人樂知行有見及此，乃親自督促有關部門，加緊趕製，以滿足各界之需求。



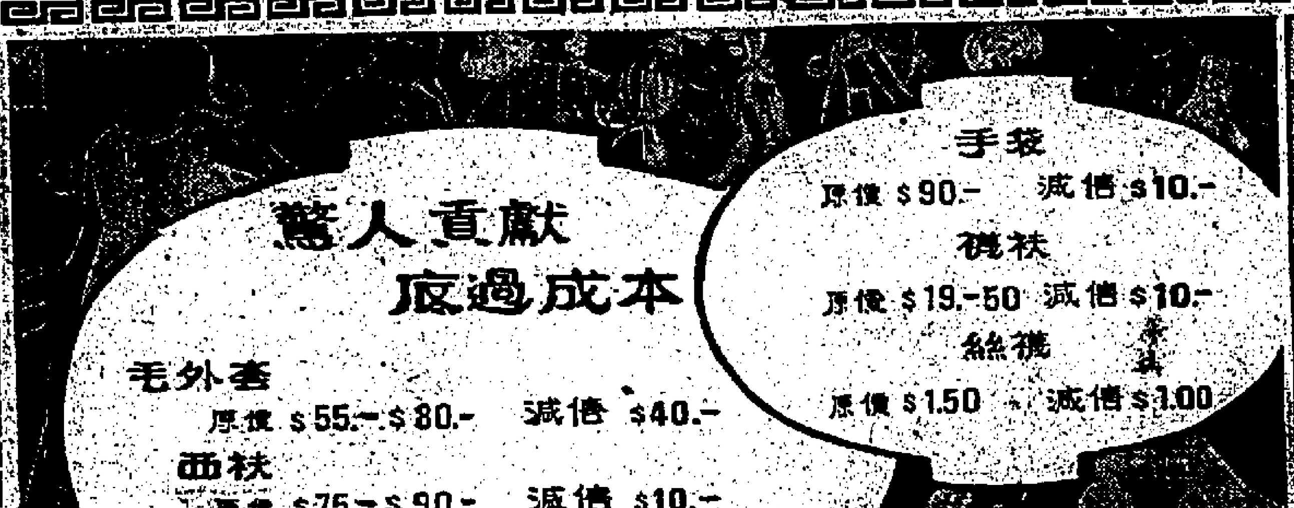
圖為新春節紅A塑膠用品之一部份

水盤貨仍疏 鮮魚蔬菜少

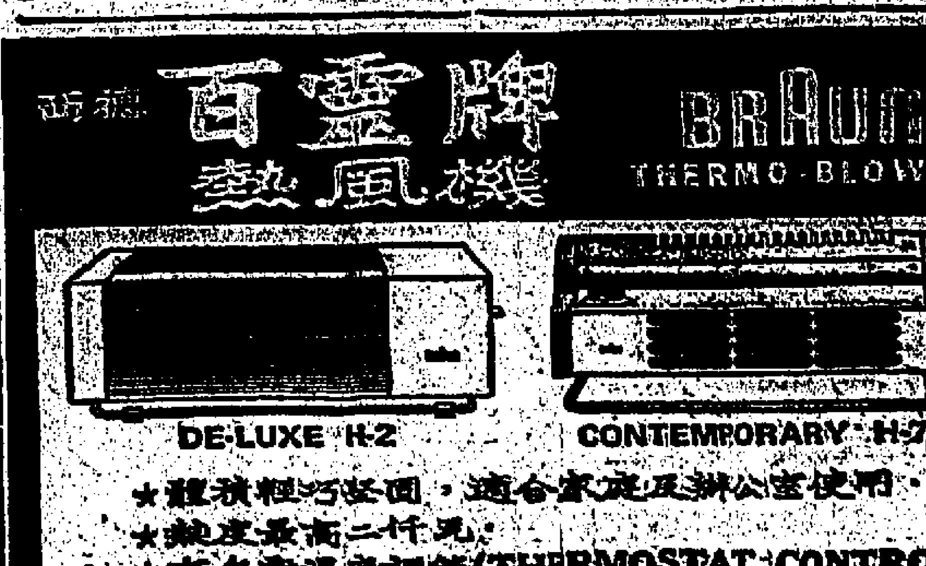
【本報訊】本港副食品中之鮮口市，來貨正常，價格穩定，其他鮮魚、蔬菜及水盤，供應仍疏，價淡水魚企定，鹹水魚中，紅衫每担上升二、三十元，黃花每担升五元，價每斤則售五、六十元，每斤售三元五角，六元至六元四角，水盤類方面，生熟魚蓉及肉蓉，來貨亦少，每担均升一、二十元，零售則金硬，田雞及烏魚，仍無貨充場，已告斷市，塘虱每担亦升幾十元，每斤售十元五角，至於蔬菜類，部份價穩，菜心，蘭心，枸菜，及蓮藕，每斤均升二角，韮王每斤升四角，八元正，西洋菜每斤升一角，荷蘭豆每斤則跌四角，其餘無變化。茲將昨日零售價臚陳如下：

品名	單位	價格
紅衫	斤	三・五〇
黃花	斤	三・二〇
塘虱	斤	六・四〇
菜心	斤	五・六〇
蘭心	斤	〇・五〇
枸菜	斤	九・六〇
蓮藕	斤	一・四〇
西洋菜	斤	一・八〇
韮王	斤	一・四〇
荷蘭豆	斤	一・六〇
	斤	一・四〇
	斤	〇・四〇
	斤	八・七〇
	斤	二・〇〇

加拿大最大證券公司之一
在港已有四年餘歷史・信用卓著之
基納證券有限公司
專營
加拿大股票及債券買賣
●電子報價即時報導股市行情
●買賣均採用迅速直接電訊轉達
●經常提供完善可靠之研究資料
本公司為加拿大全部股票交易所之會員，總公司設於多倫多，在美，歐，亞三洲設有分公司廿三間，處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。
各界查詢，請向香港分公司接洽。
德輔道中廣東銀行大厦七〇一－三室
電話：二四八一七六一－七
二三二一八六－八



刊登本報廣告請撥電話七三零七零八



時的鏡頭。附圖為冬泳健兒昨晨在泳棚中，英勇下水

本港金鈔外幣行情表

民國五十九年一月二十一日（星期三）

（足金）

開市	市	286.50
收市	市	283.25
最高	高	286.50
最低	低	283.125

（期）

開市	市	6.04625
收市	市	6.045
最高	高	6.04625
最低	低	6.045

（現鈔）

大	鈔	6.04875
曾	鈔	6.048

（日元）

最高	高（萬計）	161.875
最低	低（萬計）	161.375

（美元）

最高	高	6.0675
最低	低	6.065

（通）

最高	高	6.04875
最低	低	6.04875

（鈔）

紙（大）	1.045
紙（小）	1.04
加幣	5.685
加元（大）	5.62
加元（小）	5.61
大坡紙	1.953
細坡紙	1.948
可勞啤（百計）	53.00
菲幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	163.50
泰幣	28.925
不幣	14.49
澳洲元（每鎊計）	6.785
紐及鎊	6.80
印幣（千計）	145.00
西冷啤（百計）	49.00
印光啤（百計）	80.00
西貢紙（千計）	15.50
荷蘭法郎（百計）	108.00
瑞士法郎（百計）	140.00

幽蘭

·顯嗔·

花鳥蟲魚

幽蘭乃蘭花之別名，世稱草蘭，「爾雅翼」：「今人稱蘭爲幽蘭；蕙爲蕙蘭。」唐之楊炯，顏師古均有「幽蘭賦」之作。蘭爲多年生常綠草，故稱草蘭，葉細長而尖，由根抽生，有平行脈，長約尺許。春日開花，淡黃綠色，瓣上有小紫點，無紫點者，謂素心蘭。一莖一花，幽香清遠，故曰：「蘭爲王者香」。多產於浙東，故名「蘭」。

蘭之種類不一，其一莖數花爲蕙，亦有日開花，另有一種乃於秋日開花，以產於福建，故名「建蘭」，又別有蕙草，俗名佩蘭，古云佩此可以辟疾，亦爲多年生草，南方各省多種之，其葉橢圓，端尖，對生，秋日開紅花，產於湖南之零陵者爲最著，故名「零陵香」。以蘭爲喻之典故甚多。「蘭玉」比女子之貞操，「列女傳」：「蘭玉其貞芳。」後他人子弟亦稱「蘭玉」，出自謝玄與從兄謝，與謝安同所謂也，安嘗戒子弟曰：「子弟亦何預人事，而欲使其佳。」玄曰：「如芝蘭玉樹，欲使其生於階庭耳。」見「晉書」。

結交謂之「蘭交」，孟郊詩：「蘭交已早謝。」生明之兆謂之「蘭兆」，駱賓王詩：「離前吉夢成蘭兆。」又蘭比君子，艾比小人，任昉文：「蘭艾同焚。」氣味相投謂之「蘭臭」，「易」：「二人同心，其利斷金；同心之言，其臭如蘭。」駱賓王文：「抵誓於斷金，効蓮心於照石。」今稱結義兄弟，是謂蘭兄蘭弟，亦本此。「蘭藻」，爲喻人文章之美，謝靈運詩：「清辭洒蘭藻。」因緣週合近於使事者，輒曰「蘭因絮果」，支如蘭小寄傳：「蘭因絮果，現業雖深。」友人謂之「蘭襟」，盧照鄰詩：「蘭襟斯斷，徒令寶劍懸。」今人爲輓友聯，每多引用之也。香閨謂之「蘭室」，「文選」張華之情詩云：「佳人處遐遠，蘭室無容光。」芳潔之文稱「蘭章」，朱熹詩：「更有蘭章付客看。」蘭爲香之極者，故淡人與物，輒以之爲喻也。

古有以蘭煉膏，名曰「蘭膏」者，其自其適，「楚辭」招魂：「蘭膏明燭，華容備些。」注云：「以蘭香煉膏也。」古文有所謂「蘭缸」，缸者，燈也，用蘭膏所燃者，謝朓詩云：「但顧陛樽酒，蘭缸當夜明」是也。歐陽修有詞曰：「放盡銷蘭炷。」又昔人有詩云：「篆香終日殺蘭炷。」蘭炷者，香也。亦作「蘭炷」，陸龜蒙詩云：「楓膠凝炷潔宵房。」

地之名蘭者頗多，浙江紹興縣西南二十七里有蘭渚，渚有亭曰蘭亭，晉永和九年三月三日，王羲之修禊於此，羲之作蘭亭集序，自書之，蘭亭帖爲世所珍，故蘭亭因以名著。浙江有蘭溪縣，昔爲金華道治。浙江上游有水曰蘭溪。湖北蘄祥縣東有蘭台，楚王與宋玉嘗遊於此。陝西咸陽縣東有蘭池，相傳秦始皇引渭水爲長池，東西二百里，南北廿里。甘肅有蘭州，河南有蘭封縣，雲南有蘭坪縣，不可勝數者爾。

宋，王貴學著有「蘭譜」一書，分蘭之品第，澆溉之候，分析之法，沙泥之宜，愛養之地，蘭品之產，凡六則。至若「蘭室秘藏」，此書凡六卷，其曰「蘭室」者，取「素問」：「藏靈蘭之室」語也。又有醫書曰「蘭台軌範」，凡八卷，清，徐大椿所著。此兩書與蘭無涉，偶牽連而併及耳。

省港澳百年人事

香港街道名稱之變化
彌敦道原名羅便臣道
司徒拔道原名史塔士道

外國旅港人士，其中有深諳香港史實的，多於香港街道，多以人名爲名，作爲某曾在港服務的人紀念，對於近此種格調，已有在西報大發議論，嘖有煩言位。

約翰會符，適過一九一二九四五年後，「香港戰役」的文章，對於在第二次世界大戰戰役中服務的官員，紀錄他們在臨危受命，來保衛香港時，曾作過英勇的抗戰，在那，其英名，自當在香港永垂不朽，卻不料，後因人物已去，事過境遷，而且香港淪陷作戰下之國，於三年零八個月中，受盡了日軍的蹂躪，到後，日軍終於獲得最大的勝利，不特未獲得應有的獎勵，反而一擲不顧，在這光的戰爭中，竟被遺棄了一個短暫時期，便無聲無息引身而退。

其中，祇有胡德永[illegible]人，獲升爲[illegible]地方，以「[illegible]」命名[illegible]。

彌九街道，戰前有日吉道街，戰後，早改爲吉席街矣，府字較佳於直乎？戰前，有曰史塔士道，戰後，早改司徒拔道，改之誠是也。吉士笠曾任中國某一海城縣知事，本國[illegible]。

一九零四年至一九零七年，香港港督彌敦爵士以九龍區並無大馬路，而港島則已有多條完成，乃計劃發展九龍區，於是選中了彌敦道，當時，與港島羅便臣道，俾首先在立法局中提出，但大多數議員極力反對，使不理議員反對，向立法局施以壓力，結果立法局算是通過了法案，撥出鉅款，建設羅便臣道，直至完成後，始改名爲彌敦道，這是取當年總督彌敦爵士之名，彌敦上兩任總督乃羅便臣。

但，今人始終祇知羅便臣道，乃在香港之半山區，卻甚少人知到，當年彌敦總督閣下，故欲以之以紀念羅便臣前任，故特命名羅便臣道，直到移來，別人卻將羅便臣道，移名於港島半山區，卻以彌敦總督閣下，所以紀念羅便臣者，終移作紀念彌敦總督閣下自己本人。（按：日治時期，一度改名香取通）。

曉聲

不一而足

·百通·

茄、蘋果、梨，切開易變黑

茄子切開後，裡面很快就會變黑色，這是因爲茄子的仁（果實）裡含有一種單寧酸，單寧又叫鞣質，它有一種特性，在空氣中會氧化成爲黑色的物質。

凡是含有單寧的果子都有這種現象，例如蘋果、雪梨，切開後也會變成黑褐色，水柿含單寧最多，所以變黑色最快。

洋葱頭不易乾枯

把洋葱頭曬乾收藏起來，到了明年，照樣可以發芽生根。這由於它的構造和「出身」有關。洋葱頭的故鄉是又旱又熱的沙漠。因此洋葱頭非常珍惜已獲得的一點點水分，用一層又一層的鱗葉把它緊緊地包裹起來，不使水分輕易地從它的懷抱裡逃走。

現在洋葱頭雖然已不是在沙漠生長，但它對於水的吝惜氣習依然未改。洋葱頭保存水分的本領是驚人的，那薄而緊密的多層的鱗片，足以使它在一年以內不致乾枯，甚至儲藏在熱的爐灶旁邊也是一樣。

雲烟小記

柳黛

「珍寶」處女飛行

在本星期三下午七時（紐約時間），國際民航史將揭開新的一頁：第一架「珍寶」巨型客機，從紐約飛倫敦，從事其首次商業飛行，這架「珍寶」機價值二千三百萬美元，機型是「波音式七四七」，是世界上第一架非軍用巨型客機，它能載客三百餘人，從紐約飛倫敦，需五小時半。

現在世界各國已有廿八家航空公司，向購「珍寶」客機，波音廠接受的訂單達一百八十五架，預定在兩年之內，出廠一架。

因爲「珍寶」載客量的倍增，機場的旅客也隨之增加，無形中使得機場，增加許多困難，而航空公司本身的地面設備，也需要全部更換。

巨型機能夠降落，容客的登機與離機將迅速無阻。一般估計，全世界各地的機場都能配合「珍寶」巨型客機，至少需要兩年時間，才能夠完成。換句話說：「珍寶」機的大量採用，要在明年。現在世界上除了紐約之外，祇有華盛頓與巴黎附近機場，可以降落「珍寶」機。

除了機場設備之外，通達機場的道路與酒店，都需要增加，否則將無法配合大批旅客的到達。紐約機場已要求撥款五億美元，增修通機場的馬路。西班牙的馬德里機場，現正興建一道通達機場的高速公路，但是，一般估計，世界各機場通往市中心的交通，最少要花一小時至兩小時的時間。

航空公司爲了搶生意，紛紛訂購「珍寶」機，此種巨型客機自然比現在的客機舒適，服務更周到，座位闊立，可以伸長雙腿休息，其時速較現時最快的民航機，要快百分之廿五。但是，因爲「珍寶」機的出現，每家航空公司因購機與改良地面設備，需要動用大批資金，假如旅客未能相應增加，[illegible]

坤伶風月譚

·慧·

第四回 遣妾下堂還珠竟遇情 相妻接代鼻尾庵再聯

原來孫水占對於她的鉅夫人實在非常的畏怕，也非常的愛慘。因爲這位鉅夫人使她丈夫對她怕懼的條件，可說是樣樣皆備，門門俱全，此話怎說呢？要知他們這對夫婦的結合，實屬佳偶天成，門當戶對之極。他們倆的高貴家道的富有，兩作對比，似乎鉅家有超勝於孫家，這且不去說它。單以鉅夫人本人所備具的條件來說，女人使丈夫發生愛慢之心的，第一是「容貌」，那她的相貌，知生得是明艷而婀娜，莊重而機靈，並不有稍遜於施銀花之處，對於原本氣質，而且尤有優勝過之之概。第二是「才學」，那她是自幼小年開起，家裡就聘請得秀才先生教讀。到了十二歲那年上，便送考進入杭州的蕙蘭女學去接受所謂的中西教育。這所蕙蘭女學，是杭州那時最先創辦中西女學的第一所貴族女學，[illegible]

凡浙江省中富貴人家的女兒，在光緒末葉年代創辦開學起始，無不送到蕙蘭女學去就讀，校中的校規嚴謹，課程高深，而且中西教習並重，因此到她將要上轎做新嫁之日，方始畢業，對於國學詩文方面，既能氏夫人的文才，對於新的學識和學術，[illegible]丈夫以外，對於孫水占的老師了。關於這點更覺施銀花不及，這是家庭經濟的環境關係，她祇不過不會「讀書」而已，這是件無可奈何事。

最使孫水占對他鉅夫人怕懼的一點，那是她善於處理家務，使他的家中一切事務，處理得井井有條，上和下睦，毫無內顧之憂。但是孫水占既然有了如此美賢慧才貌雙全的嬌妻，卻對施銀花仍念念不忘呢？這其中有五種原因：㊀是基於「妻不如妾」的心理作用。古諺向有那種妻不如妾，妾不如婢，婢不如偷，偷不如偷不着的說法，此世人之所以有妻時，有外室，有情婦，古今都是，中外皆同，這種心理已成爲人類間的通病。㊁是施銀花是個鼓劇女藝人關係，任何鼓劇藝術的女藝人，最受人們的寵愛，討娶越劇[illegible]其頭。

半靜寂地帶

丹尼

「車輛拘留所」，祇能容車三十餘部，因此，許多犯例的小巴，要等候排期才有「監」可「坐」。

到車房繳款要等，到銀行取錢也要等，「坐監」也要等，所以任何一件事等它一年半載，在香港並非奇事。

× × ×

一個五十歲男子，深夜經過灣仔春園街口，向十多個奇裝異服的長髮飛仔多望兩眼，即被包圍毆傷，要留院治療。

這些流氓乞兒相的飛仔，不祇「生人勿近」，而且要「生人勿看」。

× × ×

低薪公務員加薪百分之五，而五千八百至一萬多元的高薪官員，則加百分之五至二十。三個公務員團體認爲不平。

六百的加三十，六千的加一千二百元，大概因爲六百的餐餐吃腐乳，而六千的要餐餐吃牛扒也。

梁啓超要當「大元帥」

李宗黃先生在元月份中外雜誌上繼續發表有關雲南起義的文章，竟然說到梁啓超在上海同他見面時，要當大元帥，要他去電與唐繼堯商量，希望唐繼堯通電擁戴，爲唐繼堯拒絕。此事眞是第一手資料，因爲五十年來官私記載從沒有這麼一個新鮮的說法，梁啓超要當大元帥，乍聽來確實使人嚇了一跳。但由於李先生親得之於梁先生，天壤間祇有他兩人知道這回事，梁先生已死，世間祇有李先生一個人知道，我們若硬說沒有此事，李先生當然不服，他自己耳聞目睹，當然比較我們從書本上研究要可靠得多。不過，我們即使相信李先生所寫的是眞的，其中總覺得還有幾點不能無疑之點，寫出來請讀者評論。

第一、梁啓超想當大元帥之事，不謀於左右親信及有力將士，獨謀於剛剛見面，年紀既輕，資望又淺，又素無交誼的李先生，不知何故？因爲梁啓超要當大元帥，第一個要設法同手握兵權的及門弟子蔡鍔商量。如果梁啓超曾有函電致蔡鍔，即使蔡鍔不向外透露，但當時在蔡鍔幕中的將方聲濤，首先在四川起義而與蔡鍔並肩作戰的劉存厚，都應該知道，這些人後來何以隻字未提？

第二、據李先生說他曾將梁啓超之意轉告唐繼堯，爲唐繼堯所拒，但唐繼堯生前死後，不論書札、文電及私人談話中從未提到過，唐氏親信以後在南京供職的也不少，今日在台曾參與唐繼堯幕府的尚有監察院副院長張維翰氏，何以未見任何人說過唐繼堯曾談過這麼一件事。

第三、李先生在上海與梁啓超見面時，廣西尚未獨立，馮國璋也正通電討伐西南（筆者有洪憲公報爲憑），不敢倡口胡說了梁啓超此時在上海竟然想當反袁方面的最高領袖「大元帥」，除非梁啓超當時也老胡塗了，纔得神經不正常，否則不應如此，但梁啓超當時祇有四十六歲。

第四、綜觀進步黨歷史，該黨最大特色是不自樹立，專門依附已成勢力，故始而擁袁，繼而擁段，絕無自爲之雄心，梁啓超爲進步黨之靈魂，似不應違背本黨傳統，冒失要當大元帥也。

·民國遺聞· 洪憲本末

國際春秋

全滿 皇都 今天兩場
今天兩場·時間：下午七點、九點八
台灣之新秀 紅菱三姊妹 演出 加演
加演一齣精彩黃梅調歌劇
寶島精華歌藝團
今天全部新節目
獨唱對唱 什技舞蹈 精采百出

東城·樂宮
明天盛大獻映
恩羅片司行天地戰慄片
培影公榮發驚動槍聲巨片
格力·史提·芬·奧 潔·蒂 瑪·拉 主演
微笑攻勢！迷藥攻勢！愛情攻勢！炸彈攻勢！機槍攻勢！白刃攻勢！
伊士曼七彩
THE LIMBO LINE
煞星橫掃地獄門
夜探地獄門！大鬧魔王窟！浴缸灌水刑！荒郊殊死戰！
地獄邊緣，地下門甲！欲擒故縱，擒賊擒王！虎穴救美，萬死一生！

翡翠 娛樂 李術 活 金 金門 黃 眞光
翡翠娛樂李活加早場
翡翠李活再加午夜場
今天最後
邵氏出品 武打奇情 俠門彩色巨片
五路英雄 聲勢浩蕩
豪俠傳
KILLERS FIVE
程剛導演 亞洲影后 李菁 領銜主演 穿山入水·直搗賊營
唐菁 谷峰 井森 王光裕 劉亮華 楊志卿 聯合主演
SHAW SCOPE

海運·利舞台
明天獻映
女金剛血戰天魔黨
南國發行 七彩巨片 中文字幕
英俊小生 何莉奧哈里曼 37·23·37肉彈 狄莉鳳蒂絲 38·24·39肉彈 伊莉莎白金寶 39·25·40肉彈 麗莎嘉絲特羅 領銜主演
娘子軍三點上陣 勇武不讓鬚眉 米亞米海浴風光 春色引人入勝
肉彈由陸空到海底 一水一地打落底
DANGER GIRLS

永華 今天還映
俠盜匹馬·行獨槍
今天場：三門劍俠
公餘場：太太出讓
下期正場：攝魂鏡

香港 大合 今天五場
旋風劍客
下期映：吸血殭屍

百樂 第十五天
家有賢妻
H 702412

環球 即日公餘場
碼頭 密戰 喋海
殺手 連環

華樂 今天仍映
旋風劍客
夜半人狼
血灑虎門

東城 早場
七夜風流
米高堅主演 Woman Times Seven
明天早場：大偵探

東方 下期
盛大獻映
羅馬之戀
3 COINS IN THE FOUNTAIN

麗斯 百樂門
今天四場仍映 阿倫狄龍 獨行殺手
敢死五壯士
冰國戰雲
救太子

刊廣告電七二零七零八

妙女郎
ACADEMY AWARD! BEST ACTRESS BARBRA STREISAND
巴巴拉史翠珊 奧馬沙里夫 聯合主演
FUNNY GIRL

紐約·大世界·麗宮
今天五場
瑪麗亞梅嘉
神女情狂
A CASE OF LOLITA

今天獻映
金童收妖
娛樂至上 老少咸宜
陳慧美 高幸枝 王彬彬 主演
仙妖門法 飛天遁地 仙桃化寶 力大無窮

啓德遊樂場
鑽石戲院
香港歌唱團
快樂諧劇團

新華
明天獻映
十壯士
畢蘭加士打
TEN TALL MEN
大場面 大廝殺 大流血！！！

文華 今天獻映
千度高熱

今天 京都·大華·金冠
奪魂神鎗
TWICE A JUDAS

飄香劍

高奈生著　武俠小說

第八回：雙斧劈開玄秘洞　一九消盡五梅香

自然是一個刀手拔劍「大斧」背後，揮刀直砍。側面也有一個刀手翻腰橫掃，來勢都十分兇狠。「大斧」正想去拔回柱上那柄斧頭，又突然似乎並不發覺側背有人暗襲，直至那兩個刀手業已撲到，形勢十分危急，他突然向前仆倒，兩個敵人都因此撲一個空，兩把大刀並砍在一起，噹的一聲發出巨響，兩人因此把持不穩，身子晃了一晃。

「大斧」那一倒是有意的，不祇是消極的躲避，還有積極的反攻作用。只見他雙手在地上一按，由俯而仰，雙腳向上仰踢，分踢兩個敵人手腕，踢得是又快又準，側面那個敵人首先倒地，腕部受了重創，中間那個敵人，卻折了一條腿子，也非同小可。

「大斧」倒地時，一個鯉魚打挺，一躍而起，衝到巨柱旁邊，一手拔斧，隨即揮斧大叫道：「我們不要乞求什麼救死的事，索性和他們同歸於盡好了。」……大家死在一起，豈不快哉！什麼總督大人，什麼敵手，都是貪官，今天一個也逃不了一死，那些毒人的東西有什麼用？」

……便要把那根巨柱從中砍斷。那巨柱是用很堅實的木材造成的，而他竟有那麼大的氣力，祇連斬兩下，便把一條巨柱劈斷了，再飛身凌空側着猛力一撞，硬把中截斷柱撞塌，登時發出震天價響，整個大殿似乎快要塌將下來。

「大斧」快意已極，一面仰天哈哈大笑，一面揮斧去再劈另一條巨柱，竟忘記了殺那名探子，那些大刀手卻被他嚇得呆了一陣，不敢近前。

「大斧」似乎覺得可以，竟在這個吃緊關頭，大發傻氣，把主要對象放過，卻發着奇想，打算斷柱毀屋，使敵人一同葬身在瓦堆之下。這在神經正常的人看來，當然是不可思議的。但是，他這幾年所受的委屈實在太大了。到這一刻才有突然宣洩的機會，過度的刺激會使他變得有點不正常，那是難怪的。

這一來，不祇韓天賜和張名探更加吃驚，連旋道人和胖老尚也要暗暗叫苦。（一〇〇八）

野花

黃思騁

……的女人？」

「爸爸，現在時代不同了，這也沒有什麼不好。」

「我可不贊成，」魏玉森說：「我們……」

「我已經決定了，不會反悔。」

「你太自作主張了。」

「爸，我的事，自己負責到底。」

「不會的。」

「好，你去吧！」

一晌貪歡

上潟文武

七：怒撕支票

「怎樣對付這個林丹呢？」這問題又在金大爺的腦海中翻動，會，金大爺才打開話匣子。兩人間沉默了好一會。

「林丹，何必再返……收入，你願意不願意呢？」

「每個月有一萬元……」

「林丹，你近來常常打麻將，你不再返舞廳嗎？」

「如果打麻將一定贏的，那末，不返舞廳也無所謂……」

「金大爺，你說……我好不好再返舞廳？」

「林丹，你在舞廳一個月可以賺多少錢？」

「這沒有一定的。」如果勤力上班，總可以賺幾千元，有時運氣好的，可以賺一萬八千元……」

這話倒使金大爺楞住了，照他的心意：假如林丹照常上班，自己便多機會親近她，但，這樣一來，金舫也容易去找她。

「哈哈……」

「你又爲甚麼這末好笑？……」

「我笑你太天真，太衝動，太不會打算……金大爺，我現在每個月值一萬元，明年可能也值，但日子久了，我的年紀大了，便也再不值這個錢了，你說：二十歲的姑娘和四十歲的女人，誰個值錢？」

「對你來說，這計算法是不適用的。」金大爺說：「如果你不相信，我可以先付一年的金給你……」

「金大爺……一年金便是十二萬元了。」金大爺以爲她不相信自己，馬上從衣袋裏取出支票簿，開了一張十二萬元的支票遞給她，洋洋得意的說：「林丹，而今，你相信我不是騙你吧。」

林丹接過了支票，兩手一撕，把十二萬元的支票撕開兩邊，這樣一來，倒使金大爺嚇呆了。因爲這麼多年來，他見過無數歡場女兒，但從沒見過像這樣子的丹，你爲甚麼把支票撕毀了？」……不禁愕然的問：「林

「也許我們再好好玩幾年吧，……」

女牧師

傑克

三三五：處理非常事變必須鞏固中心組織

自從公開因搖不放心，富棣士嘆嘴未答，華多福道：

「他們自己人，不使說話。我看狀咯爾人，似個通而實巨測，名爲保守派的主幹之一，但在內閣會議席上，保守派與敵黨爭辯時，從沒說過一句，擁護自方的利益，事後卻說些風涼話，比我這中立派的更中立，豈不可怪？」

富棣士見華多福已揭穿狀咯的面目，也就不再隱瞞。

「論理，我不該說自己人的短處。可是權衡輕重，個人與組織比較，組織重於個人；組織與國家比較，國家就重於組織了！格朗司若亡，保守派還能倖存嗎？現在格朗司面臨危險，派系之見必須絕對泯除，每個個人，都該以國家利益爲中心。我認爲狀咯組織尚且如此，給他滲透了秘密組織，等於將自己的秘密揭露給敵人看，危險性太大了。狀咯個人，正如剛所說的，但有此事阿福還沒知道，他們保守派的主要分子，就祇壯阪斯基、卡洛士、狀咯和我四人，下層組織更鬆懈渙散，絕不能與革命派相比，狀咯在四人會議中的表現，更令人吃驚，對內部的整頓與改革，從沒籌過一策，祇傾神靜聽別人的計劃。

若有重要的決策，立即紀錄在小册子上，你以爲他紀起來，便會提出甚麼修正的意見，或者努力去執行嗎？那就錯了，他記了就算了，從此緘口不談，所有組織上的重大決策，往往自己尚未執行，對方卻已先知。當時大家都懵然不解，後來便懷疑狀咯的嫌疑最大！」

「唔，唔！」白翁公連應了兩聲，與卡洛士負責。

會議散後，華多福與富棣士先告退，倫天奴仍留在領袖府處理日常公事，向白翁公確議道：

「我們向未行責任內閣制，領袖不負行政上的實際責任，但今後的時勢不同，處理非常事變，必須鞏固中心組織，方能收指臂之效。」

殘年急景

願齋

近年以來，港中農曆新年氣氛，日趨冷淡，以往日言之，一過「尾禡」，已是殘年急景。

禡，祭之名也，行師祭其所止地，謂之禡。「禮」：「禡於所征之地。」「宋史・禮志」謂禡，師祭也，宜簡大旗曰牙，師出必祭，謂之禡牙。港中商人商店，祭地主之神，亦稱禡祭。每年正月初二日，即是年首次禡日，名曰「開禡」；十二月十六日，爲一年中最後禡日，名曰「尾禡」。今者式商店，仍有行之者，即不祀神，亦宰雞備酒以犒店伴，名曰「造禡」，專人共慰之勞。禡爲師祭，何以行於商店？未審其源。昔有故事，關乎「造禡」者，據傳舊日一小商人，因小本經生者，其店中伙人，異常刻薄，工資少而工作多，禡日無酒肉之設，既屆年終，店中「火頭」不堪其待遇，因以辭歸，「火頭」者，專俗之稱廚子也。經友人之介，得一人以充此職，其人聰明不受工資，禡祭且不索酒食，祗每逢禡日，斷得酒資少許而已，由正月初二首次禡日起，設二錢，以後計禡，所謂「禡禡加倍」，今人尚多道之。殊不知此「幾何級數」，每年有廿四次禡日，遞增至尾禡，其數大有可觀。小商人吝而貪，聞其二錢起計，數目甚細，一時不察，以爲便宜，遂滿允諾，並立約爲據焉。未及尾禡，小商人已不勝負荷，又不能悔約，乃將其店宣告歇業，是以凡事不能祇顧目前，而不計算將來也。

近年以還，港中農曆新年氣氛，日趨冷淡，以往日言之，一過「尾禡」，已是殘年急景，謂之三節後，而以除夕爲總結，尾禡後，大小商店，莫不忙於收欠，以端午、中秋、除夕爲三節，尤其於索欠，自至除夕，仍未清找，則不惜用夜燈蒙，今者貿易場中，三節帳目之又往，然習慣仍多于農曆年底清理帳目者也，故曰「年關」。

昔吳人有詩云：「生計吳中往日處，到來今夕各踏路；平時很覺知何益，千歲香風倚未除；來負借來門外無長物，安樂新添一味說。」按吳俗分歲筵中，有名安樂菜者，以飯雜糖蘿蔔、雜果混爲之。

往時家戶於尾禡後，擇日掃屋，洗掃穢穢，即「潮灑」所致「掃塵」，據云：「臘將殘，擇歷書宜掃屋之日，去庭戶塵穢。」「潮灑」云者，專人呼爲「通勝」。掃屋之後，又擇日換神座各物，由是紙料店滿陳「神紅布」、「紅錢」、「神花」，以供客購。而街頭設檔寫揮春及春聯者，觸目皆是。於時港九市區，富戶或商號，輒多貼春聯，至新界則家家戶戶莫不貼之也。而揮春尤爲普遍，雖居一房，亦有貼之。揮春無非寫吉語以祓祥。「玉堂雜記」：「於當軒欄坊，貼兩楹聯，一財二喜等字。」此與揮春同其意。耳胡復齋詩云：「滿室紅箋字，無勞黃絹詞，年年但阿買，春色在門楣。」

張子容詩云：「帖牖作春書」。又楊慎春帖皆春聯也。「蓉亭客話」載：「先是蜀孟昶至每歲除日，諸宮門各給桃符一，傳題乾亨利貞四字。桃符，親自題曰：『天垂餘慶，地接長春』八字，以爲詞翰之美。」吳穀人於其「新年雜詠序」云：「春聯即古桃符板也。」「宋史・五行志」：「歲除日命翰林爲詞，題桃符。」「明詩選」：「太祖召陶安爲學士，御製門貼賜之，曰：『國朝謀略無雙士，翰苑文章第一家。』」春聯之製甚遠，「簪雲樓雜說」謂春聯之設，仍自明孝陵，殊不可信。「清嘉錄」云：「居人更換春帖，曰春聯，先除夕一二十日，塾師與學書兒……街頭以賀。」

楓林曉

靜雨

……的馮立言了。我不會再怕你在我面前撒謊！老實說，近來我過得很無聊，家裏有八張嘴巴在等着我，拿不到錢，我命也會要！」

碧紅有點腦怯，縮回手，驚惶地問：「你想要多少？」

「十萬。」

「你真是獅子大開口！」

他笑笑：「沒錯！我是不會瞞你的，你一年有幾萬塊錢收入，二十年算算這個數目吧！我要多不過分了你十分之一，而且，大丈夫說一句是一句，祇此一次，以後永遠不來麻煩你。」

「你在做夢，十萬塊錢！」

他沉下了臉：「我不是跟你開玩笑的，你不要臉，也會要臉女兒的面子，十萬塊錢，買回你一生的名譽，不值得嗎？」

「我沒有這麼多錢！」

「如果你們有這收的人，我當然願意了。」

「林丹，我想每月付一萬元給你，你不再上舞廳，你願意不願意？」

「我不做白賺你的錢的……」林丹嫵媚的笑了笑，說：「有甚麼條件？」

「沒有甚麼條件，假如一定說有的話，那就是陪我上館子，上夜總會，看電影。」

「還有呢？」

「沒有，沒有……」金大爺得意的笑了笑，說：「這即是說，你出一萬元，買我一個月時間……」林丹又笑了笑說：「或者，不需要一個月也未可料，祇要你不喜歡，一兩個星期便不用我陪了，……以後的日子……」

「林丹，假如你願意，我可以買你一年，十年，甚至終生的時間……」

「不給！」

他臉色一變，從皮袋裏抽出一把小刀，指着李碧紅：「快寫支票給我，不然就不跟你客氣！」

碧紅嚇了一跳，一面後退地閃避門邊：「我現在去拿。」一邊說，一邊急急要走，但被他左拉右扯那麼不開。

「別弄花我了，在我刀下，你跑不了！」

正在這時候，碧紅猛地轉身，想搶他的小刀，馮立言如何比她更快，一手把她的手腕抓住，扭向背後，痛得她眼淚直流。

「快叫人開門，帶我去拿錢！」他比她狠。

碧紅的手背上咬了一口，他因要不及，手上的鮮血泊泊地流出來，她趁他低頭看傷口的時候，又抓起桌上的煙灰盅，向他頭上拍下去，他那樣的吸還來不及出，就一個眼睛向碧紅身上，而那把尖刀，卻不偏不倚地插中她的胸膛。

兩個人同時倒地，翻來滾去地呻吟，外面的佣人也驚呆了。（三〇）

逍遙的愛

二六：含着一泡眼淚離去

接着，朱玉文也離開自己的房間，獨自到花園閒去散步。在郎道上，剛好遇到古立行。

「玉文，打算到那兒去？」

「沒有，隨便到處圍走走吧了。」

「那麼，我跟你一道走好了，我有話跟你說呢！」

他有點嘔嘔地說：「玉文，你知道在我內心上，你是一個甚麼角色呢？」朱玉文吞不滿意地說：「我知道你很喜歡我。」

「唔，喜歡兩個字是不夠的，應該說：我愛上你了。」朱玉文很明白，古立行說的是百分之百的真話，但，自己是否接受他的愛呢？她很快作出一個決定。古立行熱烈地看着她，希望能得到她的答覆。

古立行從口袋裏摸出一包香煙來，在燃吸着。

「玉文，爲甚麼不說話呢？我知道你是很愛我的，而且，在過去盡遍的日子裏，你已經愛上我了。」

「我在這裏，我不否認這事實。」朱玉文說：「我永遠也不會忘記你待我的恩德的。」

古立行聽到那話，真有點啼笑皆非，朱玉文頗然已拒絕他的愛了。

「玉文，我可有甚麼不對嗎？」古立行懷疑的問：「沒有，請你不要誤會我的對自己說話，一個古叔叔，不是我的長輩，只是我的尊長，有甚麼事，要值得你那麼緊張呢？」

「「我們到露台去再說。」

於是，他們坐在舞台上一張長長的石凳上。

「也許，在年紀上，我跟你太過懸殊，我知道你不過十八歲，而你，也知道我已經是四十二歲了。」

「我不會想到這些。」朱玉文低下頭說：「你可有難言之隱嗎？你可以告訴我呀！」

「不，改天再談好嗎？」

朱玉文似乎含着一泡眼淚默默地離去了。太陽照着花朵，使它更光采，微風拂着花朵，使它更活躍。可是，目前的一切，祇有增加了古立行淡淡哀愁，他也默然地返回自己辦公室。

澳門・嘉露絲・英文燈

瘟君夢

第廿九回　天雷阻金沙　存亡一綫　賊行星玉泉　驚險千重

……已經向人壽保險公司保了險，無論落在誰的手上，都有福享，也許比跟陳毅要好些罷？」

毛澤民說道：「我來同你講這件事，有兩個問題不能決定，要你拿主意，第一、活曹操再來拿錢，我給不給？」

毛澤東說道：「三千四千的給他算了，這個人心眼太多，心術也太壞，萬萬可得罪不得，再說，我們現在用他的地方還多，反正也不是你同我從家裏帶出來的錢，何必認真？」

毛澤民說道：「第二，由於活曹操拿錢回鄉買田置地，我就想到我們的事，要不要也留點後路，好在現在有的是錢，派人回去在湘潭、長沙一帶買些好田好地，將來回家也有個着落，不必再像從前一樣流落。」

毛澤東嘆口氣：「你怎麼這樣蠢，我如何能同活曹操相比，活曹操的弟弟是經濟的女婿，經濟現在在南京擔任要職總長，有這個老丈人撐腰，他弟弟在家買田置地當然沒有人管。我們行嗎？祖墳都被人挖了，買多少田地都會被他充公，何必白費力氣？」

毛澤民說道：「還擬說法，革命一旦失敗，祇有討飯了。」

毛澤東說道：「你放心吧，祇要不死，就不會討飯，我們同國民黨遲早要和的，到時無論如何，一個省主席，部長總沒有跑，你先留錢，等我當了省主席，再回鄉買田也不遲。」

毛澤民想了一想，也覺得哥哥的話頗有道理，仍然回到金庫守着貪金白銀發財去了。

賀士珍見毛澤民走了才說道：「潤之，剛才你同澤民說話，我聽了覺得十分胡塗。」

毛澤東問道：「你胡塗甚麼？」

賀士珍說道：「到底社會主義革命能不能成功？」

毛澤東斷然說道：「當然能成功，不能成功我們又何必革命。」

賀士珍說道：「既然革命能成功，你怎麼好打算回鄉去買田置地？」

毛澤東笑道：「我現有三個，我們這樣也不過是兩窟而已，革命成功自然更好，不成功我到國民政府去做官，鄉下總要有點田產，不然怎麼過日子？」

賀士珍嘆口氣：「如果人人都這樣想，不就完了。」

毛澤東笑道：「這也祇是高級人員才會這樣想，中下級幹部當然不會想得這麼遠。」

賀士珍並不相信毛澤東的話，以爲作退一步打算的也祇有同活曹操，但是在過時，所有的高級頭目，確實都爲自己的前途作了最壞的計劃。

當散會後，周恩來回到家中，鄧穎超已在等她，見面問道：「你們開會商量的怎麼樣？」

周恩來苦笑道：「還有甚麼好商量的，祇好聽天由命了。」鄧穎超問道：「這次渡過金沙江，不是逃了一次大劫。」

周恩來嘆息道：「不必說擺在前面的還有一道一道的江，一重一重的山，就算全是平地也不成，儘管我們跑又能跑到甚麼地方去，總有那一天跑到盡的時候。」

鄧穎超發笑問道：「眞到那一天，蔣先生會怎樣對你呢？」（四六）

……驚呼一聲，說道：「陳毅被消滅了，魏妹也就完了。」說過又痛哭起來。

毛澤東笑道：「你放心吧，魏妹死不了的，她那一副花容月貌……」

利舞臺・海運

最後三場　利舞臺　兩點半五點半七點半九點半正　美高梅公司獲獎六項巨片　齊瓦哥醫生　十彩　潤幕

最後三場　海運　兩點半五點半九點半正　占士加納　伊娃瑪麗仙　尤伯連納　三船敏郎　大賽車　美高梅公司出品大場面巨片

明天獻映　女金剛血戰天魔黨　七彩巨片

東方・凱聲

地點四通八達　型豪華設備　一流標準　超級視聽之娛　EMPRESS　凱聲戲院　快將開幕

今天特別選映　兩點半・五點・七點半・九點半　歐洲性感皇后安諾美　亂世奇花　艷紅數落　兒童不宜

羅倫斯杜流

京都・大華・金冠

京都大華　今晚大獻映　安東尼・巴度　加士拉・斯坦基　七彩潤銀幕　TWICE A JUDAS　奪魂神鎗　歐洲公司硬派作風緊張懸疑西部巨片

金冠今仍五場　東瀛金瓶梅

新華・豪華

最後今天四場　大映藝業出品鉅片　勝新太郎　盲俠一劍八命　七彩潤幕　明天獻映　十面威風

東城・樂宮・聯邦

最後今天　保羅貝克主演　蛇蠍婦人　今天獻映　吊膽提心　東城樂宮明天獻映　煞星橫掃地獄門

紐約・大世界・麗宮

五場請早　瑪麗嘉寶　梅嘉莉　神女情狂　A CASE OF LOLITA

快樂・總統

欲罷不能！　今天期限　臨陣退縮　"you don't need pyjamas at Rosie's"　明天獻映　淚的小花

麗聲・京華・皇宮

狂滿第四週映　聯美正牌金鋼第六部　佐治拉辛比　東瀛酒帘　"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"

樂聲・新聲

第十天今天四場　七彩潤銀幕香艷無比絕片　眞山知子　金瓶梅　故事妙！鏡頭靚！

皇后・文華・國華

大場面！大戰鬥　千度高熱，萬噸炸力，銀幕火爆　今天獻映　亨利施路華

港九首輪影院聯合廣告

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二三三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八

(三)銅鑼灣軒尼詩道東英大廈

(四)旺角彌敦道七五六號B地下

(五)油麻地上海街三一九號

(六)九龍城……

下列各號信箱現有信存在本報，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

信箱號碼：9045689 0238 / 7688889 9968 / 8888 9999 …

酒庄士多　九龍旺區酒庄士多，有現貨，缺人手，頂讓 電話K643633

士多急讓

髮廠材料出讓

小型工場

木屋廉讓

木屋出讓

牙機椅讓

合作社招讓

新樓招租

旺舖招租

寫字樓租

105年

宿舍工廠

元朗樓售

灣仔吉舖廉售

灣瓜士　商店舖位連樓出售 接洽處：中環怡和大廈14E號室 電話：260685

香港高尚區住宅 花園洋樓廉價租售

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

廈大行銀東遠

各式樓宇

商場旺舖

閣樓出售

灣仔二樓

出國樓售

工廠租售

唐樓平售

招租（香港）旺舖招租

出讓　學校急讓

舖面平租

唐樓出租

灣舖出租

不加租

喜慶派對

住宅廠房

旺舖招租（九龍）

商業樓租

大公司聘請會計員　中學畢業，懂會計原理，熟識打字及珠算為合，有工作經驗及LCC証書者優先錄用。

急聘教師

厚俸招請

誠聘職員

聘請　美國加拿大移民就業升學 泰星馬台灣日本簽證機票　中英護照申請及來港延期居留申請等手續　歐亞非公司　九龍彌敦道593號旺角廖創興銀行大廈601室六樓　歐亞非公司（電梯按5字）電話K844790 K880213

代人請西

高薪司機

會考青年

加拿大美國升學移民

請二級文員一名

職員

褓姆校工

請簿記員

請女職員

聘女教師

時裝招請

龍子行聘請職員

誠聘職員

請外勤

請女職

徵求

粵男徵婚　單身入息高，無不良嗜好，有經濟基礎，無家庭負担，誠徵卅歲以下女子為侶，遺孀棄婦有孕携孩不拘。只求個性內向勤儉持家，照片履歷函九龍城郵箱第9112號。

誠徵女友

新區舖位

徵租後座

廉價補習

專門做報稅數

報稅理賬

公司註冊

翻譯

經驗豐富 帳稅

美國加拿大簽證 四小時內

字機 修理 買賣 打

旅遊簽證　半島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照申請手續服務迅速歡迎詢問委托　九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674088—4

商業　尋邱潮興

盧普天君

尋訪

聲明

遺失啓事

遺失股票

遺失

遺失聲明

徵收機織機

誠徵女友

徵求書樓

超羣裝飾

時裝針織

除舊油新

越南印尼　特快代辦：泰國・星架坡・台灣・日本・旅行探親・手續簡便快捷。代辦申請中華民國護照。香港德輔道中84號華記大廈三樓205B室 電話235856

高價收購

揮春批發

百葉窗簾

注意廠家　美國華商大公司徵求港製首飾衣物食品百貨，要有CCO証請直寄辦及價單下址：CHINESE DAILY LINE CORP., 26B,E, BROADWAY N.Y.C.N.Y. 10002 U. S. A.

電視

西德

電視

昌記設計

萬能角鋼

星架坡快証　本公司專員代辦往星馬泰國台日越南印尼菲及加拿大參加旅遊簽証世界各地平價機票申請護照簽証一切手續經辦理成行者凡數千人七年經驗自備專車免費接送　歡迎查詢委託萬豐旅運企業公司　大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

分期付款　經濟耐用　過年新地毯

全港最平 特價機票

金漆皮鋼線

IRCE

310高度絕緣油

洞中子

送禮自用

鴨鈕雞眼

德國寶龍牌電動離心乾衣機 BLOMBERG SPIN DRYER　容量特大每次可乾衣服布料13磅 乾衣快速 經濟省電 保証耐用 分期付款每月僅付$60元歡迎參觀　總代理永勝商行有限公司 電話H731616 H731818

年宵羽毛花

雪櫃噴油

絲印電金

簽証 最快 機票 最平　專辦泰國・星馬・台日簽証 中英護照申請・來港逗留或延期・世界各地平價機票旅遊升學　航通旅行社

修理電視

招寄宿生

數專

學廚

德信烹飪

招生

打字機

特級染玉晶膠

醇聚

能蛇藥

Mudex 高力牌 永不出水

打字機 計數機 收銀機

雪櫃噴油

油影印

年宵膠花

雪櫃噴油

桃花出售

雪櫃噴油

百葉窗簾

侍應訓練

中國針灸學院 招生　院長梁鴻文　本院歷史悠久，名傳國際，教材有中國針灸技術、有國外新發明，附設診所，臨床實習。即日開始報名，額滿截止。九龍旺角彌敦道廖創興大廈九樓17室（電梯8字）電話K856387

教五元 舞

育嬰 托兒

學

學車

學

小學寄宿　樓立本學校招生 設備全 管教嚴 師資優 費用廉 北角道10號 日708 606夜706419

寄宿托兒

香港商科語言書院　英文拼音・英語會話・日本・法文 英文文法班・打字・簿記・西班牙文・德文・國語・珠算・倍礼・出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・ 北角渣華道607號新興大廈三樓（大人對面）

英文專修班・中英會計班・葡文 數學全科・中文應用文・拉丁文 數理化專修・英文速記・廣告畫 成本會計・香港稅例・商業法

國際工商　日夜新班 打字英文日文法文 會話國語商科　收費最廉效果最好 九龍旺角彌敦道595號興銀行大廈六樓604室 電話K847584

搵通　賺錢

香港工科學院　旺角彌敦道601廖創興銀行四樓 電K850507 招中三四五新生日夜校一年制1月24考入學試

工程技術員班

60元寄宿

美容研究

必文速記

天主教學校招寄宿

英人教授

英語會話

托兒

招寄宿生

攝影全科

北林哥工程學校

好運搬屋公司　650029 779040

新隆搬屋　廿元

立榮公司搬屋　廿五元

合誠搬屋　887371 764020 廿五元

立勝公司搬屋　772755 773544 848810 885280　信譽好・經驗老・價錢平・服務好

福來搬屋公司　H708973・K672608

中聯搬屋公司　H-717922・710725 K-672608・667301

興隆公司搬屋　672704 444566

合安全搬屋公司　九675872・672704 港444566

中醫師公會　九龍向先父黃九龍世伯…

中醫師公會

請來收租

博羅同鄉會

啓事

領金

承讓聲明

退股聲明

雷一鳴 耳鼻癬

耳鼻喉

蔡德芬

耳鼻喉專科

尿病

蔡德

尿

男人弱虛

謝金石

男性整形治療所

醫藥

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元　請將下列分類小廣告由　月　日起刊登　天，此致

工商日報

刊戶：　　啓

住址：

電話：　　一九　年　月　日

請注意：如有郵寄，請將「文字」…

刊登本報廣告請撥電話七三零七零八

同力丸

竹林氏胃病專家

鼻塞涕血臭

程譽德

尿道炎毒症

錢茂生

美德整容所

雙眼皮隆鼻　臭狐痕疤

痔

陳黃東修明

痔

李慧賢

痔瘡　苗樂天

吉補靈藥

尿病

外皮

謝照光專科

許鎮波

血癬丸